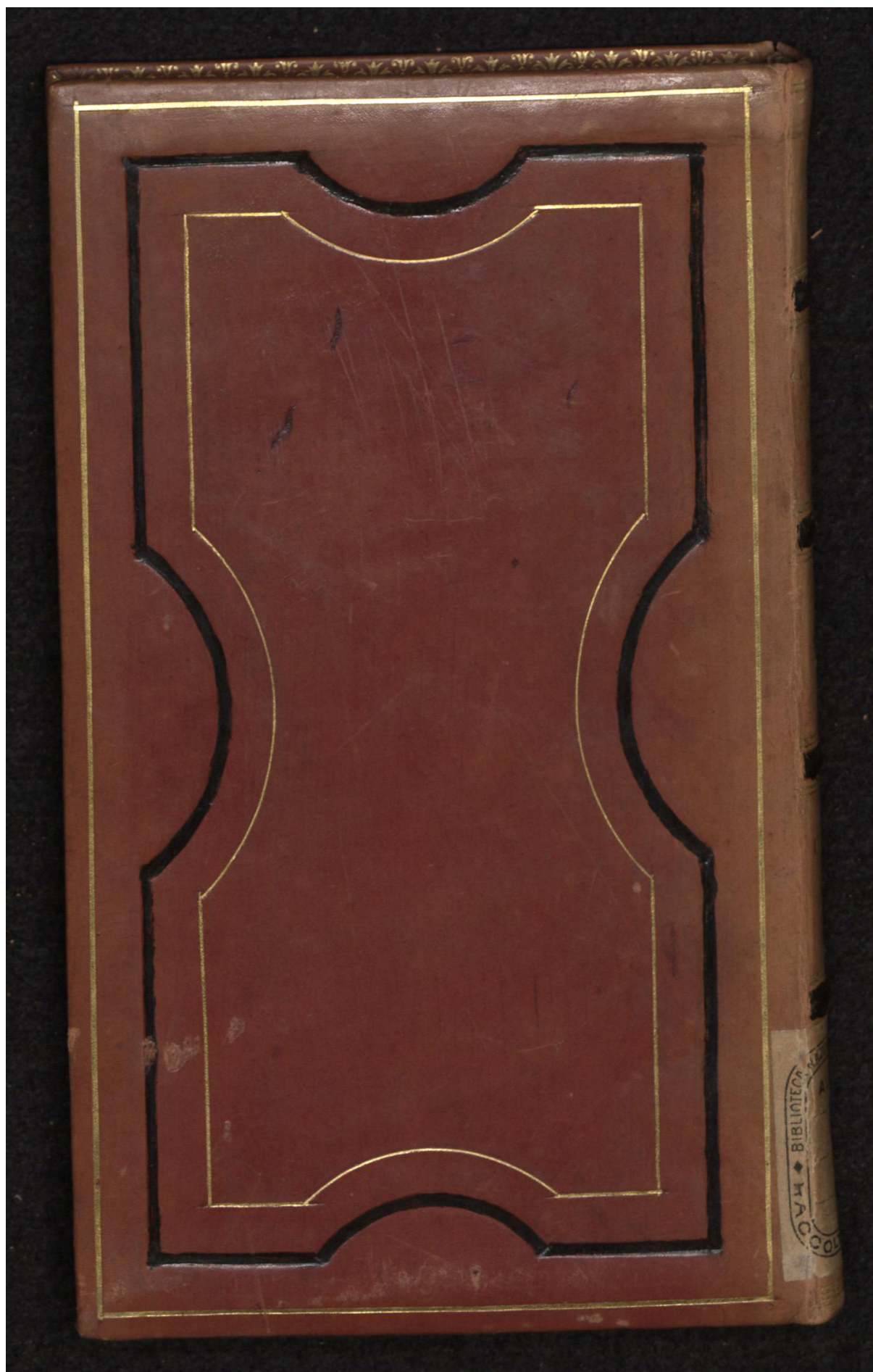




Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di  
Firenze.  
Ald.1.3.43







Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di  
Firenze.  
Ald.1.3.43



Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di  
Firenze.  
Ald.1.3.43





Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di  
Firenze.  
Ald.1.3.43



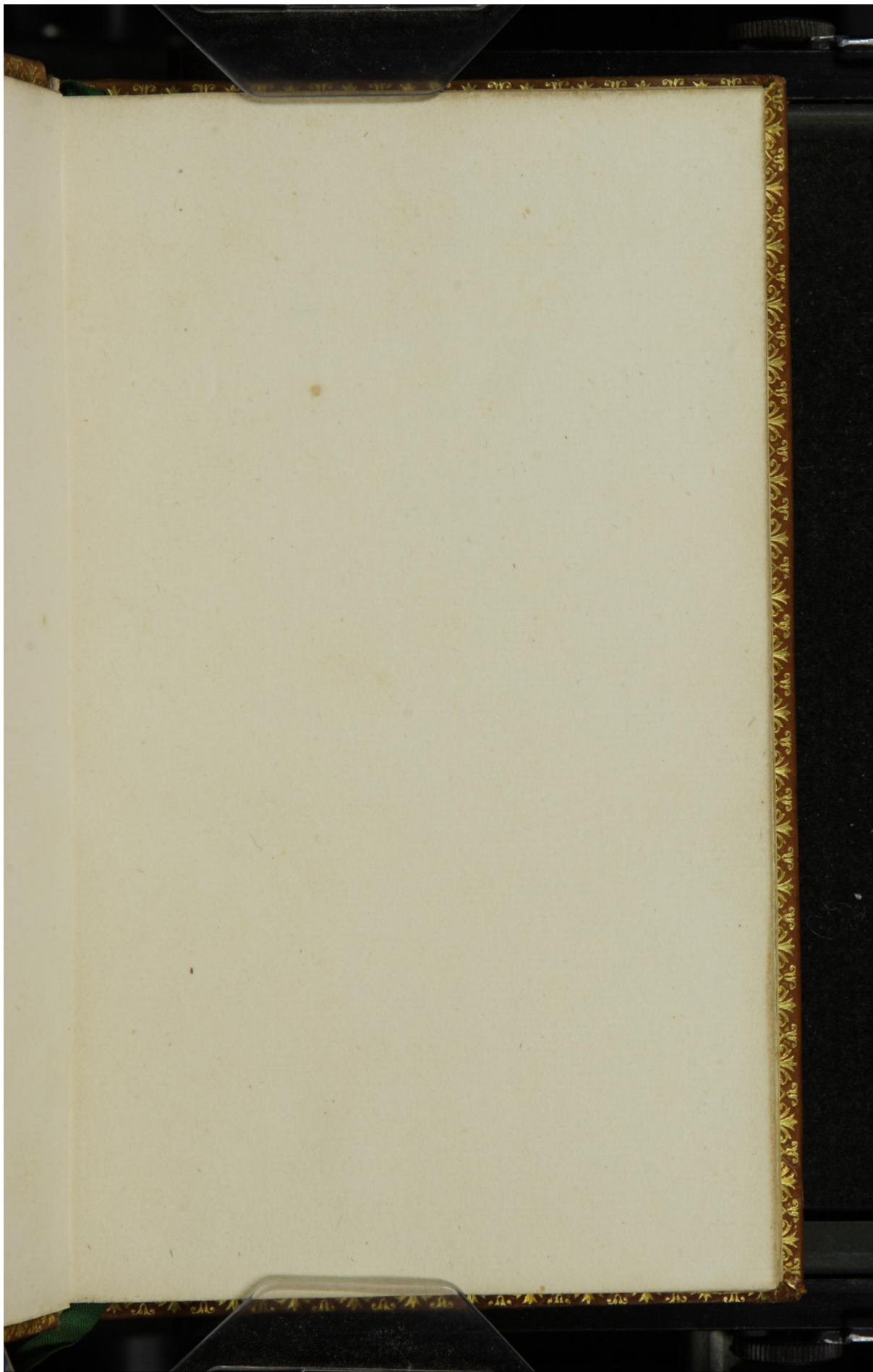
*Ex Libris Joannis Nencini*  
1874







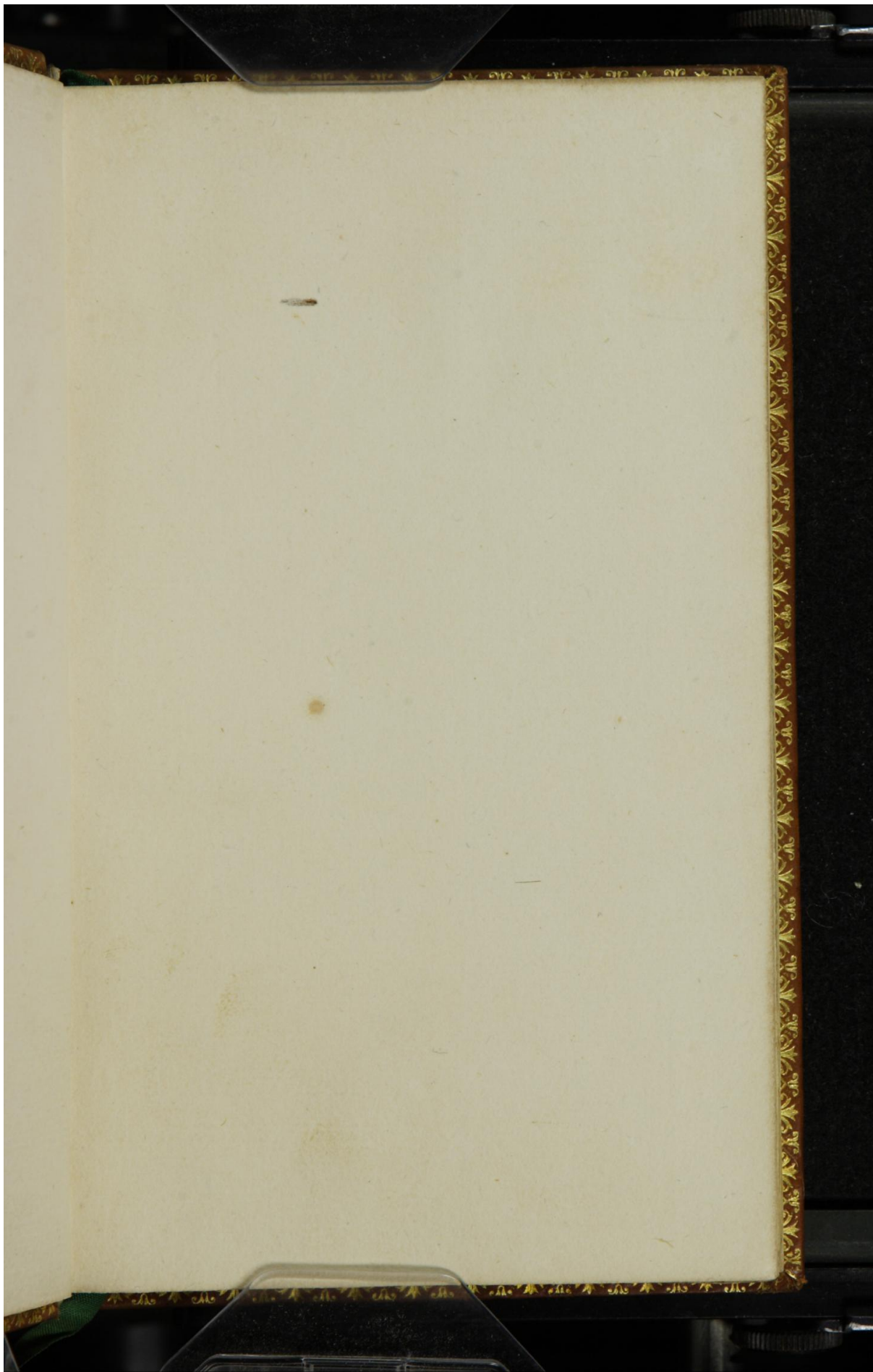
Ab. 1/3. -





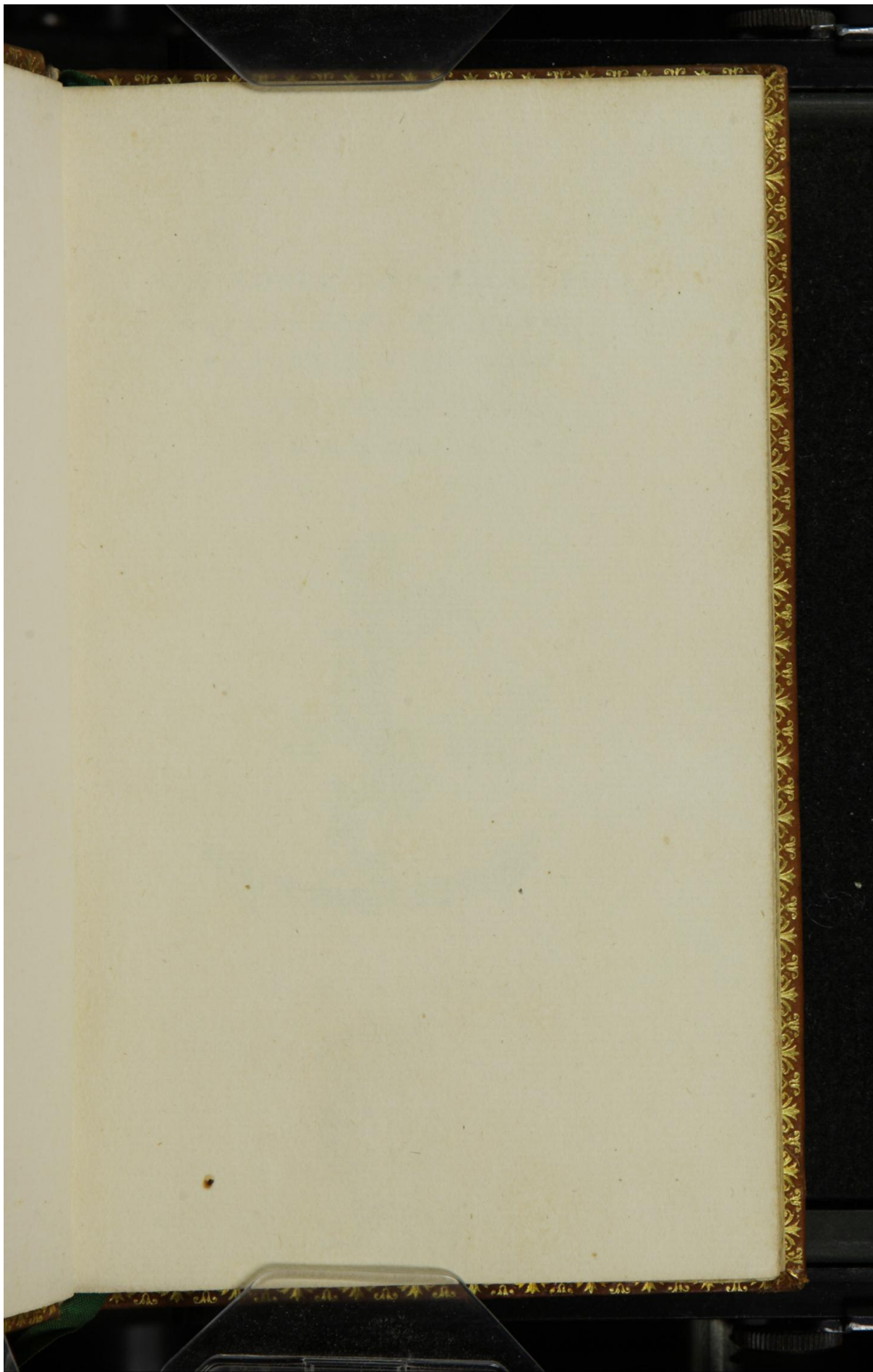
















ARISTOTELIS POETICA, PER  
ALEXANDRVM PACCIVM,  
PATRITIVM FLOREN-  
TINVM, IN LATINVM  
CONVERSA.



M. D. XXXVI.





ARISTOTELIS POSTICA PER  
ALEXANDRUM PACHYMER  
PARATITUM THEORIE  
TIMAEI IN LATINUM  
CONVERSA.

DAV

AL

M. D. XXXVI.





GVLIELMVS PACCIVS ALEXAN  
DRI F. FRANCISCO  
CAMPANO S. P. D.

**C**VM mecum ipse sæpe, ac diligenter consyde-  
rare Francisce Campane, an Aristotelis Poë-  
ticen in latinum ab Alexandro patre conuer-  
sam, in lucem proferre, an uerò, ut hætenus feci, com-  
primere deberem: plurimum me ab eo dehortari uideba-  
tur, quòd sciebam illum ab ea diuulganda uehementer  
abhorruisse, nisi prius institutum in hac re suum, ad quẽ  
optabat exitum, id quod minime potuit (mors enim eius  
consilium præuertit) perduxisset. Atque utinam non ita  
ante tempus e uita discessisset. nam præter hoc, multa  
etiam alia ex eo commoda facile nobis accidere potuis-  
sent. V oluit igitur pater suam hæc lucubrationem, magis  
domestici exempli causa, ut monumenta, & quasi uesti-  
gia studiorum suorũ, intra proprios parietes contineri,  
quàm ex eius nondum perfectæ, & absolutæ, ut ipse  
met ad Leonicum scribens testatur, editione famam, &  
existimationem suam, quam omnibus alijs in rebus ho-  
neste augendam, atque amplificandam summo studio,  
& labore curauit, in periculum, discriminẽq; uenire.  
Hæc ferè mihi in mentem ueniebant, quibus ego ab ea  
edenda uehementer deterrebar. Contra uerò non medio-  
criter incitabar, quòd ad eam rem authores, ac monito-  
res habebam complures doctissimos, prudentissimosq;  
uiros, quos ego semper cum paterni nominis studiosissi-  
mos, tum mei amantissimos cognoueram. Qui illi ipsi

A ü



uir, cum hanc interpretationem per multos dies in manibus habuissent, eamque non solum, ut dicebant, legissent, sed diligenter etiam ponderassent, ac examinassent, stantiebant, si emanaret, non modo de patris fama hoc non esse detracturum, uerum etiam ad eius nominis memoriam multum additurum. Accedebat praeterea, quod id a me flagitabant multi, docti admodum, mihique amicissimi: inter quos erat nobilissimus philosophus Vincentius Magius: qui (ut est studiosorum comodi, utilitatisque summe studiosus, et cupidus) libelli illius explicandi prouinciam, onusque susceperat. quibus ego hominibus ob singulares eorum uirtutes, et non uulgaria in me studia, ut omnibus in rebus, ita etiam in hac ipsa mirifice gratificari cupiebam: cum praesertim ita saepe, et ita uehementer id a me contenderent, ut aut mihi eorum flagitationibus satis esset faciendum, aut officium necessitudinis repudiandum, atque abiiciendum. Quapropter constitui tandem illam foras esse dandam, non tantum doctissimorum illorum, eorundemque prudentissimorum, qui id mihi suadebant, non amicissimorum, qui uehementissime petebant, rationem ducens: quorum tamen nec auctoritatem aspernari, nec beneuolentiam, et uoluntatem negligere debeo: quantum ueritus, si id non fecissem, nequis forte me, siquid ex his patris studiis, et laboribus ad commune fructum afferri potuisset, id ipsum suppressere, et in proprium tantum usum conferre uelle suspicaretur. quod cum ingenui animi homine, et iis studiis, quibus a pueritia mea deditus fui, minime est dignum: tum a natura et institutis meis semper fuit alienissimum. Quocirca, ut commodius huius rei studiosis consuleretur, grae-



cum etiam, quàm emendatissime potuimus, huic adiun-  
gendum curauimus. Quod si per seditiones ciuiles, re-  
rumq; nostrarum confusionem, exemplaris mihi illius  
potestas fuisset, in quo corrigendo pater uehementer la-  
borauerat, adiumento usus doctissimorum hominum,  
multorumq; peruestorum codicum: illud æque, atque  
interpretationem, publici commodi causa libenter in me-  
dium protulissem. Hunc autem Aristotelis libellum tuo  
potissimum nomine diuulgari, & in manus hominum  
peruenire uolui: siue quod in eo poëticae artis præcepta  
diuinitus, ut omnia ab Aristotele, traduntur: qua in re  
tu non minus, quàm in omni alio uirtutum genere, mira-  
biliter excellis: siue quod, si optandus mihi erat, cui ego  
ob suum egregium, ac prolixum erga nos animum, qua-  
cunque in re mihi occasio, facultasq; daretur, memorem  
me, ac gratum ostendere deberem, nullus profecto, uel  
admodum pauci (sed non omnia omnibus conuenire ar-  
bitror) mihi occurrerant, quibus ego non te iure præse-  
rendum esse iudicaret. Mitto igitur ad te has, cuiusmo-  
di illæ sint, patris mei uigilias: atque ita mitto, ut perpe-  
tue meæ erga te beneuolentiæ, atque obseruantia non  
obsuro testimonio tibi sint, atque etiam, quotiescunque  
eas in manus sumpseris, te, tametsi ad monitorem nõ eges,  
ad rerum nostrarum memoriam excitent. Vale.

Pataui V. calen. Martias, M. D. XXXVI.

A iii



ALEXANDER PACCIVS NICO-  
LAO LEONICO S. D.

Observationes tuas in Electrā nostram ita probauimus, ut omnium sanē diligenter habitatione, digna statim uisa sit, cui suprema à nobis manus imponeretur. Quantum uero et amicitiae nostrae, et iudicio tuo tribuendum censeam, uel ex eo cognoscere potes, quòd te de integro adiuerim, opemq; et auxiliū tuū mihi, rei q; literariae subinde implorauerim. mitto enim ad te Aristotelis Poeticā à me in latinū conuersam anno propè iā tertio ab hinc, Romae cum essem, legendam sanē, atque recognoscendam. Quod autem consiliū hac in re fuerit tunc meum, et nunc sit, paucis accipe. Scio equidem te non latere, quā diu hoc Aristotelis opus, alioqui tam pulchrum, tamq; necessarium cum poematibus componendis, tum compositis recte iudicandis, in tenebris iacuerit, quā parū aditum, quāq; nullis cultum commentationibus, annotationibus ue. Id quod in causa fuisse crediderim, quòd ea iam monstrata uerit, quae uel Hercule ipsum deterrere possent. Quo enim minus lectitantur, atque in manibus habentur libri, eo quidem incultiores, deprauatioresq; fieri quis nescit? eoq; rursus minus lectitari, ideoq; cumulatius deprauari? Ita altera alterius reciproce in his est causa. Cuius tamen mira uirtus satis omnibus nota esse potest, multis de causis, praecipue uero quòd ex ipsius Aristotelis officina prodierit. id autem manifestissimum est, non modo propter stilum, et ordinem notissimum cunctis, quibus ipse notus est: uerum etiam, quoniam in Rhetoricis ab



eadem interdum allegatur, & à Platarcho quoque non  
semel, alijsq; claris tam græcis, q̃ nostris authoribus.  
Quod cum ita sit, nequeo mirari satis, hanc doctrinæ  
partem tam negligenter habitam hactenus fuisse. Nam  
quod Auerrois super hac commentatio reperiatur, planè  
nihil est, cum nihil ad rem afferat, propterea quòd pa-  
rum intellectum esset ab ijs qui in Arabam lingua hoc  
opus uerterunt. Nihil etiam est quod à Georgio Valla  
conuersum in latinum habeatur. id quod satis per se ap-  
paret. Vtunque uerò, multis (ut diximus) portentis sca-  
tet. Quæ quidem difficultas inter alias diu me detinuit,  
quo minus interpretationem hanc aggrederer. quanquã  
enim in literis præstantissimus Hermolaus (ut ipse qua-  
dam in epistola scribit) hoc idem se præstaturum pro-  
mittit, non tamen propterea plus animi faciebat. etenim  
cum nihil tale eius reperiatur, uel illud omisisse credi  
poterat, uel certe parũ sibi in eo satisfecisse. Verumenum-  
uero, cum nihilo minus arderem hoc desyderio, eò que  
etiam acrius, quo plus difficultatis sese mihi offerebat:  
fore putari, ut in tanta librorum, quæ tunc erat in ur-  
be, copia, si diligenter exquirerem, aliqua possem exem-  
plaria inuenire, quæ magnam fortasse mihi difficulta-  
tis huius partem adimerent. Nam ceteræ, tantum abest,  
ut ab instituto meo me dimouere possent, ut etiam uehe-  
mentius ad id impellerent, atque adeo magis in dies ac-  
cenderent, ne unus ex illis uideri iure possem, quos ipse-  
met Aristoteles, aquilæ exemplo natos degeneres è ni-  
do explodentis (si Philopono credimus) à libris suis ar-  
cere uoluit. Quapropter habitis iam tribus uetustis ad-  
modum exemplaribus, uno præsertim ex uaticana bi-

A. iiii



blioteca, monstris illis omnibus bellum indicere, planēq;  
manum cum eis conferere non sum ueritus. quibus cum  
diu, magnōq; (sator) cum labore pugnaui. quanta uerō  
cum laude ex praelio discesserim, aliorum sit iudicium:  
certe non succubui. sanē placuit pedem referre nondum  
cunctis omnino expugnatis, aggressurus eadem deinte  
gro, si quando uel meliorum exemplarium copia mihi  
daretur, uel doctiorum hominum, quos eadem de re adi  
re possem, occasio. Ita que superioribus mensibus cum in  
hāc urbem Reip. nostrae uenissem Orator, unus tu mihi  
statim occurristi, quem non solū libere consulere possem  
propter incredibilem humanitatem, qua praeditus es, &  
amorem erga me tuum, sed etiam deberem propter rarā  
doctrinam, notissimāq; mihi ingenij elegantiam. Susti  
nui tamen me, & quod mirū in modum confestim per  
ficere optabam, distuli consulto in hunc diem. Id autem  
non tam à me factum fuit, quoniam eo tempore tragoe  
dias nostras recognoscendas haberes, quā quoniam da  
ta mihi interim copia est Gasparis Contareni summi in  
genij uiri, summāq; literaturae. Is enim, ut est etiam hu  
manissimus, tum morum elegantia, tum bonitate a quo no  
stro propē unicus, statim mihi amicissimus factus, lucu  
brationes nostras non solū diligenter legit, sed plurimis  
in locis annotauit, & emendauit. Quid multa? magnā  
monstrorū partem, quae ex primo praelio superfuerant,  
secundo hoc, eius auspicijs, debellauimus, planēq; profi  
gauimus, profligaturi mox et reliqua, si tertio, quod in  
stat, auxilijs tuis, quae uehementer imploramus, eruditis  
sime, atque amicissime Leonice uti poterimus. Habes  
utranque consilij mei rationem, quam à principio me

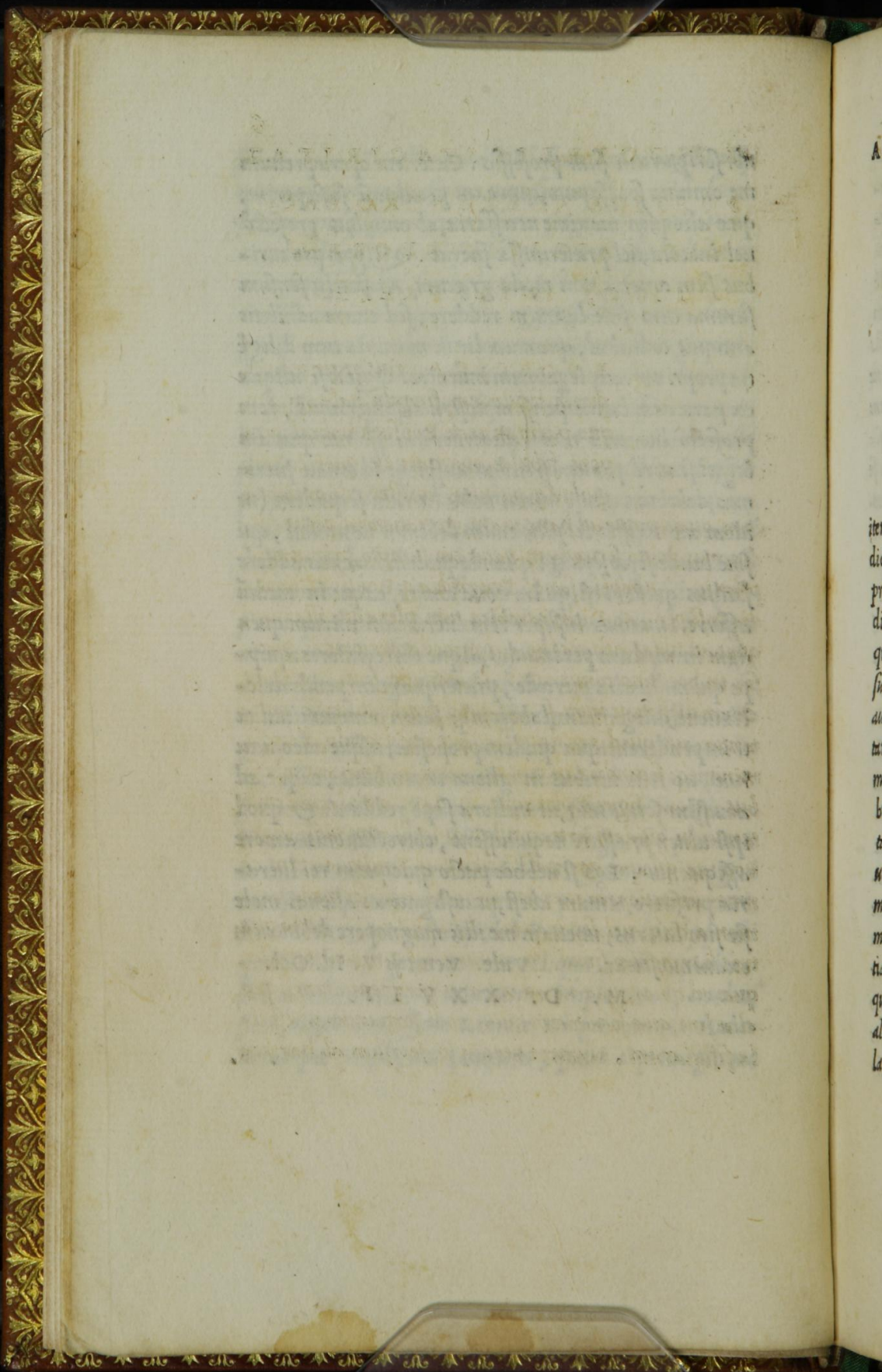


tibi scripturum sum professus. Caterum opera pretium  
me omnino fecisse puto, cum eam provinciam suscepim,  
quæ alioquin maxime necessaria, ab omnibus profecto  
uel intacta, uel prætermissa fuerat. Quippe pro uiri-  
bus sum conatus, non modo græcum Aristotelis sensum  
summa cum fide latinum reddere, sed etiam adhibitis  
antiquis codicibus, quantum licuit maxima cum diligē-  
tia proprium, atq; legitimum inuenire. Quod si aliqua  
ex parte cum laude pensum nostrum absoluerimus, rem  
profecto literaria non mediocriter iunasse nos quis am-  
bigat? si uero parum felicibus auspicijs id conati fueri-  
mus, debebunt nihilo minus nobis literati: si quidem (ut  
idem ait Aristoteles) illis etiam debemus non nihil, qui  
sine laude scripserunt: quandoquidem inuentis addere  
facilius quidem est, quam noua conari, eaque in medium  
afferre. Inuamus insuper rem literariam mirum quen-  
dam in modum per inuidos, atque obrectatores: quip-  
pe qui nulla alia mercede, præterquam carpendi dele-  
ctatione, diligentiam, laboremq; suum communi utilita-  
ti impenderent. qua quidem proposita, usque adeo accu-  
rate, ac totis uiribus in aliena incumbunt, eaque ad  
amissim scrutantur, ut meliora sæpe reddant: Et quod  
ipsi aliter præstare nequiuissent, obrectationis amore  
assequantur. Ego si uel hoc pacto quicquam rei litera-  
rie profuero, tantum abest, ut castigationes alienas mole-  
ste sim laturus, ut etiam me illis magnopere debiturum  
ex animo fatear.

Vale. Venetijs V. Id. Oct.

M. D. XXVII.





A  
1  
  
item  
dico  
pri  
dia  
qua  
sus  
aut  
tat  
min  
bus  
tar  
no  
ma  
mo  
dia  
qua  
alia  
La f



6

ARISTOTELIS STAGIRITAE  
POETICA ALEXANDRO PAC-  
CIO, PATRITIO FLOREN-  
TINO, INTERPRETE.

**D**E POETICA, eiusq; generibus,  
quam facultatem singula habeant: &  
quo pacto, ut recte Poësis se habeat, com-  
poni fabulas oporteat: ex quot etiam,  
quibusq; partibus constet: de omnibus  
item, quæcunque ad hanc viam, & rationem pertinent,  
dicamus initio secundum naturam sumpto, primum à  
primis. Epopeia sanè, Tragediæq; Poësis, Comæ-  
dia insuper, ac Dithyrambica, tum pleraque illarum,  
quas ad tibias, citharas'ue accommodamus, omnes pror-  
sus in hoc uno conueniunt, ut imitatio sint. Tribus  
autem differunt inter se, aut quòd genere diuersis imi-  
tantur, aut quòd res diuersas, aut quòd modo diuerso,  
minimèq; secundū eandem rationem. Vt enim colori-  
bus, atque figuris pleraque quidam æmulantes imi-  
tantur, hi quidem arte, consuetudine illi, non nulli etiam  
uoce: ita quoque & in dictis artibus accidit. etenim o-  
mnes imitationem exercent, numero dico, sermone, har-  
monia, hisq; uel separatim, uel promiscue: uerbi gra-  
tia: harmonia simul & numero tantum utuntur illæ,  
quæ ad tibias, quæ'ue ad citharas pertinent: tum si quæ  
aliæ sint, quæ facultatem huiusmodi sortiantur, ut est il-  
la fistularum. Numero uero ipso seorsum ab harmo-



# ARISTOTELIS

nia imitari, saltantium est: quandoquidem hi gestulationis numerosa uarietate mores, perturbationes, actionesq; imitantur. Nudis autem sermonibus, siue metris solummodo Epopeia utitur, metrorum quidem haec tenus siue mixtis aliquibus inter se, siue generis eiusdem alicuius. Nam quod Sophronis, et Xenarchi Mimis commune dicamus, sermonibusq; socraticis, aliud prorsus habemus nihil: nec item, si quis trimetris, elegis, alijs uel talibus aliquibus imitationem fecerit. Quamquam homines, ipsi metro fingere adiungentes, elegorum fictores hos, hexametrorum illos nominant, non quidem secundum imitationem, sed communiter secundum metrum poetas ipsos appellantes. Etenim si quid medicum, harmonicum uel numeris efferunt, hac sane ratione appellare consueverunt. Homero quoque, atque Empedocli nihil plane praeter metrum commune est. quamobrem legitimus quidem ille poeta, hic physicus potius, quam poeta, merito uocandus est. Similiter quoque si quis metra permiscens uniuersa, imitationem tamen minime fecerit, ut ipse Chæremón, qui Hippocentaurum omniariam numerorum mixtum centonem edidit, non iam poeta appellandus. De his igitur per hunc modum determinatum sit. Sunt uero qui his omnibus promiscue utantur, numero dico, harmonia, metro, ut Dithyramborum, Mimorum uel Poësis, Tragedia insuper, atque Comædia: quæ tamen hoc differunt, quod illæ quidem simul omnibus, hæ uero particulatim utuntur. Has igitur artium differentias dico, in quibus imitatio fit. Quoniam uero qui imitantur, agentes ipsos imitantur, hos autem uel probos, uel improbos esse oportet, ut quos dū-



taxat fere semper ipsi mores concomitetur (etenim per uirtutum, atque uirtutem moribus omnes differunt) necesse est (quod etiam pictores faciunt) uel meliores, uel similes, uel deteriores imitari. Polygnotus quidem meliores, Pauson deteriores, Dionysius uero similes effingebat. Ex quo liquido apparet, imitationum supradictarum unamquamque tales differentias sortiri, planeque diuersam euadere, quod res diuersas ad hunc modum imitentur. etenim tum in saltatione, tum in tiliarum cithararum ue modulatione, huiusmodi dissimilitudines fieri contingit. Similiter quoque et quae circa sermones, et nuda carmina uersantur: exempli gratia: Homerus praestantes effingit, Cleophon similes, Hegemon uero ille Thasius, qui primus parodias scripsit, nec non Nicocharis, qui deliadem, uiles. Pari ratione et qui per Dithyrambos, et Mimos ut fatuos, et Cyclopas, Timotheus, et Philoxenus utique imitantur. Qua etiam dissimilitudine Tragœdiam à Comœdia differre dicimus: hæc enim humiliores, illa uero praestantiores, quam qui modo sunt. Tertia præterea in his differentia est, quo quisque modo singula imitetur. fieri enim potest, ut eisdem eadem, diuersa tamen ratione imitemur: aliquando quidem narrantes nos, idque modo alienam personam induci, (quod Homerus facit) modo ut uideam ipsi non mutati, aliquando uero quasi negociantes omnes, et agentes introducentes. Atque in his plane tribus differentijs (ut à principio diximus) imitatio est, quibus uidelicet, quæ, et quo modo. Quo sanè fit, ut ab Homero Sophocles aliquo pacto in imitatione non discrepet, quod uterque praestantes imitetur: nec item ab Aristoteli.



## ARISTOTELIS

phane, quod uterque negociantes & agentes: unde ὁ πό-  
 μοιρα, idest actus ipsos, non nulli ab agentium imitatio-  
 ne appellari dicunt. Quamobrem Tragœdiam, atq;  
 Comœdiam Dorienteses sibi uendicant, Comœdiam qui-  
 dem Megarenses, tam hi, qui hic sunt, ut eo tempore in-  
 uentam, quo populari administratione eorum respubli-  
 ca regebatur: quàm qui ex Sicilia: siquidem ab his poë-  
 ta Epicharmus produyt, multo sanè prior Chônida, atq;  
 Magnete: Tragœdiam uerò quidā in Pelopôneso: eiusq;  
 rei indicium illi uocabula esse uolūt: cum ipsi quidem  
 κωμῶν uicos appellari dicant: Atheniēses uerò κωμῶν,  
 quasi comœdos, non ἀκωμῶν, hoc est ἀκωμῶν, hoc est ἀκωμῶν,  
 sed tanq̃ errantes per comas .i. uicos, in urbe despectui  
 habitos, dictos existimant. rursus hi quidē facere δοῦν,  
 Atheniēses uerò κωμῶν dicunt. Ac de imitationis ha-  
 bitus differentijs, quot uidelicet, & quales, hæc dicta  
 sint. Cæterum à duabus causis, & quidem natura-  
 libus uidetur Poëtica habuisse originem. Nam & infi-  
 tum est à natura hominibus à pueris imitari: & diffe-  
 runt à cæteris animantibus, tum quod aptissimi ad imi-  
 tationem sunt, tum quod primas disciplinas imitando ac-  
 quirunt, & unusquisque iuxta imitationibus gaudet.  
 Cuius rei, quod in operibus accidit, argumentum sit. Et  
 enim quæ ipsi cum molestia aspicimus, eorum imagines  
 affabre factas gaudentes intuemur, ut ferarum formas  
 truculentarū, cadauerum ue. Huius uerò ratio sit, quod  
 non solum philosophis, sed etiā cæteris mortalibus ad-  
 discere iucundissimum est: quanq̃ modice in hoc hi com-  
 munit: ideoq; huiusmodi imagines inspicientes gau-  
 dent, quoniam ex illarum contemplatione accidit, ut &



discant unumquodque, et in eis, quod hoc ipsum sit illud, probe ratiooientur. alioqui si ueras formas neutiq̃ inspexissent, nullam omnino uoluptatem praeberet imitatio, praeterq̃ uel opificio, uel colore, uel tali aliqua ratione. Cū uero nobis natura insita sint imitatio, harmonia, numerus (metra enim numeri partes eē, satis apparet) ab initio ad haec maxime facti, ea paulatim promouentes ex ipsis quidem extemporarijs Poeticam genuerunt: in diuersa uero abiit pro uniuscuiusque natura. Ut enim actiones honestas digniores, taliumq; fortunas imitabantur, ita prauas humiliores, sanè primū conuitijs agentes, quemadmodum superiores hymnis laudationibus ue. Ante uero Homerum nullum omnino tale poēma habemus, tametsi plura extitisse credere par est. Extat autem ipsius Homeri (ut ab eo initium sumamus) Margites, et huic consimilia: quibus insuper, quod maxime congrueret, iambicum metrum accessit: iambicumq; propterea nunc appellatur, quod his plerumque numeris ueteres ἰαμβοὶ εἰν, idest conuiciari, inuicem soliti sint. E ueteribus aliqui heroici, aliqui iambici poētae extitere. At uero ipse Homerus, quemadmodum praecipue heroicus fuit (solus enim hic non modo recte, sed actionum imitationibus referta poēmata condidit) sic etiam Comoediae normam primus tradidit, non quidem probis, sed ridiculis in actuum formam collatis. Et sanè similis in Margite ratio. hic enim ita se ad Comoediam habet, ut ad Tragœdiam Ilias, atq; Odyssea. Alij uero pro uniuscuiusque ingenio impulsī, ad alterā tantum poēticae huius partem animum applicuerunt. sicq; non nulli loco iamborum comici, non nulli loco



# ARISTOTELIS

exametrorum tragici, ut qui circa sublimiorem honora-  
torem uel dicendi characterē uersati sint, Tragœdiæ do-  
ctores extiterunt. An uero Tragœdia, quatenus attinet  
ad ipsa genera, satis adhuc sit absoluta, necne, cum id  
per se iudicando, tum ad theatra referendo, alia consy-  
derandi ratio est. Cum igitur à principio rudes es-  
sent, planèq; informes Tragœdia atque Comœdia, illa  
quidem ab ijs, qui Dithyrambum, hæc autem (quantum  
se ipsa aperiebat) ab ijs qui Phallica produxerunt, quæ  
nostra etiam tempestate in urbibus non paucis in con-  
suetudinem ex lege recepta sunt: paulatim auctæ fuere.  
Sicq; Tragœdia diuersis mutationibus uariata, quoad  
proprijs numeros impleveret, tandem quieuit. Tunc enim  
histrionum numerum, ex uno uidelicet in duos, Aeschylus  
primus auxit, & ea, quæ circa chorum sunt, immi-  
nuit, sermonemq; primarum partium instituit: quos So-  
phocles ipse cum scenæ ornatu ad tertias usque produ-  
xit. Ad hæc ad magnitudinem ab exiguis fabulis, & ab  
ridicula dictione satyris exclusis ad grauem habitum  
proiecta, sero tandem quieuit, senariumq; metrum ex  
octonario adoptauit. hoc enim antea metro utebantur,  
quod satyrica, magisq; saltatoria poësis esset. Itaque elo-  
cutioni iam constitutæ natura ipsa proprium adinue-  
nit metrum. Maxime enim sermonibus aptum alternis  
iambicum esse, argumento sit, quod in differendo pluri-  
mi sanè iambi, rarissima uero exametra mutuo in ser-  
mone à nobis proficiuntur. licet etiam colloqui ipsius  
harmoniam excedentibus. ad hæc Episodia quoque plu-  
ra, cæteraq; ut singula exornata fuisse dicuntur. De his  
igitur satis: nimis enim fortasse operosum sit, in singulis  
immorari.



immorari. Comœdia autem est (ut diximus) peiorū  
quidem imitatio, nō tamen secundum omne uitij genus:  
quanquam ridiculum à turpi proficiscitur. Ridiculum  
enim aliquo pacto peccatum est, & turpitudine sine dolo-  
re, minimeq; noxia: perinde ac ridicula statim appareat  
deformis facies, distorta sine dolore. Igitur de promotio-  
ne Tragœdiæ, & per quos, satis constat: secus uero de  
Comœdia: siquidem initio, quod parum sui studiosos ha-  
buerit, latuit: sero enim ab Archôte comœdorum chorus,  
ut quisque sese obtulisset, inductus est. Eius uero profes-  
sores, ubi iam aliquam speciem præse tulit, memoran-  
tur. Quis autem personas, prologos, histrionum multitu-  
dinem, ceteraq; huiusmodi protulerit, prorsus obscurū.  
Ceterū confingere fabulas, quod quidem à Sicilia pri-  
mum manauit, Epicharmus, & Phormis cœperunt: sicu-  
ti quoque ex Atheniensibus Crates iambica prorsus ra-  
tione omiſsa in uniuersum sermones, uel fabulas confin-  
xit. Itaque Tragœdiæ Epopeia dūtaxat similis esse  
apparet, quod metrico sermone præstatum imitatio est.  
hoc differt, quod simplici utitur metro, quodq; enarratio  
est, longitudine præterea: quoniam Tragœdiæ quidem  
intra unius potissimum solis, uel paulo plus minus ue-  
periodum actio est: quandoquidem Epopeia temporis  
spatio non urgetur. qua sanè libertate in Tragœdijs per-  
inde ac in exametris à principio usi sunt. Circa uero  
partes, ut hæc ambæ in aliquibus inter se non discre-  
pant: ita propriæ nō nullæ, atque peculiare huius sunt.  
Quo fit, ut qui de Tragœdiæ uirtute, ac uirtuē dyudica-  
re nouerit, idem quoque & de exametris nouerit: siqui-  
dem quæ exametrorum sunt, in Tragœdia prorsus in-

Arist. Poët.

B



# ARISTOTELIS

esse apparet: quæ uero Tragoedia, in his non omnino.

De exametri igitur imitatione, atque Comœdiæ post dicemus. nunc autem de Tragoediâ: cuius essentia definitionem, ueluti iam enatam ex his quæ dicta sunt iterum sumentes, hæc esse dicimus. Tragoedia est imitatio actionis illustris, absolutæ, magnitudinem habetis, sermone suauis, separatim singulis generibus in partibus agentibus, non per enarrationem, per misericordiam uero atque terrorem perturbationes huiusmodi purgans. sermonem suauem appello, in quo numerus, harmonia, et melos inest: id uero separatim genere distinctum: cum metro tantum quædam absoluantur, quædã rursus melodiam. Quoniam uero tota imitatio in actione uersatur, primum quidem apparatus ipsum, partem Tragoediæ ponere necesse est, mox melodiam, et dictionem: utpote ex quibus imitationem conficiant: dictionem appello illam quidem metrorum compositionem: melodiam, cuius omnino uis per se ipsa satis apparet. Sed quoniam actionis imitatio est, agiturque ab agentibus quibusdam, quos tum moribus, tum sententia tales esse omnino oportet, sicuti quoque et actiones aliquas esse tales dicimus: manifestum est harum actionum duas esse causas, sententiam, et mores: per quas plane uel uoti compotes, uel minime compotes omnes fiunt. Ad hæc actionis imitatio fabula est. Fabulam uero rerum ipsam compositionem appello: mores, secundum quos agentes tales esse dicimus: sententiam, ex quocunque dicentes uel aliquid declarant, uel mentem propriam aperiunt. Necesse est igitur cuiuslibet Tragoediæ sex esse partes, secundum quas talis esse nuncupetur. Hæc uero sunt, fabula, mores,



dictio, sententia, apparatus, melodia. Quarum due ad ea pertinent, quibus imitamur: una tantum ad id, quo pacto imitamur: ceteræ uero tres ad ea, quæ imitamur: præter has, nulla. His itaque illorum non pauci partibus (ut sic dixerim) utuntur. etenim & apparatus totum ipsum continet, mores uidelicet fabulam, dictionem, melodiam, sententiamq; similiter. Horum uero maximum est, rerum constitutio: cum non hominum imitatio sit Tragedia, sed actionis, atque uitæ, tum felicitatis, infelicitatis'ue. Quippe felicitas ab actione pendet: finisq; ipse, actio quædam est, nō qualitas. Aliqui uero per mores fiunt tales: at per ipsas actiones, sanè felices uel infelices. Nō ergo ut imitentur mores, in actione uersantur: sed per actiones mores complectuntur. Quapropter actiones, & fabula, Tragediæ finis esse dicuntur: omnium autem maximum, finis est. etenim sine actione Tragedia quidem fieri non potest, sine moribus potest: siquidē iuniorum non paucæ, morum expertes inueniuntur. Tum poetarum plerique tales omnino sunt: ut etiam ex pictoribus Zeuxim à Polygnoto differre dicamus. Polygnotus enim morū optimus expressor fuit: contra Zeuxidis pictura mores minime referre uidebatur. Si quis præterea ordine moratos sermones, dictiones, sententiasq; bene formatas. afferat, non quidem penitus negocium, quod est ipsius Tragediæ propriū, assequetur. id quod illa Tragedia multo melius præstiterit, quæ talibus utetur, perinde ac secundo loco necessarijs: cum iam fabulam rerumq; contextum habuerit. Ad hæc, quibus maxime mortalium animos Tragedia delectat, Fabulæ quidem partes peripetiæ, idest enectus in contra



## ARISTOTELIS

rium et agnitiones sunt. Eius præterea rei signum est, quod qui conficere aggrediuntur, exactum illud non ante queunt dictione, atque moribus attingere, quam actiones consueverint. id quod ueteres poetarum ferme omnes facere consueuerunt. Est igitur principium, ac uelut anima Tragediæ, fabula: secundo uero loco mores: in quo etiam picturæ similis esse apparet. si quis enim suas pulcherrimis tabulam fusim illinat, non æque sanè delectabit, ac si imaginem albo tantum distinxerit. Ita quæ actionis imitatio est tunc per hanc potissimum agentium. Tertio sequitur sententia. hæc autem est posse explicare, quæ instant, atque quadrant: id quod in soluta oratione facultatis ciuilis, atque Rhetoricæ proprium munus est. sanè ueteres ciuiler dicentes confingebant, nostri uero rhetorice. Mos uero talis est, quo uidelicet qualis uoluntas sit in his rebus, in quibus non satis liquet, sectetur ne quid, an fugiat ipse dicens, declaratur: quo fit ut sermones interdum moribus careant. Sententia in his uersatur, quæ quomodo aliquid est, uel non est, ostendunt, uel uniuerse enunciant. Quarto sermonum dictione. appello autem, quemadmodum diximus à principio, Dictionem, per uerba sensus explicationem: id quod in metris æque ac in soluta oratione eadem uim habet. Reliquarum uero quinque partium sic Melodia suauissima est, ut spectaculū gratissimum. quod tamen nec artificiosum est, nec ipsius Poeticæ proprium. siquidem Tragediæ uirtus extra quoque scenam, ac sine histronibus consistit. Ad hæc ars struendorum apparatus propria magis corago, quam poëta est. His absolutis, deinceps dicendum, qualem omnino esse debeat rerum



contextum. Hoc enim primum, maximumq; in Tragœdia est. propositumq; semel nobis, Tragœdiam imitationem esse actionis perfectæ, totiusq; magnitudinem quidem aliquam habentis. siquidem & totum datur magnitudine carens. totum uero est, quod principium, medium. atque finem habet. Principium illud esse dicimus, quod non necessario post aliud est: contra posterius aliud quod esse, uel fieri natum est, Finem, huic contrarium, illud ipsum, quod post aliud natum est, esse necessario uel plerumq; Medium, quod aliquo posterius, aliquo prius est. Decet autem rite contextas fabulas minime temere undelibet initium sumere: nec item temere ubilibet terminari: uti uero semper, supra dictis partibus. Ad hæc pulchrum siue animal, siue quodcunque ex aliquibus compositum, non ordine tantum, uerum etiam congruēti magnitudine constare debet. siquidem ex magnitudine, ordineq; pulchrum oritur. Nam sicuti fieri non potest, ut per exiguum omnino animal, pulchrum appareat: quādoquidem quæ in insensibili tempore speculatio fit, confunditur: pari ratione nec illud, quod omnino sit permagnum. ipsa enim speculatio simul fieri non potest: illudq; totum, & unum ē contemplantium consideratione potius elabatur. Quapropter sicuti tum in corporibus, tum in animantibus magnitudinem inesse decet, eam dico, quam probe oculis usurpemus: ita & in fabulis longitudo inerit, quam quidem memoria facile complectamur.

Longitudinis autem præfinitio, quantum ad ipsos ludos, planēq; ad sensum spectat, minime artis est. Etenim, si in ludis haberi centum Tragœdias opus fuerit, utiq; ad Clepsydram, ut olim non semel factitatum dicunt, hæc



# ARISTOTELIS

beri poterunt. Quæ uero secundum actionis naturam fuerit, illa quidem semper, quæ longius protrahetur, donec tota simul in aperto sit, in magnitudine quidem decentior erit. Ut autem simpliciter præfiniamus quantam esse fabulam uel deceat, uel necesse sit: cum sanè dicimus legitimum huic fore magnitudinis terminum, cum siue ad commodam fortunam ex incommoda, siue ex incommoda ad incommodam perpetua serie mutata fuerit. Una nanque est fabula: non autem (ut nonnulli putant) si circa unum aliquem sit. Multa enim, minimeq; determinata genere accidunt: ex quibus sanè quædam nullum constituunt unum. simili ratione unius multæ actiones sunt: ex quibus una nunquam actio fiet. Quapropter omnes hi peccasse uidentur poëtæ, quicunque uel Heracleida, uel Theseida, ceteraq; id genus poemata confingere: ut qui, unus cum sit Hercules, unam quoq; ipsius debere esse fabulam, existimauerint. Homerum uero, qui ut in alijs etiam excellit, ita in hoc quoque, siue id artis, siue naturæ fuerit, oculatissimum fuisse apparet: quandoquidem Odysseam confingens, non sanè cuncta, quæ Ulyxi acciderunt, in eam compegit: uerbi gratia: sauciū fuisse in Parnaso, & in ducum collectione simulasse insaniam. Quorum cum alterum euenerit, minime necessarium fuit, uel uerisimile, euenisse alterum. quippe qui unam duntaxat actionem, qualem dicimus, Odysseam uidelicet, itemq; Iliadem constituit. Decet igitur quemadmodum una unius imitatio est in alijs imitatricibus artibus: ita & fabulam: uidelicet, quæ actionis imitatio sit, unius eiusdemq; integræ esse: sicq; rerum inter se partes coherere, ut ne ulla quidem uel transferri, uel



subtrahi queat, quin totum illud uarietur, planeq; immutetur. Quod enim uel additum, uel subtractum, totum non immutare uidetur, nulla quoq; eius erit pars. Sanè constat ex supradictis, non poetæ esse, facta ipsa propria narrare: sed quemadmodum uel geri quauerint, uel uerisimile, uel omnino necessariū fuerit. Haud enim historicum, atque poetam carmen, et soluta oratio designant. Quippe (quod alioqui facile factu sit) si Herodoti historia carminibus pangatur: æque nihilominus, ac prius sine carmine, erit historia. sed hoc differunt, quod hic quidem res gestas, ille ut geri potuerunt exponit. Quo fit, ut sapientius atque præstantius poësis historia sit: siquidem illa circa ipsum uniuersale plurimum uersatur: hæc uero singulare sectatur. Est autem uniuersale, quæ cui conueniat, dicere, uel facere, uel similiter quidem, seu necessario, id quod spectat poësis, cum nomina imponat. Contra singulare, quid ipse Alabiades fecerit, tulerit uel. Iam uero et apud comicos id manifestum: ut qui fabulas ex uerisimilibus constituentes, nomina interim pro arbitrio comminiscantur, non quidem ipsa singulalia quemadmodum iamborum compositio- nes facere solent. in Tragœdia autem uera nomina retinentur: cuius ratio est, quoniam credibile quidem illud est, quod fieri potest: quæ uero nondum facta fuisse scimus, fieri quidem posse parum credimus: quæ uero facta, fieri certo potuisse ambigit nemo: nam si fieri nequiuissent, nunquam profecto extitissent: cum tamen Tragœdiarum aliquæ sanè ex notis nominibus, uno uel duobus ad summum assumptis, reliqua deinceps cōfingant: aliquæ rursus, quemadmodum Agathonis flos,

B iiii



# ARISTOTELIS

plane omnia. in quo, tametsi cū nominibus res ipsæ pa-  
 riter confingantur, nihilominus delectant. Quare non  
 omnino querendum est, ut uulgatæ fabulæ, in quibus  
 Tragædiæ sunt, ad unguem retineantur. idem querere  
 ridiculum esset: quandoquidem illæ etiam sic notæ, pau-  
 cis quidē cum notæ sint, iuxta tamen cunctos delectāt.  
 Ex his igitur patet poëtā fabularum magis, quā car-  
 minum, esse poëtā, ut qui semper circa imitationē uer-  
 setur: actiones uerò imitatur. Si igitur & in ea quoque,  
 quæ uere prius fuisse, fingendo inadat, non propterea  
 à poëtā discedet: quandoquidem ex his quæ gesta sunt,  
 aliqua quidem eiusmodi esse nil prohibet, cuiusmodi uel  
 extitisse uerisimile sit, uel certe fieri potuerit: secundum  
 quæ sanè horum poëta fuerit. Cæterum simplicium  
 fabularum, actionum uel Episodicarum quidem deterrimæ.  
 Episodicam appello, in qua non uerisimiliter neque ne-  
 cessario mutua episodica nectantur. fiunt autem hæc tum  
 ab ineptis uatibus suo uitio, tum à probatis quoque hi-  
 strionum gratia. Etenim in huiusmodi certaminibus,  
 dum fabulas plus æquo se penumero produciunt, legiti-  
 mum ordinem peruertere coguntur. Quoniam autem  
 imitatio non tantum perfectæ actionis, uerum etiā mi-  
 serabilem, terribilem uel est, hæc autem maxime ta-  
 lia erunt, potissimumq; pollebunt, quotiescunque per se  
 ipsa inuicem admiranda illa accidunt: nimirum hoc pa-  
 cto admirabile magis sese offert, quàm si à casu, uel à  
 Fortuna proficisci appareat: siquidem in his etiam, quæ  
 à Fortuna proueniunt, illa quidem maximam admira-  
 rationem præse ferunt, quæ ueluti suo sponte impulsu pro-  
 uenire uideantur, ut in Argo Miryi statua, quæ super in-



spectantem collapsa, authorem Mityi necis interfecit.  
Eiusmodi enim hæc sunt, ut non temere facta esse opinemur. ideoq; pulcherrimas tales fabulas euadere necesse est. Fabularum aliæ simplices, aliæ implexæ: quæ admodum et actiones, quarum imitationes sunt ipsæ fabulæ, talem illico speciẽ præse ferunt. simplicem actionem uoco, in qua quidẽ (ut definitum est) continua una, absque peripetia, agnitione ue, agendo fit mutatio: implexæ, quæ uel agnitione, uel peripetia, uel etiã utraq;.

Hæc uero in ipso rerum contextu ita astruenda sunt, ut ex his quæ prius acta fuerint, necessario sequi, aut certe uerisimiliter agi uideantur. Multum enim differt, fiant hæc per hæc, an ex his. Peripetia est eorum, quæ aguntur (quemadmodum dictum est) in contrariũ mutatio. id autem (sicuti docuimus) aut uerisimiliter, aut necessario fit: ut in Oedipode. accessit enĩ ille delectaturus Oedipodem, eundemq; parẽtis incestandæ timore liberaturus: quis autem esset, ubi ostendit, contrarium effecit. In Lynceo quoq; ductus ille quidẽ est, ueluti mox immolandus: Danaus contra subsecutus, ut imolaret: sed accidit ex his quæ patrata sunt, ut hic necem, ille salutẽ sit affecutus. Agnitio est (ut etiam ex nomine liquet) ex ignoratione in notitiam ad amicitiam, uel inimitiã illorum mutatio, qui seu felices, seu infelices determinantur. pulcherrima autem fit, si cum peripetia fuerit: ut in Oedipode. Sunt profecto et aliæ agnitiones. nã tum inanimatorum, tum quorumcunq; ut accidit, fiunt. si quando (ut dictum est) euenit, ut siquid patrarit quis, uel nõ patrarit, agnoscamus: illa tamen, quæ potissimum à fabula, quæ ue ab actione pendet, est, quã diximus. Et



# ARISTOTELIS

enim huiusmodi agnitio, atque peripetia, uel misericordiam, uel metum parabit. receptum autem est actionum imitationem esse Tragœdiam: fortunatumq; insuper seu miserum fieri ex his contigerit. Quoniam uero Agnitio quorundam agnitio est, alia quidem alterius ad aliū tantum fit: cum, quis hic sit, illi notus est: alia rursus mutua indiget notitia: ut Iphigenia ex epistola illius missione ab Oreste quidem agnita: ut tamen ipsum agnosceret, alia quoque agnitione opus fuit. Partes igitur hic fabulæ duæ habentur, Agnitio, & Peripetia: tertiam superest perturbatio. nam de Peripetia, & Agnitione satis diximus. Perturbatio uero actio est letifera, seu dolore plena, ueluti cum neces, cruciatus, uulnera, ceteraque generis huius palam fiunt. Ceterum Tragœdiæ partes, quibus tanquam formis uti nos oportet, superius exposuimus: secundum uero quantitatem discretam, atq; in quas secetur, singillatim hæc sunt: Prologus, Episodiu, Exodus, Choricum. choricæ uero alterum mobile, alterum stabile, sanè cunctis hæc omnibus communia: propria uero ea, quæ ad scenam pertinent, & communi. Prologus est pars Tragœdiæ iusta, ante chori ingressum: Episodiu pars item iusta Tragœdiæ, inter choricos perpetuos cantus: Exodus iusta pars Tragœdiæ: postquam nullus deinceps est chori cantus: Choricæ uero ingressus, chori integri prima locutio: stabile, sine Trochæo, et Anapesto cantus: Commus, siue planctus est luctus chori communis cum ijs, qui in scena sunt. Partes igitur Tragœdiæ, quæ quasi formæ habendæ sunt, superius explicauimus: rursus secundum quantitatem discretam, & in quas secetur, singillatim quoque



diximus. deinceps uero, quæ fabulas textentes sectari,  
contra quæ uitare oporteat, tum uero à quibus locis  
Tragædiæ ipsius opus ducatur, supradictis addendum.

Quoniam igitur Tragædiæ pulcherrimæ compositio,  
non quidem simplex esse debet, sed implexa, eademq;  
terribilium, miserabilium uel imitatrix: id quod profecto  
imitationis huiusce proprium est: Primum quidem  
satis apparet minime decere, bonos, & æquos uiros ex  
feliçibus infelices factos in scenam afferre: ut quod ter-  
rifici, miserandi uel nihil habeat, sed scelesti: Pariq; ra-  
tione ab aduersa fortuna ad secundam prouectos prauos  
effingere. hoc enim omnium à Tragædia maxime alie-  
num, ut quod rerum, quæ requiruntur, expers omnino  
sit, humanitatis dico, nedum terrifici, atque miserabilis:  
sed nec omnino improbos ex secunda fortuna in aduer-  
sam lapsos. quandoquidē talis compositio, quæ alioqui  
humanitatem præse ferre potest, miserandi aut terrifici  
planè nihil habet. Vt enim immerentis misericordiam  
excitat, ita terror à simili incutitur. Quo circa cum nec  
miserandi, nec terrifici quicquam ab his proueniat: re-  
liquum est, ut ad hæc maxime idoneus is habeatur, qui  
medius inter tales sit. Is autem erit, qui nec uirtute,  
nec iustitia antecellat, minimèq; per uitium, prauitatē uel  
in ipsam infelicitatem lapsus fuerit, uerū humano quo-  
dam errore, ex magna quidem existimatione, atque fe-  
licitate: quemadmodum Oedipus, Thyestes, ceteriq; ex  
huiusmodi generibus illustres uiri. Necesse est igitur pul-  
chram fabulā constare magis ex uno hoc genere, quàm  
ex duplici: ut non nulli putant: cuius quidem ex miseria  
ad felicitatem mutatio non sit: sed contra ex felicitate



# ARISTOTELIS

ad miseriā, errore sane non leui, minime uero per dede-  
cus, ex illo quidem uirorum, de quo dictum est, genere:  
quod ue potius ad meliores, quā ad deteriores spectet.  
Huius autem rei indicium sit usus. etenim iam inde ab  
initio poëta, quasunque nacti essent fabulas, admitte-  
bant: nunc autem pulcherrimæ circa paucas omnino fa-  
milias componuntur: ut sunt Alcæonis, Oedipodis, Ore-  
stis, Meleagri, Thyestis, Telephi, cæterorumq; generis hu-  
iusmodi: quibus uel facinora quidem grauia perpetras-  
se, uel ipsos tulisse contigit. Erit igitur pulcherrima illa  
Tragædia, quæ ex huiusmodi compositione constiterit.  
Quamobrem illi quidem decipiuntur ob id ipsum, quo  
Euripidem damnant, ut qui in tragædijs suis illud ob-  
seruet, earumq; plures in infelicitate terminentur. id  
quod omnino, ut diximus, ex arte est. Argumento uero  
illud sit maximo, quod in scenis, atque adeo in certami-  
nibus, hæ si recte recitentur, maxime quidem tragicæ ap-  
parent: Euripidesq; ipse, tametsi aliqua parum recte di-  
spenset, omnium tamen poëtarum maxime tragicus ui-  
deri potest. Secundo loco sequitur, quæ à non nullis  
in primo collocatur, illa ex duplici genere compositio.  
quo ex ordine Odyssea est: ut quæ diuersa ratione, par-  
tim ex præstantioribus personis, partim ex humiliori-  
bus constet. huic sanè primas tribuit theatralis imperi-  
tia. Quippe uates hanc auram sequuntur, componentes  
quidem ad uota spectatorum. cæterum uoluptas illa nō  
Tragædiæ, sed Comædiæ propria est. in hac enim siqui,  
uelut Orestes, & Aegisthus, secundum fabulam, inimici  
fuerint, reconciliata tandem inter se amicitia, neuterq;  
ab altero obtruncatus discedet. Terrificum uero illud,



atque miserandum cum ab apparatu scenæ proficiatur, tum à rerum compositione: id quod multo præstantius, meliorisq; uatis est. Sic enim fabulam contexuisse oportet, ut etiam sublato spectaculo quis, quæ geri contigerunt, percipiens plane exhorreat misereatur ue: quibus apprime duobus, qui fabulâ Oedipodis cognouerit, afficietur. Illud autem quod ad spectaculum pertinet, minus sanè operosum est, et impendio indiget. proinde, qui non terrificum illud, sed portentosum duntaxat spectaculo exhibent, alieni prorsus à Tragœdia habendi sunt. quippe delectatio nō omnisfariam à Tragœdia, sed quæ tantum propria ei fuerit, querēda est. Quoniam autem à timore, misericordiæue talem delectationem per imitationem poëta parare debet, satis quidem apparet in ipsis rebus id esse inferendum. De rebus itaq; contingentibus, quæ terrificæ, quæue miserabilis speciem allaturæ sint, deinceps dicere aggrediamur. Necesse autem est huiusmodi actiones uel amicorum inuicem, hostium, siue etiam neutrorum esse. Itaque si hostis hostem obtruncet, obtruncaturusue sit, nequaquam miserabile illud, præterquam necis ipso affectu, assequetur: idq; sequetur, si inter neutros id accadat. Perturbationes uero ipse, quando euenerint inter necessarios, ueluti si frater fratrem, filius patrem, mater filium, filius matrem uel necet, uel necaturus sit, aut etiā tale quid facinus patret, patraturusue sit, captandæ sunt. Proinde receptas fabulas mutare non licet: uerbi gratia, Clytemnestræ ab Oreste extinctam, Eriphilem ab Alcmaëone: quas sanè inuenire, atque susceptis iam recte uti oportet. Id autem, quod diximus recte, exactius declarandum. Fit



# ARISTOTELIS

enim interdum sic ipsa actio, quod antiqui observabant, perinde ac ab scientibus, et agnoscantibus: ut Euripides fecit: qui filios necantem Medeam induxit. fit etiam ab ignorantibus quidem uim facinoris, agnitis uero mox necessitudinem: qualis Sophocleus est Oedipus. id quod omnino est extra Tragœdiam: in Tragœdia uero ipsa ut Alcmaeonem Astydamas, Telegonus uel i Vlyxe uul nerato. Tertius præterea modus est, per ignorantiam: uidelicet debere aliquem hæc facinora patrare, inter patrandum uero agnoscere. præter hos, nullus est alius. siquidem quid agi, uel non agi, idque a scientibus, uel nescientibus necesse est, e quibus facinus prudentem aggredi, minime uero perficere est absurdum: cum non tragicum quidem, uelut perturbationis expers, sed omnino scelerosum præseferat. Quo fit ut huiusmodi actionem sequatur nemo, uel certe rarissima sit inuentu, ut in Antigone Creontem Aemo fecit. Proximum huic erit, scelus patrare: quo sanè potius est imprudentem quidem patrare, patrantem uero agnoscere. etenim & a facinore scelus abest: & ipsa plane agnitio stuporis est plena. Nouissimum uero præstantissimum est: exempli gratia: in Cresphonte Merope filium interficere debet, non autem interficit: ita etiam & in Iphigenia soror fratrem, in Helle filius matrem abalio naturus agnoscit. Quapropter (sicuti iam pridem diximus) multarum familiarum Tragœdiæ non sunt. siquidem quærentes non ab arte quidem, sed a fortuna mutuati sunt: ita fabulas contexere. Ita que fit ut inuiti cogamur ad easdem sæpius familias recidere: quibus uidelicet huiusmodi perturbationes contingere. Igitur tum



quales esse fabulas oporteat, satis iam dictum. Quā-  
tum ad mores, quatuor sane sunt, quæ indigent conside-  
ratione. eorum unum, idq; primum est, ut probitatem  
præse ferant. ut cunque enim mos inerit, si, quemadmo-  
dum dictum est, tum sermo, tum actio animi propositū,  
qualecunque fuerit, indicauerit: improbus quidem si im-  
probum, probus si probum: id uero inest in uno quoque  
genere. Nam et mulier proba est, et seruus: tamen si  
fortasse hoc deterius, illud oino improbum sit. Se-  
cundo loco sequitur, ut conuenientes sint. Fortitudo enim  
mos est: sed esse uel fortem, uel prudentem, utique mulie-  
ri non conuenit. Tercio, ut constent sibi. est enim se-  
paratum hoc ab eo, quod est præse ferre per mores pro-  
bitatem, conueniensq; seruare. Quarto ut æquali te-  
nore procedant. Quamquam enim histrio, ut qui talem  
personam induerit, inæqualis appareat, omnino tamen  
illa inæqualitas æquabiliter perpetuo regenda. Exē-  
plum improbi moris sit alioqui minime necessarium:  
uerbi gratia: in Oreste Menelaus: indecori, atque incon-  
uenientis Vlyxis eiulatio in Scylla: Menalippesq; ser-  
mo. inæqualis Iphigenia in Aulide, ut cui posterior  
supplicatio priori non consonet. Et sanè in moribus, si-  
cut in ipsa rerum compositione, tum necessarium, tum  
uerisimile exquirendum est: atque etiam uti necessario  
uerisimiliue ordine cuncta procedant. Quare manife-  
stum est, fabularum solutiones ex ipsismet potissimum fa-  
bulis proficisci debere, non autem ab aliquo artificioso:  
ut in Medea, et in Iliade illa per nauigationem. Quo  
sanè artificioso utendum in ijs, quæ extra Tragœdiam  
sunt: quæcūq; uidelicet uel prius fuere, quæ nequiquam



ARISTOTELIS

fieri potest, ut alio pacto ad humanam peruenerint notitiam: uel quæ futura deuincatione, diuinatione uel indignatione: quandoquidem Deos cuncta inspicere, satis quidem apud nos constat. quodcunque uero rationi consentaneum minus sit, explodendum quidem ab ipsis actionibus, si non prorsus, at à Tragœdia, ut est in Sophoclis Oedipode. Cum uero Tragœdia præstantiorum imitatio sit, par fuerit quoque nos ab excellentium pictorum more non discedere: qui dum proprias, uerisq; simillimas imagines referre student, pulchriores sanè depingunt. ita etiam poëta, iracundos uidelicet, desidesq; dum imitatur, huiusmodiq; alia circa mores habentes, probitatis quidem, atque iracundiæ sibi exemplū proponere debet, uelut fortem Achillem: ut ipse Homerus. Hæc profecto seruare oportet, insuperq; sensus ipsos, qui Poeticam consequuntur, præter illa, quæ necessaria sunt. Etenim in his fallimur sæpenumero. sed in sermonibus iam editis satis dictum de his. Sanè quid sit agnitio, superius declarauimus. nunc uero de ipsius generibus. Primum quidem, ut est minime artificiosum, ita à plurimis usurpatum, aut per dubitationem fit, aut per signa. horum rursus ingenua aliqua: uerbi gratia: lancea, quam Terrigenæ gestare solent, uel astra, qualia in Thyeste Caranus: aduentitia aliqua, sed hæc uel in corpore, ut per cicatrices: uel extrinsecus, ut per monilia, per torques, & ut in Tyro, per scapham. Possumus autem melioribus his uti, itemq; deterioribus: uerbi gratia: ex cicatrice quidem Ulyxes agnoscitur: non tamen eodem modo à nutrice, et à subulcis: quandoquidem hæc fidei faciendæ gratia, artificij sunt expertia, cæteraque huiusmodi.



huiusmodi. Quæ uero ex peripetia, qualia in Niptris, meliora, ordine huic proxima sunt. Quæ, quoniam à poëtis confinguntur, artificio non carent: qualis in Iphigenia Orestes: qui & sororem agnouit, & agnitus ab ea est. agnouit quidem ex epistola: agnitus autem ex indicij. Hæc itaq; pro arbitrio poëta profert, non ipsa fabula. ideoq; in peccatum supradictū facile lapsū habent. quippe non nulla asferre permissum est: ut in Sophoclis Thereo radij uox. Tertium per reminiscen- tiam fit, dum spectando aliquid, in animum quid reuo- camus. quemadmodum in Dicaogenis Cypris, picturā quidem ille inspiciens ingemuit: & in sermone apud Alcynoum audiens citharædum Vlyxes, ex recorda- tione flevit, uel agnitus est. Quartum per syllogis- mum: ut in Chloëphoris: quod similis quidam accessit: similis autem præter Orestem nemo: Orestes ergo acces- sit. tum quod Polydis de Iphigenia est. uerisimile est enim ratiocinatum fuisse Orestem: quod, cum immolata soror fuerit, sibi quoque, ut imoletur, contingere. tale est illud in Theodectæ Tydeo ueniens ille, quasi natum in uenturus extinguitur: & in Phœnissis, quæ locum con- spicata, instare sibi fatum propterea cōmentæ sunt: quo- niam in fati haberent, ibi debere mori: etenim in eo fuerunt expositæ. Huic et adiungitur illud, quod in thea- tro per paralogsimum fit: exempli gratia: In Vlyxe falso nuncio. hic quidem arcum cogniturum se dixit. il- le uero tanquam arcu cognoscendo ab eo. propterea pa- ralogsimum facit. Omnium uero optima ex parte rerum Agnitio est: à qua uidelicet ex uerisimilibus admiratio ipsa paritur. qualis illa in Sophoclis Oedipode, & in

Arist. Poet.

C



## ARISTOTELIS

Iphigenia. Siquidem uerisimile est literas hanc mittere cupiuisse. Huiusmodi enim solæ absque ullo uel impresso signo, aut etiam extrinsecus, ut monile, fiunt ab his uerò probantur, quæ ex syllogismo. Cæterum constituere fabulas oportet, & ita eas elocutione construere, ut quæ maxime rem ante oculos ponant sic enim quæ manifestissima fient poëta inspiciens, per inde ac rebus, dum aguntur, intersit, cum decorum ipsum inuenerit, tum pugnantia minime illum latere poterunt. argumento sit illud, quod Carcino uitio datur. etenim Amphiaræus è templo exhibit: id uerò, cum non uideret spectactor, obscurum fuit. cecidit autem hic à scena cunctis ob id spectatoribus indignantibus. Proinde quantum fieri potest fingendum illud, quod ex habitibus naturalibus paratur. quandoquidem hi maxime suapte natura persuadent, qui perturbationibus affecti sunt. Quo fit ut exagitatus exagitet, perturbetque; uerisime perturbatus. Quapropter uel uersatilis ingenij uiri, uel furore peracti poëtica est. etenim poëtarum aliqui ab ipsa natura ad poëticam bene formati sunt. aliqui autem à mente abstrahuntur. Cæterum confictos sermones oportet etiam confingentem ipsum uniuersè explicare, moxque Episodijs ad hunc modum uti, ac rem diducere. Ad hunc uerò modum uniuersale illud speculari oportere dico. uerbi gratia: Iphigenia. constituta ad aras quædam uirgo, atque ex oculis sacrificantium clam surrepta, delata uerò in aliam regionem, in qua deæ, hospitum sacrificia ex lege debebantur, eius sacri ministerio ipsa præposita est. procedente tempore sacerdotis fratri illuc accedere contigit: cur autem contigerit, ut ipsum deus ob quandam culpam uenire



illuc impulerit, extra uniuersale est: quorsum uero, extra fabulam. itaque cum accessisset, captus, imolandusq; mox, sororem agnouit: siue ut Euripides finxit, siue, ut Polydes, ex uerisimilibus locutus: quod non modo sororem, uerum & ipsum sacrificari oportebat. unde quidem salus parta est. Quo facto nominibus statim substitutis Episodia aggredienda. sed hæc quo pacto legitima sint, sanè considerandum: uelut furor in Oreste, propter quem captus est, salusq; per expurgationem. In dramatibus itaque, siue actibus Episodia ipsa breuia eè debent. contra in his longior Epopeia fit. nimirum Odysseæ longus est sermo. Per multos annos peregre quidam cum iret, & a Neptuno obseruatus, & a cunctis relictus, ita rebus ipsius domesticis constitutis, ut fortune omnes à procis absumerentur: filioq; insidiæ iam instarent, iactatus pelago domum peruenit: cumq; aliquos agnouisset, illos aggressus, ipse quidem sospes euasit, inimicos autem perdidit. Hoc itaque proprium eius poematis est. nam cætera ad Episodia pertinet. Vniuersa uero Tragedia partim connexionem, partim solutionem continet. quæ extra sunt, & aliqua præterea, quæ intra habentur, plerumque connexio continet: reliqua uero solutio. Connexionem appello totum id, quod à principio ad ultimam usque pertinet partem, ex qua mutatio fortune fit. solutionem à mutationis principio, ad finem usque: ut in Lynceo Theodectæ. in quo connexio quidè, acta prius, natiq; captiuitatem continet: solutio à mortis accusatione ad extremum usque. Quatuor autem Tragediæ sunt genera. totidem quoque & partes dicæ: quorum sanè complicatum illud dicamus, quod omni-



# ARISTOTELIS

no ex peripetia, atque agnitione constat. Patheticum  
ut Aiaces, atque Ixiones: Moratum, Phthiotidas, & Pe-  
leum. Quartum ueluti Phorcidas, & Prometheus: quæ  
cunque insuper, quæ apud inferos sunt. Quare magno-  
pere poëtis conandum, ut horum omnium quàm locu-  
pletes sint. quòd si omnium minus queant, saltem prin-  
cipalium, atque quamplurimorum: eoq; etiam enixius,  
quo in taxandis poëtis hæc ætas in tantum prona est,  
ut quos in omnibus his partibus probandos nouerit, in  
singulis etiam mirum in modum excellere æquum cen-  
seat. Minime uero fortasse conuenit eandem Trago-  
diam, siue diuersam appellare à fabula. id quod earum  
ipsa quidem connexio, atque solutio indicauerit, cæterum  
non pauci egregie neſtentes inepte solunt. Oportet au-  
tem ab utraque parte plausum iugiter excitare: illudq;  
cum primis cauere, ne contextum Epopeiæ proprium, in  
Tragœdia confingamus. talem uero esse dicimus, qui  
complures contineat fabulas: exempli gratia: si quis to-  
tum illud Iliadis unica uelit cõplecti fabula. ibi etenim  
propter poëmatis longitudinem partes ipsæ congruentē  
ſuſcipiunt magnitudinem in actibus uero multo præter  
id, quod ſuſceptum negotium expoſcit, longiores euade-  
rent. Cuius rei ſignum id eſſe poteſt, quòd hi qui totum  
Ilij excidium ſimul compoſuere, ac non potius ſingulas  
ſeparatim partes, ſicuti Euripides Medeam, uel Niobem  
(quod Aeſchylus minime obſeruauit) uel proſus cadūt,  
uel certe infeliciter certant. ſiquidem propter id unum  
eccidit Agathon. tametiſi tum in peripetijs, tum in ſim-  
pliciſſimis actionibus hi quidem ſuum mirabiliter propoſi-  
tum aſſequatur. Etenim tragicum, atque humanum eſt,



tum sapiens, idemq; prauus, ueluti Sisyphus deceptus fuerit; siue fortis, idemq; iniustus superatus. uerisimile enim est, ut Agathon asserit. quandoquidem multa prae-ter ipsum uerisimile accidere, à uerisimili nò discrepat.

Chori summam penes unum duntaxat ex histrioni-  
bus esse oportet, totiusq; partem esse: uti autem concerta-  
tionibus, non sicut apud Euripidem, sed sicut apud So-  
phoclem. reliquis uero concessa potius ea sint, quae ad su-  
scriptam pertinent fabulam: quam quae ad aliam Tra-  
gœdiam, quapropter intercalare concinunt. Huiusmodi  
sanè rei initium primum ab Agathone sumptum. At-  
qui quidnam differt inter canere intercalare, locutio-  
nem uel illam, quae aliud ex alio necit, integrumq; Epi-  
sodium? Iam uero cum de his omnibus dixerimus:  
reliquum est, ut de Dictione, atque Sententia agamus:  
tamen si de sententia in ijs, quos de Rhetorica scripsimus  
libris: ut quod eius uicè & rationis magis proprium sit,  
differuimus. Ad sententiã ea omnia pertinent, quae  
cunque oratione adstruere oportet. cuius partes erunt  
ostendere, soluere, perturbationes præparare, sicuti mi-  
sericordiam, timorem, iram, ceteraque huius generis: ad  
hæc, exaggerare, ac diminuire. Constat autem supradic-  
tarum partium rebus accommodata afferre oportere:  
cum uidelicet uel miseraabilia, uel grauiora, uel mira, uel  
uerisimilia astruenda sunt: in quibus tamen hæc habenda  
distinctio est: quod aliqua quidem, nullo doctrinæ  
adminiculo apparere necesse est: aliqua uero sermonis  
ipso dicentem præparari, ac uel etiam sermonis euenire.  
Quod enim dicentis munus esset: si non quidem sermo-  
nis uel, grata esse uiderentur? Circa Dictionem unum



# ARISTOTELIS

quidem speculationis est genus, de figuris uidelicet ipsius: quod quidem ad hystronicam, atque ad eum, qui huiusmodi arti praesit, pertinet: exempli gratia: quid sit mandatum, quid preces, quid narratio, quid minime, quid interrogatio, quid responsio, ceteraque id genus.

Quandoquidem praeter horum peritiam, ignoracionem uel nulla quidem accusatio, quae digna sit studio, ad Poeticam refertur. Nam quis, obsecro, in his peccatum esse suspicetur, quae Protagoras accusat: si quis uidelicet, dum precari se existimet, interim praecipiat? hoc pacto: Iram pande Dea. quandoquidem (inquit ille) iubere aliquid fieri, uel non fieri, praecipit. Quapropter facessat haec consideratio perinde ac alterius facultatis, non autem Poeticae propria.

Dictionis uniuersae partes haec sunt: Elementum, syllaba, coniunctio, nomen, uerbum, articulus, casus, oratio. Elementum indiuidua dicitur uox, non quidem omnis sed illa tantum, ex qua suapte natura intelligibilis uox constitui potest. quandoquidem et indiuisibiles sunt ferarum uoces, quarum sane nullam elementum dicimus. haec uocalis, siue semiuocalis, aut etiam muta appellatur. Vocalis, quae sine ulla prorsus adiectione sonum, qui exaudiri possit, reddit.

Semiuocalis, quae non sine adiectione, ut σ ρ. Muta, quae cum adiectione per se nullum omnino sonum reddit, adiuncta uero his, quae aliquam uocem reddunt exaudiri potest: ut τ, & δ. haec differunt inter se figura oris, locis, aspiratione, tenuitate, longitudine, breuitate, acumine, praeterea grauitate, inflexione. de quibus sane in his, quae ad metra pertinent, consideratio propria est. Syllaba uox est nihil penitus significans co-



posita ex muta, & uocem aliquo pacto habente nam & p  
etiam absque α syllaba est: & cum α, ueluti ρα. sed  
harum differentias examinare, metricæ artis est.

Coniunctio uox est minime significans: quæ nec impe-  
dit, nec efficit aliquam uocem significare, apta quidem  
ex pluribus uocibus componi, extremo atq; medio ora-  
tionis congruens: quam quidem in initio orationis sua-  
pte natura poni minime conuenit. ut uér, ἡτοί δῆ: siue  
uox per se quidem minime significans ex pluribus uo-  
cibus unam, apta uero uocem unam significantem red-  
dere. Articulus uox est minime significans, quæ uel  
principium orationis, uel finem, uel separationem osten-  
dit, quemadmodum ἡ φημί. ἡ περὶ, & alia: siue uox  
minime quidem significans: quæ nec impedit, nec efficit  
aliquam uocem significare, aptam ex pluribus uocibus  
componi, tam extremis quàm medijs cohærens. No-  
men composita uox est significans sine tempore: cuius  
aliqua per se pars nihil significat. nam & in compo-  
tis sic obseruamus, ut nullum per se separatim signifi-  
cet: ut in θεωδώρα: in quo δώρα minime significat.

Verbum composita uox est, significans cum tempo-  
re: cuius (quemadmodum de nomine diximus) nulla per  
se pars separata significat. Etenim homo, siue album,  
nequaquam cum tempore significat: ambulat uero, uel  
ambulauit cum tempore significat: illud quidem præ-  
sens, hoc præteritum. Casum, qui tum ad nomen, tum  
ad uerbum pertinent, hic quidem significans est secun-  
dum huius, uel huic, & quæcunque talia: ille uero secun-  
dum unū uel plura, ut homines, uel homo: itemq; alius  
secundum personarum modos, quatenus interrogant,

ε ι ι ι ι



# ARISTOTELIS

sive iubent: uerbi gratia: ambulauit, & ambula: quæ quidem eiusdem generis sunt casus uerbi. Oratio uox est significans composita: cuius partes quedam separate aliquid omnino significant. Quamquam enim non omnis oratio ex nominibus, & uerbis constat: ut hominis ipsius definitio: siquidem sine uerbis etiam constare potest: omnino tamen aliquas significantes partes habebit: ut in hac oratione ambulat Cleon, illud Cleon significans est. Duobus uero modis una dicit oratio. aut enim significans unum per se est, aut additis conuentionibus: uerbi gratia: Ilias quidem una erit conuentionibus oratio: nominis uero definitio unum significat. Nominis generum aliquod est simplex: simplex autem uoco, quod ex minime significantibus constituitur aliquod duplex, cuius aliud quidem ex significantibus, ac minime significantibus componitur, aliud ex significantibus omnino. Triplex insuper, ac quadruplex nomen esse potest: quemadmodum multa: Megaliotorum & promonandus & awos. Omne autem nomen aut est proprium, aut ab alia lingua, aut translatio, aut ornatus, aut fictum, aut productum, aut subtractum, aut commutatum.

Proprium uoco, quod omnibus in usu est.

Ab alia lingua, quod aliquibus diuinitat: ex quo patet, huiusmodi atque proprium fieri posse, ut in idem quandoque recidant: minime tamen eisdem: ut σιζουρρο, idest lanceola: quod Cyprijs quidem proprium, nobis uero ab illorum lingua. Translatio est nominis alieni illatio uel à genere ad speciem, uel à specie ad genus, uel à specie ad speciem, aut etiam secundum aliquod, quod proportionem respondeat. A genere ad speciem



- » uoco: ut Stetit hæc mihi nauis: etenim in portu esse, stare  
 » aliquod est. A specie ad genus: ut Ipse decem peperit  
 » iam millia comoda vlyxes. decem millia enim multa  
 sunt: quo sanè uocabulo pro multo utuntur. A specie  
 » ad speciem: Abstulit ære animam: immitti ære, abscondit.  
 hoc enim loco auferre pro abscondere, & abscondere pro  
 auferre, usurpauit: quod utrunque subtrahere aliquod  
 sit. Proportionem uero respondens dixerim, quando  
 aliquod secundum ad primum simili ratione se habeat,  
 qua quartum ad tertium. sumit enim uel loco secundi  
 quartum, uel quarti secundum. interdumq; addunt, pro  
 quo dicitur, ad quod est: exempli causa: simili ratione se  
 habet Phiala ad Bacchum, qua scutum ad Martem. di-  
 cet igitur & phialam scutum Bacchi, & scutum phiala  
 Martis. rursus ad diem uespera ratione se habet, qua ad  
 uitam senium. itaque dicet uesperam, diei senium, &  
 senium uesperam uitæ: uel, sicut Empedocles, occasum  
 uitæ. Licet autem quibusdam nomen proportionem respo-  
 dens inditum non sit, nihilò tamen secius simili ratione  
 dicitur: quemadmodum frugem quidem proijcere, se-  
 re dicimus: proijci uero à sole flammam, nominis est ex-  
 pers: cum tamen ita ad solis flammam hoc se habeat,  
 » quemadmodum serere ad frugem. ideoq; Sol dictus, sa-  
 » tor diuinitus ignis. Licet autem huiusmodi translatio-  
 nis modo uti, & alio quoque: cum uidelicet nominaue-  
 rimus alienum quippiam, aliquid eius proprium ab  
 eodem remouentes: ut si quis appellare uolens phialam,  
 dixerit scutum, non Martis, sed Bacchi. Fictum est,  
 quod à nemine usurpatum, à poëta ponitur: cuiusmodi  
 hæc esse apparent: ut Cornua ramos, & sacerdotem cu



# ARISTOTELIS

eodem. Productum, atque subtractum: Productum  
 uidelicet, quod longiore uocali utatur, quam sit eius pro-  
 pria, siue etiam adiectam syllabam ascriuerit. Sub-  
 tractum, quod aliquo siue peculiari siue adiecto multi-  
 lum sit: exempli gratia: Productum πόλις πόλις, πη-  
 λείδου πηληϊάδῳ dicimus, subtractum, ut κρήνη δῶ-  
 atque etiam, cum una ex geminis sit, ut περὶ ἑῶν ἡς. id est  
 suæ. Commutatam cuius in denominatione aliqua  
 » quidem remanet pars, aliqua uero additur: uelut, Dex-  
 » teriorem secundum mammam, pro dextram. Nomi-  
 num præterea sunt aliqua mascula, aliqua feminea, ali-  
 qua media. Mascula, quæcunque in τ et ρ desinunt,  
 & in cunctas, quæ ατ, & mutis componuntur: sunt enī  
 omnino duæ, τ & ξ. Feminea, quæcunque in uoca-  
 les suapte natura longas, quales sunt η & ω desinunt,  
 productas insuper in α, quo fit, ut hæc numero sint æ-  
 quales illis, in quas mascula, & feminea desinunt. τ  
 enim & ξ non diuersæ sunt. sanè nullum nomen in  
 mutam desinit, sed nec in uocalem breuem: in ι uero  
 tria tantum μέλι, νόμι, πέρι: in υ quoque, πῶν,  
 ῥάπυ, ῥόνυ, δόρυ, ἄσυ. Media in hæc, insuperq; in ρ,  
 & σ. Dictionis autem uirtus, ut perspicua sit, non ta-  
 men humilis. quæ igitur ex proprijs nominibus consta-  
 bit, maxime perspicua erit, humilis tamē. exemplum sit  
 Cleophontis, Stiheleniq; poësis. illa ueneranda, & omne  
 prorsus plebeium excludens, quæ peregrinis utetur uo-  
 cabulis. Peregrinum uoco uarietatem linguarum,  
 trāslationem, extensionem, tum quodcunque a proprio  
 alienum est. uerum, si quis hæc omnia simul congerat,  
 uel ænigma efficiet, uel barbarissimum: ænigma quidem,



si translationes barbarismum uero, si linguas. Ac-  
 nigmatis forma ea erit, oratio scilicet, quæ ex minime  
 congruentibus inter se constet. hoc itaque per nominum  
 compositionem effici minime potest, per translationem ue-  
 ro potest: ut, Vidi igne, atque ære uirum uiro inhære-  
 tem unum: Cæteraque id genus: quemadmodum quoque  
 ex linguarum uarietate barbarismus. quapropter aliquo  
 pacto hic admiscetur. Proinde sicut illud non triuia-  
 le ac minime humile lingua, translatio, ornatus, cæte-  
 raque dictæ species pariunt: ita proprium, perspicuitatem.  
 Cæterum non minimam conferre uidentur partem ad  
 dictionis perspicuitatem, et ad uulgare excludendum  
 productiones, concisiones, nominumque immutationes.  
 quandoquidem id, quod præter usum communem fit,  
 quatenus à proprio diuersum est, illud minime plebeium  
 efficit: quatenus uero cum usu communi conuenit, clari-  
 tatem. Quapropter errant non parum qui huiusmodi  
 dictionis genus accusant, quique Poëtam ipsum incesse-  
 re audent. id quod priscus Euclides fecit. quasi facile  
 quis confingat, si ei, dum iambos conscribat, in ipsa di-  
 ctione nomina quantumlibet extendere liceat: quemad-  
 modum, ἡτί χαρίν εἴδον μαρτυρῶν βαδίζοντα: οὐκ ἄρ  
 γεινόμενος τὸ κείνου ἐξελίβορον. itaque ridiculus esse  
 apparet qui hoc dicendi modo usus est. Atqui mensura  
 æque omnibus partibus regula est. nam si quis transla-  
 tionibus, linguis, cæterisque huius generis uel indecenter,  
 uel affectate usus fuerit, pari ratione ridicula struxerit.  
 Quantum uero concinnitas in carmine polleat, uel ex  
 eo consideretur, quod loco nominum ad mensuram in  
 oratione comparatorum à uarietate linguarum, trans-



# ARISTOTELIS

lationum, ceterorumq; generis huiusmodi, si quis proprias appellationes posuerit, ueram nos attulisse rationem inficias non iuerit. id quod Aeschyli, atque Euripidis in eodem faciendo iambo pariter uersantium exemplo apparet. nam cum hic unum duntaxat nomen lingua non trita loco proprium immutauerit, tam pulcher apparuit, quam ille abiectus est uisus. etenim in Philoctete  
 „ Aeschylus sic locutus est: Mei pedis carnem excedit Phae-  
 „ gedonai: ipse uero Euripides, loco exedit, epulatur apposuit. Ad haec. Nunc autem paruus me existens tur-  
 „ pis ineptus: uerbi gratia: si quis afferens magis propria,  
 „ id ineptus immutauerit: hoc pacto: Debilis informis me  
 „ existens, exiguusq; itemq; Indignum currum, & exi-  
 „ guas dapes: dicatq; currum prauum, & paruas dapes: rursusq; pro Iones uociferantur, Iones clamant.

Arifhades praeterea, carpebat tragædos, perinde ac in tragædijs suis his uterentur, quæ in communi sermone diceret nemo: ut δόμων ἄπο, pro ἀπὸ δόμων, idest domibus ab, pro ab domibus: & σέθεν pro σοῦ, idest sui: & εἶν pro αὐτόν, idest ipsum: & Ἀχιλλέως περί, pro περί Ἀχιλλέως, idest Achille de pro de Achille, cæteraq; huiusmodi: prorsus ignorans, quod hæc omnia dum proprium uitant, plebeiam interim dictionem effugiunt. Cæterum magni negocij est in supradictis singulis à decenti non discedere, minimeq; abuti compositis nominibus, linguisq;: cum primis uero decenter uti translationibus, maxime est arduum. id quod unum non aliunde quaesitum sit, oportet, uersatilisq; ingenij indolem præferat. Etenim recte quid transferre, simile aliquod illius contemplari est. Duplicia uero nomina ut maximè



in modum Dithyrambis quadrant, sic Heroicis lingua  
uarietas, Iambicisq; translationes. quanquam Heroicis  
quidem supradicta omnia ualde usui sunt. Iambicis ue  
ro quod maxime colloquia æmulentur, cuncta illa con  
ueniunt nomina, quibus rite quis in ipso sermone uti  
tur. sunt autem hæc propria: methaphorica, ornata.

De Tragœdia igitur, deq; ad actionem accommodata  
imitatione, satis hæcenus a nobis hæc dicta sint. De  
narratiua uero & per numeros imitatione, quod ipse  
quoque fabulæ, non secus ac in Tragœdijs actus, con  
sistere debeant, pariterq; circa unam, eamq; integram  
atque perfectam actionem uersari, principio scilicet, me  
dio, fineq; constantem, a qua sanè, uelut ab integro  
quoque animali, uoluptas quædam peculiaris profici  
scatur, omnino manifestum est: itemq; quod historijs usi  
tatis dissimiles esse debeant. quæ quidem non unius tan  
tum actionis præbeant notitiam, necesse est: sed temporis  
unius omnium sanè, quæcunque in eotam circa unum,  
quàm plures contingere, eodem scilicet modo, quo singula  
quæque inter se (ut casu euenit) se habent: uerbi causa:  
circa idem tempus nauale bellum in Salamine, præliumq;  
Carthaginensium in Sicilia, quæ minime quidem in  
eundem exitum spectant. ita quoque in insequentibus  
temporibus, dum alterum interdum post alterum fit,  
quibus unus non est exitus. id quod fere poëtarum non  
pauci efficere solent. Quamobrem, quemadmodum su  
perius diximus, ob id etiam præ cæteris diuinus Home  
rus uideri iure debet, quod bellum quidem alioqui prin  
cipio, medio, fineq; constans totum scribere minime est  
aggressus. siquidem uel nimis magnum euasurum, atq;



# ARISTOTELIS

adeo perceptu difficile existimauit: uel, si ad iustam magnitudinem perstrinxisset, inculcatum nimia uarietate futurum. Nunc uero eius recte una duntaxat parte suscepta, pluribus in ea Episodijs usus est, sicuti nauium catalago, alijsq; Episodijs: quibus poësim ipsam locupletissimam reddit. Alij uero circa uirum unum, tempusq; duntaxat unum uersantur: sed actionem ipsam multimembrem constituunt: quemadmodum, qui Cypriam, et Iliadem paruum conscripsit. Verumenimvero Ilias simul, atque Odyssea una tantum Tragœdia, duabus ad summum claudi possunt: contra Cypriam, non nisi pluribus. tum parua Ilias ex octo amplius constat: ut sunt armorum iudicium, Philoctetes, Neoptolemus, Eurypilus, Emendicatio, Lacœna, Ilij excidium, Reditus, Sinò, Troiades. Iisdem præterea generibus Epopeia, quibus Tragœdia, constat, est necesse. etenim uel simplicem, uel complicatam, uel moralem, uel patheticam hanc esse oportet. Cui totidem, eademq; partes, præter Harmoniam, et apparatus respondet: ut quæ peripetij, agnitionibus, affectibus adhuc etiam sententia et dictione, egregijs quidem omnibus indigere uideatur. quibus sanè cunctis et ante alios, et plenissime Homerus uates utitur. siquidem utroque poëmate hæc omnia complexus est. Ut enim Ilias simplex, atque Patheticum continet genus, sic Odyssea complicatum: ut quæ agnitionibus constet, et per totum morata sit. ad hæc quoque, dictione, atque sententia, cæteris mirum in modum uatibus antecellit. Differt autem Epopeia contextus à Tragico longitudine, metroq; itaque longitudinis præfinitio sit: de qua nobis satis est dictum: ut principium, simulq; si-



nis conspici queat. hoc autem fuerit, si contextus ipsi, ueribus quidem minores erunt: plures uero Tragoedias ad unā auditionem dispositas complectentur. Quippe proprium Epopeiae est posse plurimum in magnitudinem excrecere. id quod assequi Tragoedia non potest, quandoquidem haec plura simul facta imitari nequit, sed id solummodo, quod in scena tunc, atque adeo penes histriones est. contra in Epopeia, ut quae mera enarratio sit, plures ueluti partes transactas conglutinari permissum est quibus sanè, perinde ac sibi proprijs, poematis ipsius quasi grauidus augetur uterus. Quapropter hac praerogativa cum polleat: tum facilem ad magnificentiam aditum habet, tum ad auditorem subinde leuandū, neque non dissimilibus Episodijs cuncta ad peragendum. Etenim Episodiorum uniformitas, ut quae cito satietatem afferre soleat, in causa est, cur Tragoedia ad finem festinet. Heroicum uero carmen ex ipsa quidem experientia congruens esse apparuit. Etenim, si quis alio quolibet metri genere, pluribus uel inter se mixtis, enarratiuam facere imitationem aggressus fuerit, praeter ipsum decens, factum uideri poterit. quandoquidem numerorum omnium stabilissimum, atque turgidissimū Heroicum est. quo sanè fit ut lingua, atque translationes potissimum admittat. nam motus ipse enarratiuus praecunctis alijs excellens est. iambi uero, atque octonarij mobiles quidem sunt: uerum, ut hi saltationibus, sic agendis rebus illi aptissimi. sunt ad haec illud etiam magis absurdum, si quis, ut ipse Chæremōn, hos miscuerit. Quare longum contextum alio, praeter quā heroico, metro rite pāget nemo. nimirum id congruere (si



# ARISTOTELIS

cuti diximus) Natura docet. Proin uates Homerus in hoc quoque, quemadmodum & in cæteris, præcipua laude dignus est. quandoquidem omnium unus, quid ipsum deceat poëtam, minime ignorat. Deceat autem hunc ex persona sua pauca dicere: quod in eo imitator non sit. itaque uates alij, dum hoc studio semper certant, pauca interim, paucisq; in locis imitatione assequuntur. contra Homerus pauca admodum præfatus, modo uirum, modo mulierem, interdum mores aliquos inducit. nihil enim unquam non moratum: at semper moribus præpollens, quodcunque confingit. Sane conuenit Tragediæ ipsum præbere mirandum, magis autem Epopeiæ: quod uidelicet proportionem respondeat. ideoque mirandum maxime huic conuenit: quoniã in ea ad ipsum agentem minime respicimus. Porro, si quis illa, quæ de persecutione in Hectorem sunt, in scenam afferat, utique ridicula apparere fecerit. nam & illos stare, & hunc abnuere uidere esset, id quod prorsus in ipsis carminibus latet. Cæterum mirandum ipsum per se esse gratum, argumento sit: quod omnes huiusmodi aliquod, dum nunciant, ueluti dicturi in gratiam, id semper exaggerant. Homerus uero præcipue alios docuit, quo pacto mendacium ipsum dici oporteret: quod profecto paralogismus est. Existimant enim homines cum, hoc ipso existente, siue factò, hoc ipsum fiat, si posterius sit, etiam prius esse, uel fieri: quod quidem mendacium est. sed ob id sane mendacium primum est, quod alio quopiã existente, hoc idem esse, uel fieri necesse sit. siquidem cum hoc esse uerum sciat, anima nostra paralogismo colligit, etiam primum esse uerum. Cuius exemplum ex Ni

ptris



ptis sumi potest: itemq; fieri quæ neutiquam possunt, modo uerisimilia sint, potius quidē eligenda esse, quā quæ minime uerisimilia: licet fieri possint. Sermones quoq; ipsos adeo non ex parte rationis expertium constitui debere, ut etiā nihil, quod non summa ratione præditum sit, contineant. si uero secus fiat, extra ipsam fabulationem saltem sit: exempli gratia: ignorantia Oedipodis, quo pacto Laius occubuerit: non autem in actibus: sicut in Electra Pythicorum nuntiatio: itemq; in Mysis, ex Tegea mutus, ut loqueretur, profectus in Mysiam est. quapropter locutum fuisse dicere, fabula quidē ridicula esset. Etenim à principio eiusmodi constituendæ non sunt. at si semel constitutæ fuerint, & ita sint receptæ, eas admitti quamuis absurdas, probabilius erit. quā quidem illa etiam in Odyssea circa Ulyxis expositionē rationis expertia sunt. quæ quidem nullo pacto toleranda apparerent, si hæc eadem non bonus aliquis poëta confinxisset. nunc uero diuersis bonis absurdum illustrans, suaue ipsum poëta reddit. Cæterum in dictione, otiosis in partibus maxime elaborandū: secus autem in his, quæ moribus, quæq; sententia polleant. quandoquidē ipsa ualde luminosa dictio, tum mores, tum sciā, quæ quidem per se satis conspicua sunt, obumbrare solet.

Cæterum dubitationes, ac solutiones, ex quot uidelicet, quibusue generibus constent, ita consideratibus manifestæ fient. Etenim cum imitator poëta sit, sicuti quoq; pictor, uel alius imaginum designator, eorum semper unū aliquod, quæ tria numerosunt, imitetur necesse est: qualia uidelicet fuerunt, siue sunt: uel qualia dicuntur, uidenturue: uel qualia esse oportet. hæc autem dictione

Arist. Poët.

D



# ARISTOTELIS

tum per linguas, tum per translationes enuntiatur. Multae enim dictionis ipsius affectiones sunt, quas poetis indulgemus. Ad haec non eadem est rectitudo civilis facultas, quae poeticae, sed nec alterius ullius artis, praeterquam poeticae. huius uero peccatum omnino duplex est, alterum per se, alterum per accidens. Itaque, quod ad imitandum non imitabile sibi proposuerit, per se huius peccatum erit: proponere uero non recte, per accidens. Quae admodum utrumque dextrum latus equum promouentem: aut secundum unamquamque artem peccatum: uerbi gratia: secundum medicinam, aliam uel quamlibet artem: aut etiam, si, quae fieri nequeunt, confinguntur. Quaecumque igitur haec fuerint, minime quidem per se huius peccata dicimus. quo fit, ut obiectiones in quaestionibus, si quis ad haec respexerit, soluturus sit. Ac primum quidem, tametsi peccemus semper in his, quae secundum artem sunt, si quae fieri nequeunt, confingamus. recte tum id factum se habebit, si propterea eiusdem finem affectum fuerimus. dictus est. n. eius finis: uerbi causa: si hoc pacto, uel id magis stipendium fuerit, uel aliqua ipsius pars huiusmodi reddatur. Exemplum sit illa in Hectorem persecutio. si ergo finem magis, minus uel assequi contigerit, peccatum uero in his, quae circa artem sunt, fuerit: nequaquam satis recte id fiet. quippe si fieri potest, nullo pacto peccandum est. Praeterea uel est in his peccatum, quae secundum artem sunt, uel quae secundum aliquod accidens. leuius enim fuerit, si ceruam cornua non habere ignorauerit, quam si non bona imitatione descripserit. Ad haec, si quis ex parum ueris arguatur, at certe qualia esse decet, solutio sit, id quod Sophocles di-



xit, se quidem homines, quales esse oporteret, effingere:  
 Euripides autem, quales essent. Quod, si neutro soluen-  
 dum sit modo, at certe ita esse dicuntur: respondendum  
 erit, uelut in ijs, quæ ad ipsos pertinent Deos. fortasse. n.  
 sic dicere neq; meliorem in modum, neq; secundum ue-  
 ritatē fuerit: sed tamen ita contigit: ut Xenophanes ait.  
 ferunt hæc, q̄ non meliorem fortasse in modum, nihil-  
 ominus ita se habuere: uelut illud, quod de armis phibe-  
 „ tur. Recte q̄ solo præfixæ hastæ. Sic enim eo tempore  
 moris erat: ut nunc etiam apud Illyrios. An uerò re-  
 cte, uel nō recte à quoquam siue dicatur, siue fiat, si quis  
 inquirere uelit, non modo id ipsum factū, dictum ue cō-  
 siderare debet, utrum laudabile, an prauum sit: uerū  
 etiam ad agentem, dicentē ue respicere, ad quem uide-  
 licet, uel quando, uel cui, uel gratia cuius: uerbi causa:  
 boni maioris gratia ut fiat: mali maioris, ne fiat.  
 Sunt etiam aliqua, quæ si ad dictionem ipsam respexe-  
 ris, licet soluere: uerbi gratia, lingua, ut Principio sanē  
 „ οὐρανός. nam ea uox οὐρανός forte non mulos, sed custo-  
 des significat: ac de Dolone: Turpis erat specie: non, q̄  
 esset corpore male compacto, uerum turpi facie. nam uo-  
 cabulum αἰδώς pulchra facie aliquid Cretenses uocāt:  
 „ et illud ζῶπότερον propinabat. haud enim ζῶπότερον  
 eo in loco pro mero, quo ebriofī gaudent, sed pro fre-  
 quenter accipitur. Per translationem insuper: ut,  
 „ Iamq; Deos alios pernox, hominesq; tenebat Insignes  
 „ galea somnus: tum illud quoque: Si quando Troiæ ad  
 „ campos sua lumina uertant: ut etiam tibiærum fistula-  
 rumq; uocem. sanē pro multis, omnes per translationem  
 dicimus. Omne enim aliquod multum est. et, οἷον δ' ἄλφα-



# ARISTOTELIS

μῶρος: idest sola, expers similiter per translationem. il-  
 lud enim quod notissimum est, unicum, & solum dici-  
 mus. Soluimus præterea ratione accentus: ut Hippias  
 Thasius illud: διδομεν δὲ οἱ: idest, nos uero damus. οἱ  
 enim articulus est: cui si circumflexum addideris accē-  
 tum, pronomē sibi, significat. quin & illud quoque: οὐ  
 καταπύεται ὁ μῦθος: idest hymbre minus marcet. οὐ  
 enim, quæ negatiua particula est, si circumflexum cum  
 aspiratione sumpserit, aliud sonat. per diuisionē quoq;  
 quemadmodum apud Empedoclem: Nata sed hæc su-  
 bito mortali corpore uidi Ante immortali quàm ani-  
 mantia seligerentur. item per Amphibologiam: Pluri-  
 ma præterijt nox. Illud enim μέγας amphibologicū est.  
 per cōsuetudinem quoque dictionis: ut illud νεκρά μέγας  
 idest mixtum, quod ad uinum pertinere receptum est.  
 Vnde & illud. Ocrea, quæ fuerat stamno confecta re-  
 centi. & χαλκίαις, quæ uox alioqui fabros ærarios si-  
 gnificās pro ferrarijs sumitur. Iuxta quod etiam Gany-  
 medes à uino minister Iouis appellatur. cum tamen Diī  
 ipsi uinum non bibant: id quod per translationem dici  
 nequaquam potest. Quando autem in nomine contra-  
 rietas inesse significationis uidetur, considerādum sanē,  
 quotuplex est eius, circa id, de quo agitur, significatio:  
 quemadmodum: Huic spicula ferrea cum prohibebat.  
 Etenim eo in loco ἐχέτω, quod alioqui inhærebat signi-  
 ficat, pro prohibebat accipitur. Quotuplex uero illud ex-  
 peditur hoc fermē pacto: maxime uero, siq; contraria,  
 ē regione disposita suscipiat: siue, ut inquit Glauco.  
 Quoniam sine ratione aliqua præsumunt, ipsi quidem  
 ueluti iam iam pronunciaturi ratiocinantur: quasiq;



pro arbitrio locuti, tamet si eorum opinioni contrarium insit, redarguunt. quo in genere sunt illa, quæ de Icario perhibentur. Siquidem Laconem hunc extitisse existimant: ideoq; sequi absurdum euntem quidem Lacedæmona Telemachum in eum minime incidisse: cum tamē id fortasse se habeat, quemadmodum Cephalenses dicunt, qui quidem duxisse apud se uxorem Vlyxē dictitant: Icadūq; esse, non Icarū. hoc autem in genere peccatum est, uerisimilis dubitatio. In summa, quod fieri nequit, uel ad ipsam Poësim, uel ad meliorem eius modum, siue etiam ad famam referendum est. quantum uero ad Poësim attinet, credibile potius, licet fieri non queat, eligendum est, quā incredibile, licet queat. huiusmodi autem sint, cuiusmodi pinxit Zeuxis: potiusq; in melius declinent. exemplar enim ipsum superare oportet. Et ad illa, quæ præter rationem dicunt esse, sic respondendum, tum quod aliquando sine ratione non sunt. uerisimile enim fieri aliqua præter id, quod uerisimile est. Cæterū ita dicta contraria sic exploranda, quæadmodum in sermonibus elenchi, si idem & ad idem & eodem modo: sicuti dicentem ipsum, aut ad ea quæ ipse dicit, aut quæ prudens aliquis supponeret. recte. n. id increpatur, quod siue rationis est expertus, siue probitatis: cum uidelicet nulla necessitate cogente, præter rationem aliquo quis utatur: sicut Euripides Aegisthi nequitia, & in Oreste Menelai. Tales itaque obiectiones ex quinque generibus proueniunt. Etenim uel sicut illa, quæ fieri nequeunt, uel quæ rationis expertia, uel quæ lædencia, uel quæ contraria, uel quæ præter artis rectæ ueritatem existunt. solutiones autem ex dictis iam enu-



# ARISTOTELIS

meratis considerandæ sunt omnino duodecim. Vtrū  
uero melior epopeica imitatio sit, an tragica, dubitare  
aliquis poterit. Etenim si illa melior, quæ minus inuidio  
sa, huiusmodi sanè est, quæ ad meliores fit spectatores.  
Manifestum quidem, quod illa quæ cuncta imitari uult  
magis inuidiosa est: ut quæ parum sentientes, nisi mul-  
to motu moueantur, excitare debeat. Id quod inepti tibi-  
cines efficere solent: qui, cum discum imitari oporteat, se  
ipsos in gyrum agunt: Scyllamq; dum modulant chori  
principem trahunt. Itaq; Tragœdia talis est. unde prio-  
res illi iuniores se pro histrionibus habebant. siquidem  
Myniscus uelut in eo nimium Callippidem simiam ap-  
pellabat. talisq; propemodum de Pindaro opinio erat.  
Ut autem hi ad illos se habent: ita quoque integra ars  
ad Epopeiam. Hanc igitur sicuti præstantiorum specta-  
torum esse dicunt, histrionica arte minime indigentium:  
ita ignarorum Tragœdiam, quæ, quoniam inuidiosa,  
ideo deterior esse apparet. Primum igitur huiusmodi  
accusatio non poëtica, sed histrionica est. nam & indi-  
ciorum opificio tum, qui exametros recitat, quod Sofi-  
stratus faciebat, utitur: tum, qui hos concinit, quod Mna-  
sitheus Opuntius. deinde non omnes motus sunt im-  
probandi, sicuti nec saltationes, sed ineptorum tantum:  
quibus & ipse tunc arguebatur Callippides, & nunc et  
aliqui: perinde ac minime liberales fœminas imitentur.

Ad hæc Tragœdia sine motu, quæadmodum & Epo-  
peia conficitur: ut quæ ex lectione quoq; , qualis omnino  
sit, manifestò apparet. Itaq; si in cæteris est præstantior,  
illud sibi quasi minus necessarium esse planè dicimus.

Omnibus insuper quæcūq; Epopeia continet, abūde  
pollet. nam & numeris utitur: et, quæ non modica pars



habenda est, musica quoq; & apparatus. Ex quibus sanè voluptates ipsæ, manifestissime percipiuntur: nec non in agnitione: ceterisq; actionibus evidentissima est: & ambitu minori poëticae imitationis finem assequitur. id. n. ubiorem voluptatem præbet, quod quæ per longum temporis periodum sparsa habentur, breuiori collecta gyro perstringit: exempli gratia: si quis Sophocleum Oedipodem tot in carmina, quot Ilias continet, distribuerit.

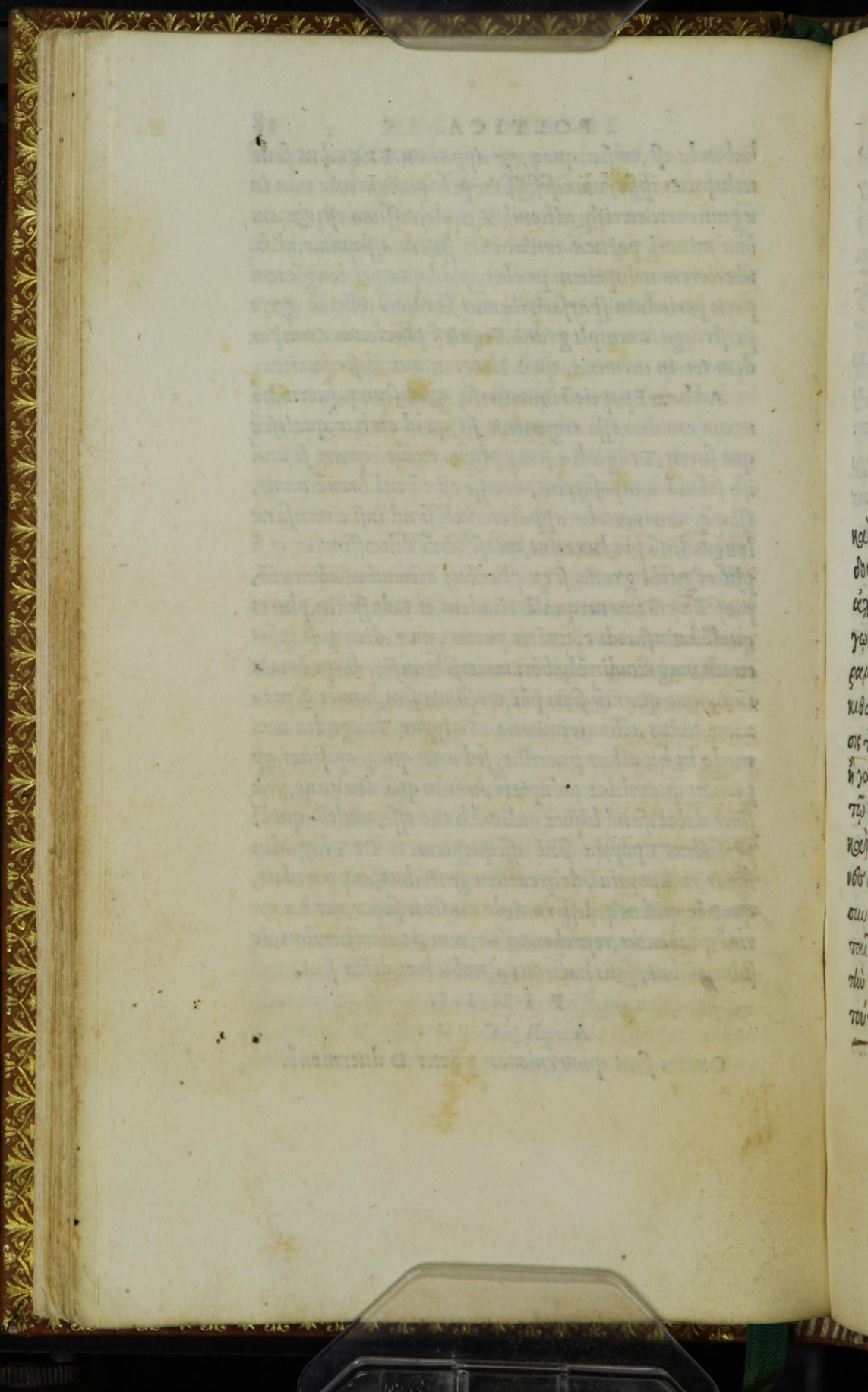
Ad hæc Epopeicæ imitationē, qualiscunq; fuerit, nō unam omnino esse argumento sit, quod ex hac, qualiscūque fuerit, Tragœdiæ semper plures exeunt. quare si unā istī fabulā composuerint, necesse est eā uel breuē nimis, istarq; muris caudæ apparere: uel, si ad iustæ mensuræ longitudinē produxerint, quasi uinum diluissimum. q. si plures, uerbi gratia, si ex pluribus actionibus cōmixtā, profecto nō unam: qualē Iliadem, et Odysseam, plures quidē huiusmodi cōtinētes partes, quæ alioq; p se ipsas etiam magnitudinē habēt: tamen si huiusmodi poëmata tū optime quantū fieri pōt constituta sint, tum et q maxime unius actionis imitatio. Si igitur Tragœdia non modo in his oibus præcellit, sed artis quoq; opificio: q. p. non quamlibet uoluptatē, uerum quā diximus, præstare debet: sanè liquet meliorem hanc esse, multo quidē perfectius Epopeia finē assequentem. De Tragœdia igitur, et Epopeia, deq; earum generibus, atq; partibus, quot et quibusq; differunt, de causis insuper, cur hæ merito probentur, reprobentur ue, tum de obiectionibus, ac solutionibus, satis hactenus à nobis hæc dicta sint.

FINIS.

A B C D.

Omnes sunt quaterniones præter D duernionē.







I  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ ΠΕΡΙ  
ΠΟΙΗΤΙΚΗΣ.

ΠΕΡΙ ΠΟΙΗΤΙΚΗΣ αὐ-  
τῆς τε, καὶ τῇ ἰσθμῶν αὐτῇ,  
ἢν ἵνα δύναμιν ἐκείνην ἔχει,  
καὶ πῶς δεῖ σωίσασθαι τὸν  
μύθον, ἢ μέλλοι καλῶς ἔξῃν  
ἢ ποιήσας, ἔτι δὲ ἐκ πόσων καὶ  
ῥαίων ὅτι μορίων, ὁμοίως δὲ  
καὶ ποδὶ τῇ ἄλλων, ὅσα τῆς αὐτῆς ὅτι μεθό-  
δου, λέγω μὲν, ἀρξάμενοι, κατὰ φύσιν πρῶτον  
ἅπλως τῇ πρῶτον. ἔπειτα οὖν αὖθις, καὶ ἡ τῆς τρα-  
γωδίας ῥήσις, ἔτι δὲ κωμῳδία, καὶ ἡ διδυ-  
ραμβοποιητικὴ, καὶ τῆς αὐλητικῆς ἢ πλείστη, καὶ  
κιθαριστικῆς, πᾶσαι τυγχάνουσιν οὐσαι μίμη-  
σις τὸ σύνολον. ὁμοφρόνισι δὲ ἀλλήλων τείσιν.  
ἢ γὰρ τῷ γένει τῶν ποιοῦντων μιμεῖσθαι, ἢ τῷ ἔργῳ, ἢ  
τῷ ἔργῳ, καὶ μὴ τὸν αὐτὸν ἔργον. ὡς πρὸς γὰρ  
καὶ χρώμασι, καὶ ὁμοίως πολλὰ μιμουμέναι τι-  
νὸς ἀπεικάζοντες, οἱ μὲν ὁμοίως τέχνης, οἱ δὲ, ὁμοί-  
ως οὐκ ὁμοίως, ἔργῳ δὲ, ὁμοίως τῆς φωνῆς, οὕτω καὶ  
ταῖς ἰσθμῶν τέχναις, ἀπασαι μὲν ῥαίονται  
τῷ μίμησιν ἐν ῥυθμῷ, καὶ λόγῳ, καὶ ἀρμονίᾳ.  
τούτοις δὲ χεῖρες, ἢ μεμυγμένοις, οἶον, ἀρμο-  
νίᾳ.

Arist. Poët.

α α



Ἀριστοτέλους

χρῶν

μῆναι

ἡ ὅτι μῆναι

ποιῶν

μοῖαι

μέχρι τοῦ

ἀνωμοῦ

μῆναι

μοῖαι

νία μὲν, καὶ ῥυθμοῖς χρώμεναι μόνον ἢ τε αὐλῇ  
 ἡκῇ, καὶ ἡ καθαριστικῇ, καὶ εἴ τινας ἐτόρρι τυγ-  
 χάνωσιν οὐσαι τοιαῦται πλὴν δύναμιν, οἷον ἡ  
 τῇ σφείων. αὐτῷ δὲ τῷ ῥυθμῷ μεμοῦνται  
 χρεῖς ἀρμονίας διὰ τῇ ὀρχηστῶν. καὶ γὰρ οὐ-  
 τοι οὐδὲ τῇ σχηματίζομενων ῥυθμῶν μεμοῦν-  
 ται καὶ ἡδὴ, καὶ πάθῃ, καὶ πράξεις. ἡ δὲ ἐπο-  
 ποιῶν μόνον τοῖς λόγοις φιλοῖς, ἢ τοῖς μέτροις, καὶ  
 τούτοις εἴτε μεμνῶσα μετ' ἀλλήλων, εἴθ' αἰτι-  
 νῶν χρωμένη τῇ μέτρων τυγχάνουσα μέτρα  
 τῶ νῦν. οὐδὲν γὰρ αὐτὸν ἔχομεν ὀνομάσαι κοινὸν  
 τῶ σῶφρονος, καὶ ἑναρξου μέτρον, καὶ τῶ σω-  
 κρατικὸν λόγον. οὐδὲ εἴ τις οὐδὲ τριμέτρων,  
 ἢ ἑλεγεῖων, ἢ τῇ ἄλλων τινῶν ὁριούτων ὁρι-  
 σθὲν πλὴν μέμνησιν. πολλῶν οἱ ἀνθρώποι καὶ σωῶντες  
 τῶ μέτρῳ τὸ ποιεῖν, τῶ μὲν ἐλεγεῖον, τῶ  
 δὲ ποσειδῶν ὀνομάζουσιν, οὐχ ὥς τῶ κατὰ μέμνη-  
 σιν, ποιηταῖς, ἀλλὰ κοινῇ κατὰ τὸ μέτρον, προ-  
 σαγορεύοντες. καὶ γὰρ αὐτὸν ἰατρικόν, ἢ μουσικόν, τῇ  
 οὐδὲ τῇ μέτρων ἐκφύουσιν, οὐτῶ καλεῖν εἰώθα-  
 σιν. οὐδὲν δὲ κοινόν ἐστιν ὁ μήρῳ, καὶ ἐμπεδοκλεῖ,  
 πολλῶν τὸ μέτρον. δι' ὅ, τὸν μὲν ὁριπλῶ, δίκαιον κα-  
 λεῖν, τὸν δὲ, φυσιολόγον μάλλον, ἢ ὁριπλῶν. ὁ-  
 μοίως δὲ, καὶ εἴ τις ἅπαντα τὰ μέτρα μεμνῶν,  
 ὁριπλῶ τοῦ μέμνησιν, κατὰ τὸν καιρὸν ἐφίη-  
 σεν ἰσοποκρίταρον, μεμνῶν ῥαφιδίαν ὅς α-  
 πάντων



2

by 2020

C. 207

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side.]*

 $\alpha$  14







πρὸς τριηλικῆς.

3

μενοι τὰ ὀνόματα σημείον. οὗτοι μὲν ἂν κώ-  
μας τὰς πόλοι κίδασ' ἱαλεῖν φασιν, Ἀθηναῖοι  
δὲ δῆμον, ὡς κωμῶδους, οὐκ ἄρ' κωμάζην λε-  
χθέντας, ἀλλὰ τῇ ἱατῇ κώμας' ὡπλάνη ἀπι-  
μοζομένη ἐκ τῆς ἁσέως. καὶ ὁ τριεὶν αὐτοὶ  
μὲν ὄραν, ἀθλιωτάτους δὲ πρᾶτ' ἔην πρὸς αὐτοὺς.  
πρὸς μὲν οὖν τῇ ὁλῇ φορῶν, καὶ πόσαι, καὶ τί-  
νους τῆς μνήσεως, ἔφησάν τε αὐτά. εἰσὶν οὖν δὲ γλυ-  
κῆσαι μὲν ὅλως πῶ τριηλικῶς αἰτία δύο τινές,  
καὶ αὐταὶ φησὶ καί. τό τε γὰρ μμείδαι σύμ-  
φυτον τοῖς ἀνθρώποις ἐκ παίδων ὄντι, καὶ ὅτε  
ὁλῇ ὄρουσι τῇ ἄλλων ζώων, ὅτι μμῆλικῶτα  
τόν ὄντι, καὶ τὰς μαθήσεις τριεὶς ὁλῇ μμῆσεως  
τὰς πρῶτας, καὶ ὁ χαίρειν τοῖς μμῆμασι πάν-  
τας. σημείον δὲ τούτου ὁ συμβαίνειν ὑπὲρ τῇ  
ὄρων. ἂν γὰρ αὐτὰ λυπηρὲς ὄρωμεν, τού-  
των τὰς ἑκόντας τὰς μάλιστα ἀκρεβώμεναι  
χαίρομεν θεωροῦντες, οἷον θηρίων τε μορφὰς  
τῇ ἀγριωτάτων, καὶ νεκρῶν. αἴτιον δὲ καὶ τοῦ  
του, ὅτι μαθαίνειν οὐ μόνον τοῖς φιλοσόφοις ἡδι-  
στον, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἄλλοις ὁμοίως. ἀλλ' ὑπὲρ βραχὺ  
κοινωνοῦσιν αὐτῶ. ὁλῇ γὰρ ὅτε χαίρουσι τὰς  
ἑκόντας ὄρωντες, ὅτι συμβαίνει θεωροῦντας  
μαθαίνειν, καὶ συλλογίζεσθαι, τί ἔχουσιν. οἷον,  
ὅτι οὗτος ἐκεῖνος. ἐπεὶ, εἰ μὴ τύχη πρὸς ὡρα-  
κῶς, οὐ ὁλῇ μμῆμα τριεὶς πῶ ἡδονῇ, ἀλλὰ ὁλῇ

α ιιι



Ἀειστέλειος

τῶν ἀπὸ γαστρίαν, ἢ τῶν χροϊαν, ἢ δὲ τοιαύτης  
 τινὰ ἄλλω αἰτίαν. καὶ τὰ φύσιν δὲ ὄντος ἡμῶν  
 τὸ μμεῖσθαι, καὶ τῆς ἀρμονίας, καὶ τὸ ῥυθμῶν,  
 τὰ γὰρ μέτρα, ὅτι μέρη τῆς ῥυθμῶν ὅτι, φανε-  
 ρόν, δὲ ἀρχῆς οἱ πεφυκότες πρὸς αὐτὰ μάλιστα,  
 καὶ τὰ μακρὸν πρὸς ἀγόντες ἐλύνθησαν τῶν ποίησιν  
 ἐκ τῆς αὐτοχρῶστικῶν. διεσπάρθη δὲ κα-  
 τὰ τὰ οἰκεία ἡδὴ ἡ ποίησις. οἱ μὲν γὰρ σεμνό-  
 τδροι τὰς καλὰς ἐμμουῶτο, πράξεις, καὶ  
 τὰς τῆς ποιούτων, οἱ δὲ ὀυτελεσδροι τὰς τῆς  
 φαύλων, πρῶτον λόγον ποιουῶτες, ὥς πρὸς  
 ἑτέρους ὑμνοῦ, καὶ ἐγκώμια. τῆς μὲν οὖν πρὸ  
 ὁ μέρους οὐδενὸς ἐχομεν εἰπεῖν τοιούτων εἴημα.  
 ἦν δὲ εἶναι πολλόν. ἀπὸ δὲ ὁ μέρους ἀρξάμε-  
 νοις ἐστὶν, οἷον ἐκείνου ὁ μαργείτης, καὶ τὰ τοιαῦ-  
 τα. ἐν οἷς καὶ ὁ ἀρμότιον ἱαμβεῖον ἡλθε μέ-  
 ρον. διὸ καὶ ἱαμβεῖον καλεῖται νῶν, ὅτι ἐν τῷ  
 μέτρῳ τούτῳ ἱαμβίζον ἀλλήλων. καὶ ἐλύνον-  
 το τῆς παλαιῶν οἱ μὲν ἡρωϊκῶν, οἱ δὲ ἱαμβω-  
 τῶνται, ὥς πρὸς δὲ καὶ τὰ αὐτοῦ καὶ μάλιστα τῶν  
 τῆς ὁ μῆρος ἦν. μόνος γὰρ οὐχ ὅτι δὲ, ἀλλ' ὅτι  
 καὶ μμήσεις δραματικὰς ἐποίησεν. οὐτῶ καὶ  
 τὰ τῶν κωμῶδίας γήματα πρῶτος ὑπέλαβεν,  
 οὐ λόγον, ἀλλὰ ὁ γελοῖον δραματοποιήσας. ὁ γὰρ  
 μαργείτης ἀνέλογον ἔχει, ὥς πρὸς ἱλιάς καὶ ὁ-  
 δύσφα πρὸς τὰς τραγωδίας, οὐτῶ καὶ οὗτος  
 πρὸς

αὐτὸς ὡς



πρὸς τὰς κωμωδίας. οἱ δ' ἐφ' ἑαυτῶν πλὴν  
 κρίνουσιν ὁρμῶντες, καὶ τὰ πλὴν οἰκείαν φύσιν οἱ μὲν  
 ἀντὶ τῆς ἰαμβῶν, κωμωδοποιοὶ ἐγλύοντο, οἱ δὲ  
 ἀντὶ τῆς ἐπῶν, τραγωδοδιδάσκαλοι, ὅθεν ἡ  
 μείζω καὶ ἐν μὲν τῶν τὰ γήματα εἶναι ταῦ  
 τα ἐκείνων. ἡ μὲν οὖν ἐπισκοπεῖν, ἡ ἀρὰ ἐ-  
 χει ἡδὴ ἡ τραγωδία τοῖς εἶδεσιν ἰσχυρῶς, ἡ οὐ, αὐ-  
 τό, τε καὶ αὐτὸ κενό μενον, καὶ πρὸς τὰ θεάτρα,  
 ἄλλος λόγος. γλυομένης οὖν ἀπ' ἀρχῆς αὐτο-  
 γωδιστικῆς, καὶ αὐτῇ, καὶ ἡ κωμωδία. καὶ ἡ  
 μὲν ἀπὸ τῆς ἀρχόντων ἦν διττύραμβον. ἡ δὲ  
 ἀπὸ τῆς φαλλικῆς, ἡ ἐπὶ τῇ νῦν ἐν πολλαῖς τῆς  
 πόλεως ὅθεν μὲν νομιζόμενα, καὶ τὰ μικρὰς  
 ἡνελώθη πρῶτον, ὅθεν ἐγίνετο φανερὰς  
 αὐτῆς. καὶ πολλὰς μεταβολὰς μεταβαλου-  
 σα ἡ τραγωδία ἐπαύετο, ἐπεὶ ἔχε πλὴν ἑαυ-  
 τῆς φύσιν. καὶ τότε τῆς ὑποκειμένης πλὴν ὅθεν  
 αὐτῆς ὅθεν πρῶτος Αἰσχύλος ἦγαγε, καὶ τα-  
 ῦτ' ἡρώδης ἡλάττωσε, καὶ ἦν λόγον πρῶτα-  
 τῶν ἰσχυρῶν παρεσθῆναι. ὅθεν δὲ, καὶ σιλύογρα-  
 φῶν Σοφοκλῆς, ἐπὶ δὲ ἡ μέγας ἐκ μικρῶν  
 μύθων καὶ λέξεως γελόιας, ὅθεν ἡ ἐκ σατυρικοῦ  
 μεταβαλεῖν, ὅθεν ἀπεσεμνώθη. τό, τε μέ-  
 τρον ἐκ τετραμέτρου ἰαμβεῖον ἐγλύετο. ἡ μὲν  
 γὰρ πρῶτον τετραμέτρω ἐχρῶντο, ὅθεν ἡ σα-  
 τυρική, καὶ ὁρχησικώτερον εἶναι πλὴν κρίνουσιν.

ἡ γὰρ



Ἀεισοτέλου

λέξεως δὲ γλῶσσος, αὐτὴ ἡ φύσις τῶ οἰκείου  
μέτρον ὄρε. μάλιστ' αὖτ' ἐκτετακὸν τῇ μέτρῳ  
τῶ ἰαμβεῖον ὅτι. σημεῖον δὲ τούτου. πλείστα γὰρ  
ἰαμβεῖα λέγουσιν ἐν τῇ δὲ λέκτῳ τῇ πρὸς ἀλλή-  
λου, ἐξάμετρα δὲ ὀλιγάκις, καὶ ἐκβαίνοντες τῶ  
λεκτικῆς ἀρμονίας. ἐπὶ δὲ ἐπεισοδίων πλεί-  
στη, καὶ τὰ ἄλλα ὡς ἐκείνη κομῆται λέγε-  
ται. πότε μὲν οὖν οὕτων ποσὺν ταῖς ἡμῶν  
ἔρημύα. πάλιν γὰρ αὖτ' ὅπως ὁρῶν εἴη διεξιέναι  
καὶ δεῖναι τὴν δὲ κωμωδίαν ὅτι, ὡς πρὶν εἴπομεν,  
μύμησις φαυλοτέρων μὲν, οὐ μόνον καὶ πᾶ-  
σαν κακίαν, ἀλλὰ τὴν αἰσχρὴν ὅτι καὶ γέλοισιν μό-  
ριον, τῶ γὰρ γέλοισιν ὅτι ἀμύτημά τι, καὶ αἰ-  
σχρὸν αἰσώδων, καὶ οὐ φθαρτικόν, οἷον, δού-  
λος καὶ γέλοισιν προσώπων αἰσχρὸν, καὶ διεστραμμέ-  
νον αὐτῶν ὁδύνης. αἱ μὲν οὖν τῆς τραγωδίας με-  
ταβάσεις, καὶ δῖων ἐγίνοντο, οὐ λελήθασιν. ἡ  
δὲ κωμωδία δὲ τῶ μὴ ἀπονομάζεσθαι ἀρχῆς,  
ἐλάσθαι. καὶ γὰρ χορὸν κωμωδῶν ὁ πρὶν ὅτε ὁ ἀρ-  
χὸν ἐδῶκεν. ἀλλ' ἐπελόνται ἡσυχία. ἡ δὲ δὲ ἀν-  
ματὰ τίνα αὐτῆς ἐχούσης, οἱ λεγόμενοι αὐτῶ  
πρὶν ταῖς μνημονεύονται. τίς δὲ προσώπων ἀπέ-  
δωκεν, ἡ περὶ λόγους, ἡ πλείστη ὑποκειμένη, καὶ  
ὅσα τοιαῦτα ἡγνῆται. τῶ δὲ μύθῳ πρὶν, ἐπὶ  
χαρμῶν, καὶ φόρμῳ ἡρξαν. τῶ μὲν δὲ ἀρχῆς,  
ἐκ σκελίας ἡλθε. τῶ δὲ ἀπὸ τῆς κρᾶτης πρὶν  
ὅτι ἡρξεν

αἰσώδων  
αἰσώδων  
αἰσώδων  
αἰσώδων  
αἰσώδων

τος  
λου  
τῇ  
μῆτος  
μέτρο  
πῶ  
λιστα  
ἡ μῆ  
χρόν  
ἰμοί  
τῶ  
τῆς  
οἰδε  
πῶ  
γρῶ  
εἰ μὲ  
κωμ  
οἰδε  
μῆ  
τραγ  
λιστα  
εἰς  
οἰδε  
ρα  
σιν  
εἰς



πῶς ποιητικῆς.

5

τος ἤρξεν, ἀφ' ἐμευος τῆς ἰαμβικῆς ἰδέασ', καὶ θό-  
λου φρεῖν λόγῳ, ἢ μύθοιο (ἢ μὲν δὲ ἐρποιῖα  
τῇ φραγῶδιᾳ μέχρ' ἰόνου μέτρον μὲν λόγῳ μέ-  
μησις εἶναι ἀπὸ συλλογῶν ἡκολούθησεν (τῷ δὲ ῥ  
μέτρον ἀπὸ λαοῦ ἔχειν, καὶ ἀπαγγελίαν εἶναι,  
ταύτῃ διαφύσσῃ, ἐπὶ δὲ τῷ μήκει, ἢ μὲν ὅτι μά-  
λισα, πειράτῃ, ἢ πῶς μίαν πηρίοδον ἡλίου εἶναι,  
ἢ μακρὸν ἐξαλλάττειν. ἢ δὲ ἐρποιῖα ἀόριστος τῷ  
χρόνῳ καὶ τούτῳ διαφύσσει. καὶ γὰρ ῥ πρῶτον  
ὁμοίως ἐν ταῖς φραγῶδαῖς ὅσῳ ἐποίησιν, καὶ ἐν  
τοῖς ἐπεισὶ μὲν δὲ ἐστὶ τὰ μὲν ταυτά, τὰ δὲ ἰδίᾳ  
τῆς φραγῶδας. διότι πρῶτον, ὅς τις πῶς φραγῶδας  
οἶδε ἀπὸ συλλογῶν, καὶ φαύλης, οἶδε καὶ πῶς ἐ-  
πῶν. ἢ μὲν γὰρ ἐρποιῖα ἔχει, ὅτι πᾶν τῇ φρα-  
γῶδι. ἢ δὲ αὐτῇ, οὐ πάντῃ ἐν τῇ ἐρποιῖα πε-  
ρεῖ μὲν οὖν τῆς ἐξαμέτρου μιμητικῆς, καὶ πῶς  
κωμῶδας ὅσον δρῶν μὲν. πῶς δὲ φραγῶ-  
δας λέγωμεν, ἀφ' ὧν λαβόντες αὐτῆς ἐκ τῆς ἰαμ-  
βικῆς ἔν γινώμενον ὅρον τῆς οὐσίας (ἔστιν οὖν  
φραγῶδα μίμησις πρᾶξεως ἀπὸ συλλογῶν, καὶ τε-  
λείας, μέγεθος ἐχούσης, ἡδυσμικῶ λόγῳ χω-  
εῖς ἐν ἑαυτῇ τῇ ἰαμῶν ἐν τοῖς μορίοις ὁρώντων, ἢ  
οὐδὲ ἐπαγγελίας, ἀλλὰ δι' ἐλέου, ἢ φόβου πε-  
ραίνουσα πῶς τῇ ἰαμῶν μαθημάτων καὶ θαρ-  
σιν. λέγω δὲ ἡδυσμικῶν μὲν λόγον ὅν ἔχοντα  
ἐνθὸν καὶ ἀρμονίαν, καὶ μέλος, ῥ δὲ χωρὶς τ'

ἢ ἰαμῶν

φραγῶδα  
ῥα

πᾶ



Ἀριστοτέλους

ἡδὼν ἢ ὀλβία μέγαν ἑνὶ μόνον παραινέσθαι,  
καὶ πάλιν ἑτέρωθεν μέλου. ἔπει δὲ πράττον-  
τες θεωροῦται τὴν μέμνησιν, πρῶτον μὲν ὅτι ἄ-  
νάγκη αὐτὴ εἶναι μέρος τραγωδίας, ὅτι τῆς ὀ-  
λβίας κόσμος, εἶτα μελοποιία, καὶ λέξεις. ἐν  
τούτοις γὰρ θεωροῦται τὴν μέμνησιν. λέγω δὲ,  
λέξιν μὲν αὐτῇ τὴν τῇ μέγαν σύνθεσιν, με-  
λοποιίαν δὲ, ὅτι τὴν δύναμιν φανερὰν ἔχει πα-  
θεῖν. ἔπει δὲ πράξεώς ἐστι μέμνησις, πράττεται  
δὲ ὑπὸ πινων πραττόντων, οὐδ' ἀνάγκη τοιοῦτος ἡ-  
νασθ' εἶναι κατὰ τὴν ἡθὺς, καὶ τὴν διάνοιαν,  
ὅτι γὰρ τούτων καὶ τὰς πράξεις εἶναι φανερὴν ποιᾶς  
τινας, πέφυκεν αὐτὰ δύο τῶν πράξεων εἶναι, διὰ  
νοίαν, καὶ ἡθὺς. καὶ κατὰ ταύτας καὶ τυγχάνουσι,  
καὶ ἀποτυγχάνουσι πάντες. ἐστὶ δὲ τὸ μὲν πράξεως  
ὁ μῦθος μέμνησις. λέγω γὰρ μῦθον ἔδωκεν, τὴν σύν-  
θεσιν τῇ πραγματείᾳ, τὰ δὲ ἡθὺς, καὶ ὁ τοιοῦτος  
ἡνασθ' εἶναι φανερὴν τὸν πράττοντα (διάνοιαν  
δὲ ἐν ὅσοις λέγοντες ἀποδείκνυσθαι, ἢ καὶ ἀπα-  
φάνονται γνώμῃ). ἀνάγκη οὖν πάσης τραγω-  
δίας μὲν εἶναι ἕξ, καὶ ὅτι τοιαῦτα εἶναι ἢ τρα-  
γωδία. ταῦτα δ' εἶναι, μῦθος, ἡθὺς, καὶ λέξεις, καὶ  
διάνοια, καὶ ὄψεις, καὶ μελοποιία. οἷς μὲν γὰρ με-  
μοῦνται δύο μὲν εἶναι, ὡς δὲ μεμοῦνται ἐν, αἱ  
δὲ μεμοῦνται τρεῖς. καὶ παρὰ ταῦτα οὐδέν.  
τούτοις μὲν οὖν οὐκ ὀλίγοι αὐτῇ, ὡς ἔπειν, καὶ

μῦθος  
ἡθὺς  
διάνοια

τραγωδία  
ἕξ

τρεῖς  
δύο



χρῶται τοῖς εἶδεσι. καὶ γὰρ ὅτις ἔχει πᾶν, καὶ  
ἡθός, καὶ μῦθον, καὶ λέξιν, καὶ μέλος, καὶ διάνοιαν ὡσαύτως. μέγιστον δὲ τούτων ὅστις ἡ τῆς  
πραγμάτων σύστασις. ἡ γὰρ φραγωδία μίμησις  
ἐστὶν οὐκ ἀνθρώπων, ἀλλὰ πράξεων, καὶ βίου, καὶ  
διδάσκοντος, καὶ μαθητοῦ. καὶ γὰρ ἡ διδάσκοντος  
ἐστὶν οὐκ ἀνθρώπου, ἀλλὰ πράξεως. καὶ τὸ τέλος πράξις τίς  
ἐστὶν, οὐ ποιότης. οἷον δὲ καὶ τὰ μὲν τὰ ἡθῆ, τριαί  
ῖνες, καὶ τὰ δὲ τὰς πράξεις, διδασκόντος, ἡ τοῦ  
μαθητοῦ. οὐκοῦν ὅπως τὰ ἡθῆ μιμήσονται  
πράττειν, ἀλλὰ τὰ ἡθῆ συμπόλαιμα αἰνέου-  
σι καὶ τὰς πράξεις. ὥστε τὰ πράγματα,  
καὶ ὁ μῦθος τέλος τῆς φραγωγίας. καὶ δὲ τέ-  
λος μέγιστον ἀπάντων ἐστὶν. αὐτὸ μὲν γὰρ πρά-  
ξεως, οὐκ αὖ γινώσκου φραγωγία. αὐτὸ δὲ ἡθῶν,  
γινώσκου. αἱ γὰρ τῆς νέων τῆς πλείων, αἱ  
θεῖς φραγωγίαι εἰσι, καὶ ὅλως φησὶ πολ-  
λοὶ ποιῶνται. οἷον καὶ τῆς γραφῆς ζούσης  
πρὸς πολὺ γινώσκοντες. ὁ μὲν γὰρ πολὺ-  
γνωτος ἀγαθῶν ἡτογράφος. ἡ δὲ ζούσης  
γραφῆς οὐδὲν ἔχει ἡθός. ἐπὶ πάντες ἐφεξῆς θῆ-  
ρεῖς ἡθῆς, καὶ λέξεις, καὶ διανοίας δι-  
δασκόντος, οὐ ποιῶνται, ὁ ἦν τῆς φρα-  
γωγίας ὄργον, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον ἢ καὶ ταδε-  
σφοδρῶς τούτοις κεχρημένη φραγωγία, ἡ γου-  
ρα δὲ μῦθον, καὶ σύστασιν πραγμάτων.



Ἀριστοτέλους

λέξις



δύναμιν. τῇ δὲ λοιπῶν πέντε, ἡ μελοποιία μέ-  
γιστον τῇ ἡδυσμάτων. ἡ δὲ ὄψις, ψυχαγωγικὸν  
μὲν, ἀτεχνώτατον δὲ, καὶ ἡμεῖς οἰκείον τῆς ὀρθο-  
τικῆς. ἡ γὰρ τῆς τραγωδίας δύναμις καὶ αὐτὸς  
αἰῶνος, καὶ ὑπερκεῖται ὅτι. ἐπὶ δὲ κυριωτέρῳ  
πρὸς πῶς ἀπὸρρασίαν τῶν ὀψέων ἢ τῶ σκευοποιῶν  
τέχνῃ τῆς τῇ ὀρθοτικῇ ὅτι. Ἰδιωτισμῶν δὲ  
τούτων, λέγομεν μετὰ ταῦτα, ποίαν πινὰ δέι  
πῶς οὐκ εἶναι τῇ πραγματίων. ἐπειδὴ  
ῥῶς καὶ πρῶτον, καὶ μέγιστον τῆς τραγωδίας  
ὅτι. καίτοι δὲ ἡμῶν, πῶς τραγωδία, τελεία, καὶ  
ὅλης πράξεως εἶναι μίμησιν, ἐχούσης ἡ μέγε-  
θος. ἐστὶ γὰρ ὅλον, καὶ μηδὲν ἔχον μέγεθος. ὅ-  
λον δὲ ὅτι ἔχον ἀρχὴν, καὶ μέσσην, καὶ τελευ-  
τήν. ἀρχὴ δὲ ὅτι, ὁ αὐτὸς μὲν ὅς ἀνάγκης μὴ  
μετ' ἄλλο ὅτι, μετ' ἐκείνο δὲ τὸν πρῶτον πρῶτον εἶναι,  
ἢ γίνεσθαι. τελευτὴ δὲ τοῦναντίον, ὁ αὐτὸς μετ'  
ἄλλο πρῶτον εἶναι, ἢ ὅς ἀνάγκης, ἢ ὡς ἐπιτο-  
πολὺ, μετὰ δὲ ῥῶς ἄλλο οὐδὲν. μέσον δὲ καὶ  
αὐτὸ μετ' ἄλλο, καὶ μετ' ἐκείνο ἔσθ' ὅσον. αἶμα  
ῥῶς σιωπῶντας οὐ μύθοις, μήθ' ὁ πόθεν ἐτυ-  
χεν, ἀρχεσθαι, μήθ' ὅθεν ἐτυχε, τελευτᾶν.  
ἀλλὰ κεχρησθῆναι ταῖς ῥησιμῶν ἰδέαις. ἐπὶ δὲ ἐπὶ  
ἢ καλὸν καὶ ἁλόν, καὶ ἅπαν πρᾶγμα, ὁ σιωπῶν  
σηκεν ἐκ ἑνῶν, οὐ μόνον ταῦτα τεταγμένα  
δεῖ ἔχειν, ἀλλὰ καὶ μέγεθος ὑπάρχειν μὴ ἔ

ῥῶν.

μετὰ

αἶμα.

τελευτᾶν.

μέσον.



Α' ριζοτέλου

[illegible]



ποίησιν ἡρακλῆϊ δα, καὶ θησῖ δα, καὶ τὰ τοιαῦ-  
 τα φρίματα πεφρίκασιν. οἶοντα γὰρ ἐπεὶ εἰς  
 ἦν ὁ ἡρακλῆς, εἴα καὶ τὸν μῦθον εἶναι πεφρί-  
 κεν. ὁ δ' Ὀμηρος, ὡς πρὶ καὶ τὰ ἄλλα διαφέ-  
 ρει, καὶ τοῦ τ' εἴκει καλῶς ἰδεῖν. ἦτοι δια τέχνην,  
 ἢ δια φύσιν. οὐδ' αὖτε γὰρ ποιεῖν οὐκ ἐφίησεν  
 ἅπαντα, ὅσα αὐτῷ σιμῶν. οἶον πηλὴ γῆνα  
 μὲν ἐν τῷ περνασῶ, μακρῶν δὲ προσποιήσα-  
 σθαι ἐν τῷ ἀγρῶ. ὦν οὐδὲν θαττόρον γινόμε-  
 νου, ἀναγκαῖον ἦν, ἢ ἄρκος θάττορον γινέσθαι.  
 ἀλλ' ἂν ποδὶ μίαν πράξιν, οἷαν λέγομεν πῶ οὐ-  
 δυασίαν, σιμῶσθαι, ὁμοίως δὲ, καὶ πῶ ἰλιά-  
 δα. καὶ οὕτω, καὶ θάττορον καὶ ταῖς ἄλλαις μμητι-  
 καῖς ἢ μίαν μμησιν, εἴος ὅτι, οὐ πῶ καὶ τὸν μῦ-  
 θον, ἐπεὶ πράξεως μμησὶς ὅτι, μᾶς τε εἶναι,  
 καὶ ταύτης ὅλης, καὶ τὰ μόρη σιμῶσθαι τῇ  
 πραγμάτων οὕτως, ὥστε μετὰ τιθεμένου τινὸς  
 μόρου, ἢ ἀφαιρουμένης διαφύρατος, καὶ κινεῖσθαι  
 τὸ ὅλον, ὃ γὰρ προσόν, ἢ μὴ προσόν μηδὲν φρεῖ ἐπὶ  
 δηλον, οὐδὲ μόρον. οὐ γὰρ ὅτι. φανερὸν δὲ ἐκ τῆς  
 ἡρακλῆϊ, καὶ ὅτι οὐ τὰ γινόμενα λέγειν, τοῦ-  
 το φρίτου. ὅρῳ γὰρ εἶναι. ἀλλ' οἷα αὐτὸ γινώσκοντο, καὶ τὰ  
 θιωτὰ κατὰ τὸ ἄρκος, ἢ τὸ ἀναγκαῖον. ὁ γὰρ  
 ἰσχυρὸς, καὶ ὁ φρίτης οὐ τῶ ἢ ἐμμετρα λέγειν,  
 ἢ ἄμετρα διαφύροις. εἴη γὰρ αὐτὰ ἡροδότου,  
 ὅς μετρα πένει, καὶ οὐδὲν ἢ τῶν αὐτῶν εἴη ἰσχυρὰς

καὶ

τοῦ ὁμοῦ  
 οὐ γὰρ οὕτω



σου  
 πα γ  
 ἄφρα  
 εἰς τὴν  
 τῇ μέ  
 μμῆν  
 νόμην  
 γνωμ  
 οἶα αὐ  
 ἐκείνος  
 δυνά  
 σαι. λ  
 σὺ δ' α  
 τοιαῦτ  
 ποιῇ  
 ὑποκει  
 ῃ τὸν σ  
 ὁ δ' ἔπει  
 ὡς μῆτι  
 καὶ φε  
 μέλυσαι  
 ῃ τὸν σ  
 ἔξῃ μάλ  
 ῃς. ἐπ  
 ταυτ  
 ὡς οὐκ



δοῦναι. καὶ γὰρ γυλοῖον ὅσον ζητεῖν. ἐπεὶ καὶ  
τὰ γνώριμα ὀλίγοις γνώριμά ὄντι, ἀλλ' ὅμως  
δυσχερὲς πάντας. δῆλον οὖν ἐκ τούτων, ὅτι ὁ  
ῥητορὸς μᾶλλον τῇ μύθῳ εἶναι δεῖ ῥητορῶν, ἢ  
τῇ μέτρῳ, ὅσω ῥητορὸς κατὰ πλὴν μέμνησιν ὄντι.  
μυμνᾶται δὲ τὰς πράξεις. καὶν ἄρα συμβῇ γε-  
νόμενα ποιεῖν, οὐδὲν ἢ τῶν ῥητορῶν ὄντι. τῇ γὰρ  
γυλομενίων ἐνία οὐδὲν κωλύει τοιαῦτα εἶναι,  
οἷα αὐτὸς γινέσθαι, καὶ δυνάμει γινέσθαι, καὶ ὁ  
ἐκείνος αὐτῇ ῥητορῶν ὄντι. τῇ δὲ ἀπολῶν μύ-  
θῳ, καὶ πράξεων, αἱ ἐπεισοδιώδεις ὅτι χεῖ-  
ραι. λέγω δ' ἐπεισοδιώδεις μύθους, αἱ ὧν τὰ ἐπει-  
σοδικὰ μετ' ἀλλήλα οὐτ' ἄλλος, οὐτ' ἀνάγκη εἶναι.  
τοιαῦτα δὲ ῥητορῶνται ἅπαντες τῇ φαύλῳ  
ποιητῇ δι' αὐτοῦ, ἅπαντες δὲ τῇ ἀναδύνῳ ὅτι ὅτι  
ὑποκειτάς. ἀγωνίσματα γὰρ ῥητορῶντες καὶ πα-  
ρὰ πλὴν δύναμιν παρατείναντες μύθους, ῥητορῶντες  
ὅτι ὅτι ἀναγκάζονται ὅτι ἐφεξῆς. ἐπεὶ δὲ  
οὐ μόνον τελείας ὄντι πράξεως ἢ μέμνησις, ἀλλὰ  
καὶ φοβερῶν, καὶ ἐλεεινῶν. ταῦτα δὲ γίνονται  
μάλιστα τοιαῦτα, καὶ μάλιστα, ὅταν γινώσκῃ πα-  
ρὰ πλὴν δύναμιν δι' ἀλλήλα. ὅτι γὰρ θαυμαστὸν οὕτως  
ἔξει μάλιστα, ἢ ὅτι ἅπαντες αὐτομάτου, καὶ τῆς τύ-  
χης. ἐπεὶ καὶ τῇ ἅπῃ τύχης ταῦτα θαυμασιώ-  
τατα δοκεῖ, ὅσα ὡς πρὸς ἐπίτηδες φαίνεται ὅτι  
γινώσκαι. οἷον ὡς ὁ αὐτορῶν ὅτι τῇ μίτου αὐτῶν



Ἀριστοτέλους

ἀπέκτενον ἦν αἶτιον τῷ θανάτῳ τῷ μύθῳ,  
 θεωροῦντε ἐμπεισὺν. ἔοικε γὰρ τὰ θιαῦτα  
 οὐκ ἔκῃ γενέσθαι. ὥστε ἀνάγκη δὲ τοιούτου  
 εἶναι καλλίους μύθους. ἔσι δὲ τῇ μύθων οἱ  
 μὲν ἀπλοῖ, οἱ δὲ πεπλεγμένοι. καὶ γὰρ αἱ  
 πράξεις, ὧν μνήσεις οἱ μύθοι ἔσιν, ὑπάρχου-  
 σιν ἀντὶς οὗτοι τοιαῦτα. λέγω δὲ ἀπλὴν μὲν  
 πρᾶξιν, ἥς γινώσκουσιν, ὥς πῶρ ὤρεται, σιωχοῦς  
 καὶ μᾶς, αὐτὸν ποδωπετεῖας ἢ ἀναγνωρισμοῦ  
 ἢ μετὰ βασις γίνεται. πεπλεγμένη δὲ, ὅς ἥς  
 μὲν ἀναγνωρισμοῦ, ἢ ποδωπετεῖας, ἢ ἀμ-  
 φοῖν ἢ μετὰ βασις ὄσι. ταῦτα δὲ δεῖ γινέ-  
 σθαι ὅς αὐτῆς τῆς συστάσεως τοῦ μύθου. ὥς  
 τε ἐκ τῇ περὶ γινώσκουσιν συμβαίνειν ἢ ὅς  
 ἀνάγκης, ἢ κατὰ τὸ ἔκῃς γίνεσθαι ταῦτα.  
 δευτέρως γὰρ ὅτι γινώσκουσιν, τὰ δὲ δεῖ τὰδε,  
 ἢ μὲν τὰδε ἔσι δὲ ποδωπετεῖας μὲν, ἢ ἔσι τὸ  
 ναυτίον τῇ πρᾶξι καὶ μετὰ βολή, καὶ τὸ πῶρ  
 εἴρηται. καὶ ὅτι δὲ, ὥς πῶρ λέγομεν, κατὰ τὸ  
 ἔκῃς ἢ ἀναγνωρισμοῦ. ὥς πῶρ ἐν τῷ οἰδίῳ, ἐλ-  
 θὼν ὥς ἀφραγδὸν ἦν οἰδίῳ, καὶ ἀπαλλά-  
 ξων τῷ πρὸς τὴν μητέρα φόβου, δηλώσας, ὅς τις  
 ἦν, τοῦ ναυτίου ἐπὶ οἴκῳ, καὶ ἐν τῷ λυγμῷ, ὅ μὲν  
 ἀγόμενος ὥς ἀποθανούμενος, ὁ δὲ θάνατος ἀκολου-  
 θῶν, ὥς ἀφραγδὸν, ἦν μὲν σιωπῇ ἐκ τῇ πε-  
 πραγμάτων ἀφραγδῇ, ἦν δὲ σωθῆναι ἀναγνωρί-  
 σις δὲ ὄσι

πρᾶξις ἀπλὴ

πρᾶξις πεπλεγ-  
 μένη

κατὰ τὸδε

ἀναγνωρίσις



οἷς δ' ὅτιν, ὡς πῶρ κ' τούνομα σημαίνει, ὅς ἀγνοίας  
 ἔσ' γινώσκιν μεταβολήν ἢ ἔς φιλίαν, ἢ ἔχθραν τῇ  
 πρὸς εὐτυχίαν, ἢ δυστυχίαν ἐρισμείων. καὶ μί-  
 ση δὲ ἀναγνώρισις, ὅταν ἅμα πῶρ πέτεια γίνον-  
 ται, ὡς ἔχειν τῷ οἰδί ποδι. ἴσ' μὲν οὖν κ' ἄλ-  
 λαι ἀναγνώρισις. καὶ γὰρ πρὸς ἀφύχα, καὶ τὰ  
 τυγχόντα ἐστὶν ὅτε, ὡς πῶρ εἴρηται, συμβαίνει.  
 καὶ δ' ἀπεπράγ' τις ἢ μὴ ἀπεπράγ', ὅτιν ἀναγνώ-  
 ρισαι. ἀλλ' ἢ μάλιστ' ἔσ' μύθου, καὶ ἢ μάλιστ'  
 τῆς πράξεως, ἢ φημὶν ὅτιν. ἢ γὰρ τοιαύτη ἀνα-  
 γνώρισις, καὶ πῶρ πέτεια, ἢ ἔλεον ἔξει, ἢ φόβον,  
 οἷων πράξεων ἢ τραγωδία μέμνησις ὑπόκειται. ἔ-  
 τι δὲ καὶ ἄτι χεῖν, καὶ ἄ εὐτυχεῖν ὡς τῇ  
 τοιούτων συμβήσεται, ἐπειδὴ ἡ ἀναγνώρισις τι-  
 νῶν ὅτιν ἀναγνώρισις. ἐπὶ δὲ ἀναγνώρισις, αἱ μὲν  
 ἴσ' θατόρου πρὸς τ' ἔτορον μόνον. ὅταν ἢ δῆλος  
 ἔτορος, τίς ὅτιν. ὅτε δ' ἀμφοτέρους διὰ ἀνα-  
 γνώρισαι, οἷον ἢ μὲν ἰσχυρίσθαι τῷ ὀρέσῃ ἀνε-  
 γνώρισθαι ἐκ τῆς ἀμφεως τῆς ἐπισολῆς, ἐκείνῳ  
 δὲ πρὸς πῶρ ἰσχυρίσθαι ἄλλης ἑσθ' ἀναγνώρισεως.  
 οὗο μὲν οὖν τῷ μύθου μόρῃ πῶρ ταύτ' ὅτι, πε-  
 ριπέτεια καὶ ἀναγνώρισις, τείτον δὲ, πάθος.  
 τούτων δὲ πῶρ πέτεια μὲν, καὶ ἀναγνώρισις εἴ-  
 ρηται. πάθος δὲ ὅτι πράξις φθαρτικῆ, ἢ ὀδυ-  
 νηρά, οἷον, αἵτε εἰ τῷ φανδρῷ θάνατοι, καὶ αἱ πε-  
 ριωδωῖαι, κ' τρώσεις, κ' ὅσα τοιαύτα. μόρῃ δὲ

παρὰ  
 οἷς



Ἀριστοτέλου

τραγωδίας οἷς μὲν ὡς εἶδеси δεῖ χρῆσθαι, πρῶτον  
 εἴπομεν. κατὰ δὲ τὸ ᾠδόν, καὶ ὡς ἂν διαι-  
 ρεῖται κεχωρισμένα, ταῦτα δὲ βῆ, πρόλογος, ἐπει-  
 σόδιον, ἐξοδος, χορικόν, καὶ τούτου τὸ μὲν πάρο-  
 δος, τὸ δὲ σάσιμον. κοινὰ μὲν οὖν ἅπαντων ταῦ-  
 τα, ἴδια δὲ τὰ ἄρ' τῆς σκηνῆς, καὶ κόμμοι. ἔστι  
 δὲ πρόλογος μὲν μέρος ὅλον τραγωδίας, τὸ πρὸ  
 χοροῦ παρόδου. ἔπεισόδιον δὲ μέρος ὅλον τραγω-  
 δίας τὸ μεταξὺ ὅλων χορικῶν μελῶν. ἐξοδος  
 δὲ μέρος ὅλον τραγωδίας, μὴ δ' οὐκ ἔστι χοροῦ  
 μέρος. χορικοῦ δὲ, πάροδος μὲν, ἡ πρώτη λέξις  
 ὅλου χοροῦ. σάσιμον δὲ μέρος χοροῦ, τὸ ἀνὲν ἀνὰ  
 παίσου, καὶ ἐροχάειον. κόμμος δὲ, θρήνος κοινὸς  
 χοροῦ, καὶ ἄρ' σκηνῆς [μέρη μὲν οὖν τραγωδίας  
 οἷς μὲν δεῖ χρῆσθαι, πρῶτον εἴρηται. κατὰ δὲ  
 τὸ ᾠδόν, καὶ ὡς ἂν διαιρεῖται κεχωρισμένα, ταῦ-  
 τ' εἴναι. ὧν δὲ δεῖ σχολάζεσθαι, καὶ ἂν δεῖ ὑλαβεῖ-  
 σθαι σιωπᾶντας, οὐ μὲν ποιεῖ, καὶ πόθεν ἔστι τὸ  
 τῆς τραγωδίας ὄργον, ἐφεξῆς αὖ εἴη λεκτέον  
 τοῖς νῦν ἔρη μέλοις. ἐπειδὴ οὖν δεῖ πῶν σύνδε-  
 σιν εἶναι τῆς καλλίστης τραγωδίας μὴ ἀπὸ πλῶν,  
 ἀλλὰ πεπλεγμένῳ, καὶ ταύτην φοβόρων,  
 καὶ ἐλεφάντων εἶναι μιμητικὴν, οὗτο γὰρ ἴδιον  
 τῆς θειώτης μιμήσεως βῆ, πρῶτον μὲν δῆλον,  
 ὅτι, οὐτε οὐδ' ἐπιφκείς ἀνθρώπου δεῖ μεταβάλλον-  
 τας φαίνεσθαι ἐξ ὑτυχίας ὡς δυστυχίας. οὐ  
 γὰρ φοβόρον,

πρόλογος.  
 ἐπεισόδιον.  
 ἐξοδος.

πάροδος χο-  
 ρικοῦ μέ-  
 ρος.  
 σάσιμον.  
 κόμμος.

1.  
 C. 12m.



οὐδὲ ἐλεφνὸν εἶναι, ἀλλὰ μακρόν εἶναι. οὐτε γὰρ μο-  
χθηροὺς εἶναι ἀτυχίαν, ἀλλὰ δυστυχίαν. ἀφραγδοὶ τὰ  
τὸν γὰρ εἶναι πάντων. οὐδὲν γὰρ ἐχει ὡς  
λεῖ. οὐτε γὰρ φιλανθρώπων, οὐτε ἐλεφνόν, οὐτε φο-  
βόρον εἶναι, οὐδ' αὖ τὴν σφόδρα φοβηρὸν, εἶναι ἀτυ-  
χίαν, ἀλλὰ δυστυχίαν μεταπίπτειν. ὁ μὲν γὰρ φι-  
λανθρώπων ἐχοι αὐτὴ ἡ τοιαύτη σύστασις, ἀλλ' οὐτε  
ἐλεον, οὐτε φόβον. ὁ μὲν γὰρ πῶς ἀνάξιόν ἐστι  
δυστυχῶντα, ὁ δὲ πῶς τὴν ὁμοίον. ἔλεος μὲν  
πῶς ἀνάξιον, φόβος δὲ πῶς τὴν ὁμοίον. ὥστε  
οὐτε ἐλεεινόν, οὐτε φοβόρον φαίνεται ὁ συμβαί-  
νον, ὁ μεταξὺ αὐτῶν τούτων λοιπός. ἐστὶ δὲ τοιοῦ-  
τος, ὁ μήτε ἀρετῇ δὲ φέρων, καὶ δικαιοσύνη, μή-  
τε δὲ κακίαν, καὶ μοχθηρίαν μεταβάλλων εἰς  
πῶς δυστυχίαν, ἀλλὰ δι' ἀμάρτιαν ἵνα τῇ αὐτῇ με-  
γάλη δόξη ὄντων, καὶ δυστυχία, οἷον, οἱ δὲ πῶς, καὶ  
θυεῖης, καὶ οἱ ἐκ τῇ βιούτων γλυτῶν ἐπιφανείς  
αὐτοῦ. ἀνάγκη αὖ τὴν καλῶς ἔχοντα μῦθον,  
ἀπολωῖ εἶναι μάλλον, ἢ δι' ἀπολωῖ, ὥς πῶς ἵν' ἐς  
φασί. καὶ μεταβάλλειν οὐκ εἰς δυστυχίαν ἐκ δυστυ-  
χίαν, ἀλλὰ τούναντίον, εἶναι ἀτυχίαν εἰς δυστυ-  
χίαν μὴ δὲ μοχθηρίαν, ἀλλὰ δι' ἀμάρτιαν μεγά-  
λιν, ἢ οἷον εἴρηται, ἢ βελτίονος μάλλον, ἢ χείρο-  
νος. σημεῖον δὲ καὶ τὸ γινώμενον. πρὸ τῶ μὲν  
γὰρ οἱ ποιεῖται τὸν τυγχόντας μύθου ἀπκείθ-  
μου. καὶ δὲ πῶς ὀλίγας οἰκίας ἀνέχεται



φραγώδαι σιωπῶνται, οἷον πῶδ' Ἀλκμαίω-  
να, καὶ οἱ δὲ φῶν, καὶ ὁ ῥέστην, καὶ μελέαχρον,  
καὶ Θυέστην, καὶ Τηλέφον, καὶ ὅσοις ἄλλοις συμ-  
βέβηκεν ἢ παθεῖν δεινὰ, ἢ ποιῆσαι. ἡ μὲν οὖν  
καὶ τὰ πῶν τέχνῳ καλλίστη φραγώδαι ἐκ ταύτης  
τῆς συστάσεως ἔστι. διὰ καὶ οἱ εὐεπίδη ἐγκα-  
λουῦντες τὸ αὐτὸ, ἀμφοτέρωθεν. ὅτι ἴδοντες ὅρα  
ἐν ταῖς φραγώδαις, καὶ φραγώδαις ὡς δυσυ-  
χίαν τελευτῶσι. ἴδοντες γὰρ ἔστιν, ὡς πρὸ εἰρηται,  
ὁρῶν. σημεῖον δὲ μέγιστον. ἐν δὲ τῇ σκηνῶν,  
καὶ τῇ ἀπὸν φραγώδαις αἱ τοιαῦται  
φαίνονται, αὐτὸς φραγώδαις. καὶ ὁ εὐεπίδης, ὃ  
καὶ τὰ ἄλλα μὴ οὐκ οἰκονομεῖ, ἀλλὰ φραγώδαι-  
τός γε τῇ φραγώδαις φαίνεται. Αὐτὸς δὲ πρῶ-  
τη λεγομένη ὑπὸ τινων ἔστι σύστασις, ἢ διὰ τῶν  
τε πῶν σύστασιν ἔχουσα, καὶ ἀπὸ τῆς ὁδουαείας, καὶ  
τελευτῶσα ὡς ἐναντίας τοῖς βελτίοσι καὶ χεί-  
ροσι, δοκεῖ δὲ εἶναι πρῶτη ὁδὸς πῶν τῇ θεάσων  
ἀσθενῶν. ἀκολουθοῦσι γὰρ οἱ φραγώδαις καὶ τῶν  
φραγώδαις τοῖς θεάσων. ἔστι δὲ οὐχ αὐτὴ ἀπὸ  
φραγώδαις ἡδονῇ, ἀλλὰ μάλλον τῆς κωμωδίας  
οἰκεία. ἐκεῖ γὰρ αὐτοὶ οἱ ἐχθιστοὶ ὧσιν ἐν τῷ μύθῳ, οἷον,  
ὁ ῥέστης, καὶ Αἰγιάδος, φίλοι γινόμενοι ἐν τῇ τελευ-  
τῇ ὡς ἐρχονται, καὶ ἀφ' ὧν οὐδὲς ὑπὸ οὐδενός.  
ἔστι μὲν οὖν τὸ φοβερὸν, καὶ ἐλεεινὸν ἐκ τῆς ὁ-  
φθως γίνεσθαι, ἔστι δὲ καὶ ὡς αὐτῆς τῆς συστάσεως

τῇ



τῇ πραγμάτων, ὅπῃ δὲ πρότερον, καὶ ὥσπερ  
 τὸ ἀμείνων. Δεῖ γὰρ καὶ αὐτὸ τὸ ὄραν, οὕτω συ-  
 νεσῆναι τὴν μῦθον, ὥστε τὴν ἀκούοντα τὰ πρά-  
 γματα γινόμενα, καὶ φεῖσθαι, καὶ ἐλεῖν ἐκ τῇ  
 συμβαινόντων, ἅπῃ αὖ πάθοις ἀκούων τὰς  
 τῶ οἱ δὲ ὁδοὺς μῦθον. τὸ δὲ δὲ τῆς ὁμοειδούς  
 το παρασκυδάζειν ἀτεχνότατον, καὶ χρηγίαν  
 δεόμενον εἶναι. οἱ δὲ μὴ τὸ φοβερὸν δὲ τῆς ὁμοειδούς  
 ἀλλὰ τὸ τὸρατῶδες μόνον παρασκυδάζοντες, οὐ  
 δὲν τραγωδία κοινωνοῦσιν. οὐ γὰρ πᾶσι δὲ  
 ζητεῖν ἡδονὴν ἀπὸ τραγωδίας, ἀλλὰ πῶς οἰκίαν.  
 ἐπεὶ δὲ πῶς ἀπὸ ἐλέους, καὶ φόβου δὲ μιμή-  
 σεως δὲ ἡδονὴν παρασκυδάζειν τὴν ποιητικὴν, φανε-  
 ρόν, ὥς εἶπερ ἐν τοῖς πράγμασι ἐμμετρίον.  
 ὥτ' αὖ οὕτω δὲ, ἢ ὥτ' αὖ οἰκίαν φαίνεται τῇ συμ-  
 πιπτόντων, λάβωμεν. ἀνάγκη δὲ ἢ οἰκίαν  
 εἶναι πρὸς ἀλλήλους τὰς τοιαύτας πράξεις, ἢ  
 ἐχθρῶν, ἢ μηδὲ τῶν. αὐτὸ μὲν οὕτω ἐχθρὸς ἐχθρῶν  
 ἀποκτείνει, ὅθεν ἐλεῖν οὐτε τῶν, οὐτε μέλων  
 δεικνύσι, πολλὴν κατ' αὐτὸ τὸ πάθος, οὐδ' αὖ μη-  
 δὲ τέρας ἔχοντες. ὅταν δὲ ἐν ταῖς οἰκίαις ἐγγί-  
 νηται τὰ πάθη, οἶον, ἢ ἀδελφὸς ἀδελφόν, ἢ υἱὸς  
 πατέρα, ἢ μήτηρ υἱόν, ἢ υἱὸς μητέρα ἀποκτείνει, ἢ  
 μέλη, ἢ τοιοῦτον τι ἄλλο ὄραν, ταῦτα ζητη-  
 τέον. ὅθεν μὲν ἐν παλαιῇ μιμήσει μῦθον λυγρὸν  
 οὐκ ἔστι. λέγω δὲ, οἶον, πῶς κλυταί μνήσαντες



Α' εἰσοτέλου

μέλλει

μελὶ  
ἀνεγνώ  
σθαι με  
καὶ εἶπ  
δοί. Ζη  
χας ὁμο  
νοῖς. ἀνα  
γνώσθ  
πᾶσιν. τ  
στασας  
τοῦ εἶπ  
τα ἐστὶ  
τον, ὅ  
ἐλέγχο  
εἰσὶν ἡ  
καὶ χρο  
ἐστὶ χρο  
μὴν χρο  
τὰ ἀμα  
ἀλλοιχο  
εἶναι. τ  
χρῶσιν  
ποτε.  
μαλὶς  
τον ἡ



μέλῃ τὸν υἱὸν ἀποκτείνῃ. ἀποκτείνῃ δὲ οὐ, ἀλλ'  
ἀνεγνώσει. καὶ ἐν τῇ ἰουδαίᾳ ἡ ἀδελφὴ τὸν  
ἀδελφόν. καὶ ἐν τῇ ἐλλήσῃ υἱὸς πλὴν μητέρα ἐκδε-  
δόναι μέλῳ, ἀνεγνώσει. οὐκ ἔστι, ὅπως πά-  
λαι εἴρηται, οὐ πῶς ὅλῃ γλῆσσι φραγδοῖαι  
ἴσιν. ζητοῦντες γὰρ οὐκ ἀπὸ τέχνης, ἀλλ' ἀπὸ τύ-  
χης οὖρον τὸ τοιοῦτον παρὰ σκιδνάξιν ἐν τοῖς μύ-  
θοις. ἀναγκάζονται οὖν ἰδίᾳ ταύτας τὰς οἰ-  
κίας ἀπαντᾶν, ὅθεν τὰ τοιαῦτα συμβέβηκε  
πάθῃ. πῶς μὲν οὖν τῆς τῆς πραγμάτων συ-  
στάσεως, καὶ ποίῳ, καὶ τίνας εἶναι δεῖ, οὐ μύ-  
θῳ, εἴρηται ἰσχυρῶς. πῶς δὲ τὰ ἡδὴ τέτῳ  
ῥά ἐστιν, ὧν δεῖ σφαιροῦσθαι. ἐν μὲν καὶ πρῶ-  
τον, ὅπως χρῆσθαι ἢ. ἐξ δὲ ἡδὴ μὲν, εἰάν, ὡς πῶς  
ἐλέγχει, πρὶν φανερὰν ὁ λόγος, ἢ ἡ πράξις πρὸς  
ῥεσὶν ἵνα, φαῦλον μὲν, εἰάν φαῦλῳ. χρῆσθαι δὲ,  
εἰάν χρῆσθαι. ἐστὶ δὲ ἐν ἐκείνῳ γλῆσσι. καὶ γὰρ γυνή  
ἐστὶ χρῆσθαι, καὶ δοῦλος. καὶ τοὶ γεῖσως οὐτότων τὸ  
μὲν χεῖρον, τὸ δὲ ὅλως φαῦλόν ἐστι. δούτῳ δὲ  
τὰ ἀρμόττονται. ἐστὶ γὰρ ἀνδρείον μὲν τὸ ἡδὴ,  
ἀλλ' οὐκ ἀρμόττον γυναικί, τὸ ἀνδρείον, ἢ δεινὸν  
εἶναι. τείτον δὲ τὸ ὅμοιον. ἔστι γὰρ ἐπὶ τὸν τῶ  
χρῆσθαι, τὸ ἡδὴ, καὶ ἀρμόττον πρὶν εἶναι, ὡς πῶς εἴ-  
ρηται. τέτῳ δὲ, τὸ ὁμαλόν. καὶ γὰρ ἀνώ-  
μαλός τις ἢ ὁ πλὴν μίμησιν παρέχων, καὶ τοιοῦ-  
τον ἡδὴ ὑποτιθεῖς, ὁ μὲν ὁμαλῶς ἀνώμαλον δεῖ

14.



Αἰσιότατος

εἶναι. ἐστὶ δὲ παράδειγμα φωνήϊας· μὴ ἢ θοῶς μὴ  
ἀναγκαῖον, οἷον, ὁ μανέλαος ἐν τῷ ὀρέσῃ. τὸ δὲ  
ἄπρεπός, καὶ μὴ ἀρμόγιοντος, ὅτε θρήνος Ὀδυσ-  
σεύς ἐν τῇ σκύλλῃ, καὶ ἡ τῆς μελανίππης ῥήσις.  
τὸ δὲ ἀνωμάλου, ἢ ἐν αὐλίδι Ιφιχλῆα. οὐδὲν γὰρ  
ἔοικεν ἢ ἰκετεύουσα τῇ ὑδρᾷ. καὶ δὲ καὶ ἐν τοῖς  
ἡθεσιν, ὡς πρὶν καὶ ἐν τῇ τῇ πραγματῶν συστά-  
σει. αἰετὶν ἢ τὸ ἀναγκαῖον, ἢ τὸ φηκός. καὶ ὅτε  
μὲν ὅτε γίνεσθαι ἢ ἀναγκαῖον, ἢ φηκός. φανε-  
ρὸν οὖν, ὅτι καὶ τὰς λύσεις τῇ μύθῳ ἔξ αὐτῶ  
δεῖ τὸ μύθου συμβαίνειν, καὶ μὴ, ὡς πρὶν ἐν τῇ  
μηδείᾳ, ἀπὸ μηχανῆς, καὶ ἐν τῇ Ιλιάδι τὰ ποδῶ  
ἄπολλου. ἀλλὰ μηχανῇ χρῆσθαι αὐτὴ τὰ ἔξω  
τῶ δράματος ἢ ὅσα πρὸ τῶ γέγονεν, ἀοὺχ οἷον-  
τε ἀνθρώπων ἰδεῖναι, ἢ ὅσα ὑδρῶν, ἀδείται περὶ  
γορῶσεως, καὶ ἀγγελίας. ἀπαντα γὰρ ἀποδίδου-  
μεν τοῖς θεοῖς ὁραῖν, ἀλογον δὲ μηδεὶ εἶναι ἐν τοῖς  
πραγμασιν. ἢ δὲ μὴ, ἔξω τῆς τραγωδίας, οἷον,  
τὰ ἐν τῷ οἰδίποδι τῶ Σοφοκλέως. ἐπεὶ δὲ  
μέμνηται ὅτιν ἢ τραγωδία βελτιόνων, ἡμᾶς δεῖ με-  
μῆσθαι ὅτι ἀναθούς φηκονογράφου. καὶ γὰρ ἐ-  
κείνοι ἀποδιδόντες τῷ οἰκίᾳ μορφῶν ὁμοίους  
ποιουῦτες, καὶ λίαν γράφοισιν. οὕτω καὶ τὰς  
ποιητῶν μεμνημένον καὶ ὀργίλου, καὶ ῥαφύμου,  
καὶ τὰλλα τὰ τοιαῦτα ἔχοντες αὐτὴ τῇ ἡ-  
θῶν, ἐπεικείας φρεῖν παράδειγμα, ἢ σιληρό-

τητος  
ρος. τα  
πὺς πα  
σεις τῇ  
μὴ παρ  
τοῖς ἐκ  
ἐπὶ μα  
εὐσας  
παρῶν  
παι δὲ  
ρῶσι γ  
κίως. τα  
τῶ σῶμα  
θεαία. κα  
δε καὶ τ  
ὁ δὲ πα  
δὴν ἔπα  
εἰσὶ τῇ  
καὶ καὶ α  
τέλει, ἐ  
πρὸς δὲ  
πρὸς αἰ  
τῶν ἀλλ  
μὴ γὰρ  
τα ἐν αἰ  
ἀλλὰ μὴ



πητος δει, οἷον ῥν ἀχιλῆα ἀγαθὸν καὶ ὁμη-  
 ρος. ταῦτα δὲ δει δὲ τηρεῖν, καὶ πρὸς τοῖς  
 παρὰ τὰς ἀνάγκης ἀκολουθούσας ἀσθ-  
 σεις τῇ ποιητικῇ. καὶ γὰρ καὶ αὐτὰς ὅτιν α-  
 μῖρταίνεν πολλὰς. εἴρηται δὲ ποδὶ αὐτῇ ἐ-  
 τοῖς ἐκδοδομένοις λόγοις ἱκανῶς. ἀναγνώσεις  
 δὲ τίμω ὅτιν, εἴρηται πρότερον. εἶδη δὲ ἀναγνώ-  
 εῖσιν, πρώτη μὲν ἡ ἀτεχνότατη, καὶ ἡ πολε-  
 σοι χρώνται δι' ἀποείαν, ἡ δὲ τῇ σημείων. ἰού-  
 των δὲ τὰ μὲν σύμφυτα, οἷον, λόγχιον, ἡ φο-  
 ροῦσι γιγνέσθαι, ἡ ἀστέρας, οἷον ἐν τῷ οὐρανῷ καρ-  
 κίνος. τὰ δὲ ἐπίκτητα, καὶ ῥύτων τὰ μὲν ἐν  
 τῷ σώματι, οἷον, οὐλαί, τὰ δὲ ἐκ ῥς, τὰ ποδ-  
 δέξια. καὶ οἷον ἐν τῇ τυροῖ δὲ τῆς σκάφης. ἔστι  
 δὲ καὶ τοῖς χρῆσται ἡ βέλτιον, ἡ χεῖρον, οἷον,  
 ὁδὸς δὲ δὲ τῆς οὐλῆς. ἄλλως ἀνεγνώ-  
 σαι ἔσθ' οὗ τῆς ῥοφῶ, καὶ ἄλλως ἔσθ' οὗ τῆς  
 βωτῆ. ὅτι γὰρ αἱ μὲν πίστεως ἀνείχα ἀτεχνότα-  
 ραι καὶ αἱ τοιαῦται πᾶσαι. αἱ δὲ ἐκ ποδ-  
 τεῖας, ὡς πρὸς ἡ ἐν τοῖς νίπτοις, βελτίους. ἀλλ'  
 περὶ δὲ αἱ πεποιθμένοι ἔσθ' οὗ τῆς ποιητῆς. διὸ ἀ-  
 τεχνοί, οἷον, ὁρέσθαι ἐν τῇ ἰοιγνεία ἀνεγνώσει  
 πῶς ἀδελφῶν, ἀναγνωσθεῖς ὡς ἐκείνης, ἐκείνη  
 μὲν γὰρ δὲ τῆς ἐπιστολῆς, ἐκείνος δὲ ταῦ-  
 τα ὅτιν αὐτὸς λέγει, ἢ βούλεται ὁ ποιητῆς, ἀλλ'  
 οὐχ ὁ μῦθος. διὸ ἔγνη τ' ἀρημονίης ἀμῖρτίας ὅτιν.

15

ἡ ἀναγνώσις

16







16.  
 ται μόναι αὐτῇ περιμελῶν σημείων, καὶ πε-  
 ριθεραίων. Διὰ τὸν δὲ αἰεὶ συλλογισμὸν. Δεῖ  
 δὲ εὖ μὲν θοῶς σιωπᾶναι, καὶ τῇ λέξει σιωπᾶν  
 γὰρ εἶναι ὅτι μάστιγα πρὸ ὀμμάτων ἡδέμονον.  
 οὐτὼ γὰρ αὐτῶν ἀργέστατα ὁρᾶν, ὥς πᾶν παρ' αὐ-  
 τοῖς γιγνώμενος τοῖς πράττομενοις, δειστικοὶ ἢ  
 πρέπον, καὶ ἡκιστα αὐτῶν λαμβάνοιτο τὰ ὑπεναντία.  
 σημεῖον δὲ τούτου, ὅ ἐπιτιμᾷ τῷ καρκύνῳ. ὁ γὰρ  
 ἀμυχάρκος ὅς ἐστι δροῦ ἀνείη, ὁ μὲν ὁρᾶντα ἔλ-  
 θεατὴν ἐλαύθαιον. ἰδί δὲ τῆς σκηνῆς ὅς ἐπεσε,  
 δυοῦρανόντων εὖ τῇ διατῇ. ὅσα δὲ διωα-  
 ρὴν καὶ τοῖς χήμασι σιωπᾶν γὰρ ὁρᾶν, ὁρᾶν.  
 πιθανώτατοι γὰρ ἀπὸ τῆς αὐτῆς φύσεως οἱ ἐν  
 τοῖς πᾶσι θεοῖς, οἱ δὲ καὶ χεῖμαίνει ὁ χεῖμαξό-  
 μενος, καὶ χαλεπαίνει ὁ ὀργισόμενος ἀληθινώ-  
 τατα. δι' ὃ δὲ φουὸς ἢ ῥηπικὴ ὅστις ἢ μαυνοῦ.  
 τούτων γὰρ οἱ μὲν, δὴ πᾶσι, οἱ δὲ, ἐκ ταπεινῶν  
 εἰσιν. τούτοις λόγῳ εὖ πεποιημένους δεῖ καὶ  
 αὐτὴν ποιοῦντα ἐκτίθεσθαι καὶ θόλου. εἰ δ' οὐ-  
 τως ἐπεισοδίου, καὶ παρρησίαν. λέγω δὲ οὕτως  
 αὐτῶν θεωρεῖσθαι καὶ θόλου, οἷον, τὸ ἰαχνηίας τυ-  
 θεῖσιν τινὸς κόρης, καὶ ἀφανισθείσης ἀδελφῆς τοῖς  
 θύεσσιν, ἰσχυρῶς θεῖσιν δὲ ἄλλω χώρῳ, ἐν ᾧ  
 νόμος ἦν εὖ ξύχας θύειν τῇ θεῷ, ταύτην ἔχει πᾶν  
 ἰδρὸσύνῳ. χρόνῳ δ' ὕστερον τῷ ἀδελφῷ συνέ-  
 βη εἰλθεῖν τὸ ἰδρὸσύν, ὅς ἐστι; ὅτι ἀνείλεν ὁ θεὸς



Α' εἰσοτέλειον

διὰ τὴν αἰτίαν. ἔξω τῶ καὶ δόλον ἐλθεῖν ἐκεῖ, καὶ  
ἐφ' ὅτι δὲ, ἔξω τῶ μύθου. ἐλθὼν δὲ καὶ ληφθεὶς,  
θύεαθ' μέλλων ἀνεγνώσειεν, εἴθ' ὡς εὐελπίδης,  
εἴθ' ὡς ὠλυϊδης ἐποίησε κατὰ τὸ ἦκος ἡπῶν, ὅτι  
οὐκ ἄρα μόνον πλὴν ἀδελφῶν, ἀλλὰ καὶ αὐτῶν  
ἔδει τυθῆναι. καὶ ἐν τεύθει ἡ σωτηρία. μετὰ δὲ  
ταῦτα ἦδη ὑποθέτει τὰ ὀνόματα ἐπιφοδισαῖ.  
ὅπως δὲ ἔσται οἰκεία τὰ ἐπεισόδια, σκοπεῖτε.  
οἶον, ἐν τῷ ὀρέσει ἡ μακρία, δι' ἧς ἐλήφθη, καὶ  
ἡ σωτηρία διὰ τῆς καθάρσεως. ἐν μὲν οὖν  
τοῖς ὁράμασι τὰ ἐπεισόδια σύνγραμμα, ἡ δὲ πο-  
σοῖα φύτοις μηκύνεται. τῆς γὰρ ὁδυσείας  
μακρὸς ὁ λόγος ὅσιν, ἀποδημοῦντος ἱνὸς ἐπὶ  
ὧλά, καὶ παραφυλαττομένου ἕως τῶ ὠσει-  
δῶνος, καὶ μόνου ὄντος. ἐπεὶ δὲ τῇ οἴκοι οὐ-  
τως ἐχόντων, ὥστε τὰ χρήματα ἕως μνη-  
στῆρων ἀναλίσκεσθαι, καὶ τὸν ἥον ἐπιβουλεύε-  
σθαι, αὐτῶς ἀφικνεῖται χειμασθεὶς, καὶ ἀναγνα-  
ρίδας ἱνάς, αὐτοῖς ἐπιδέμενος, αὐτῶς μὲν ἐ-  
σώθη, τὸν δὲ χερὸν διέφθειρε. τὸ μὲν οὖν ἴδιον  
ἔστω, τὰ δ' ἄλλα ἐπεισόδια. ἐστὶ δὲ ποίησης ἐρα-  
γωγίασ' τὸ μὲν δέσις, τὸ δὲ λύσις. τὰ μὲν ἔξωθεν,  
καὶ εἴα τῇ ἐσῶθεν ὧμάκης ἡ δέσις. τὸ δὲ λοι-  
πὸν, ἡ λύσις. λέγω δὲ δέσιν μὲν εἶναι πλὴν ἁπλῶς  
χῆς μέχρι τούτου τῶ μύθου, ὃ ἔχοντος ὅστις.  
οὐ μετὰ βαίνειν ἄς αὐτὴ χῆς, λύσιν πλὴν ἁπλῶς

17.



αρχῆς τῆς μεταβάσεως μέχρι τέλους, ὡς πρὸς  
αὐτῷ λυγρεῖ τῷ θεοδέκτου, δέσις μὲν τὰ τοιαῦτα  
πραγματικά, καὶ ἡ τῷ παιδίου λήψις. λύσις δὲ, ἡ  
ἀπὸ τῆς αἰτίας τῷ θανάτου μέχρι τῷ τέλει.  
τραγωδία δὲ εἶδη ἃ οἱ τέσσαρα, ἵσταται ὅτι καὶ  
τὰ μόρη ἐλέγχει, ἡ μὲν πεπλεγμένη, ἡ δὲ ὅλον  
ὅτι πρὸς πείρα, καὶ ἀναγνώρισις. ἡ δὲ παθητική,  
οἶον, οἷ τε Αἰάντες, καὶ οἱ Ἰξίονες. ἡ δὲ ἡθική,  
οἶον, αἱ Φιδίπιδες, καὶ Ὀρθίλιδες. ἡ δὲ τέταρτον,  
οἶον, αἱ τε Φόρμιδες, καὶ Προμηθεὺς καὶ ὅσα ἐν  
ἄλλῃ. μάλιστα μὲν οὖν ἅπαντα δεῖ πειρᾶ-  
σθαι εἶναι, ἢ δὲ μὴ, τὰ μέγιστα καὶ πλείστα,  
ἄλλως τε καὶ ὡς νῦν συκοφαντοῦσιν ἐν ποιη-  
ταῖς. γεγονότων γὰρ καὶ ἔχουσιν μέρος ἀνα-  
θῶν ποιητῶν, ἐκείνου τῷ ἰδίου ἀγαθοῦ ἀξιούσι  
ἦν εἶνα ὑπὲρ βάλλειν. δίκαιον δὲ καὶ τραγω-  
δίαν ἄλλω, καὶ πῶς αὐτῶν λέγειν οὐδὲν ἴσως τῷ  
μύθῳ. εἴτε δὲ, ὡς ἡ αὐτὴ πελοκή καὶ λύσις.  
πολλοὶ δὲ πλεῖστοι οὗ, λύουσι κακῶς. δεῖ  
δὲ ἄμφω αἰετρεῖσθαι, καὶ μὴ τριῖν ἐπο-  
ποιῖκόν σύστημα τραγωδίας. ἐπεσοῖκόν δὲ λέγω  
ἡ πολύμυθον, οἷ, εἴ τις ἦν τῆς ἱλιάδος ὅλον τριῖν  
μύθον. ἐκεῖ μὲν γὰρ ὅτι ἡ μήκος λαμβανῆς τὰ  
μόρη ἡ πρὸς πόν μέγεθος. ἐν δὲ τοῖς σφάμασι  
πολὺ παρὰ πῶς ὑπόληψιν ἀρβαίνῃ. σημεῖον  
δὲ ὅσοι πρὸς ἱλίου ὅλῳ ἐπὶ ἡσυχίαν, καὶ μὴ ἡσυχίαν

18.



Ἀ' εἰς ὅτε λούσ'

φέβον,

19

φοβον,  
 καὶ ἵσους καὶ  
 προαγαγί-  
 113 113 112  
 στας ἀνὴρας  
 ἐκστάντες  
 καὶ διὰ τὸ  
 εἰ τῷ λόγῳ  
 οὐκ, καὶ  
 καὶ ἐν τῷ  
 ἔξ· ἔν· λό-  
 γῳ· ἴσους ἴσους  
 ἀλλοιὰ τῶ  
 ἰσὺς ἀν-  
 ὄντων, καὶ  
 ἀποκεκο-  
 ῦται γὰρ  
 ἵσους πᾶσι  
 γὰρ αὖτε  
 ἴσους ἐπὶ τῷ  
 πᾶσι· καὶ  
 τρεῖς αὖτε  
 ἴσους, καὶ  
 ἴσους ἀπὸ  
 λαβῆ, συν-  
 ἴσους. ἴσους  
 πᾶσι δὲ



φόβον, ἢ ὀργὴν, καὶ ὅσα τοιαῦτα, καὶ ἔτι μέ-  
 γας, καὶ σμικρότητα. δῆλον δὲ ὅτι καὶ ἐν τοῖς  
 πράγμασιν ἀπὸ τῆς αὐτῆς ἡλικίας δεῖ χεῖναι.  
 ὅτ' αὖτ' ἢ ἐλεεινὰ, ἢ δεινὰ, ἢ μεγάλα, ἢ ἡρότα δεῖ πα-  
 ρασιδνάζειν. πάλιν τοσοῦτον ὅσα φέρει, ὅτι τὰ  
 μὲν δεῖ φαίνεσθαι ἀνὰ διδασκαλίαν, τὰ δὲ  
 ἐν τῷ λόγῳ ἄπο τῆς λέγοντος παρασιδνάζε-  
 σθαι, καὶ παρὰ τὸν λόγον γίνεσθαι. τί γὰρ  
 αὖ εἴη τῶς λέγοντος ὄργον, ἢ φανεῖτο ἡδέα καὶ μὴ  
 ὅσα τὸν λόγον; τῇ δὲ πρὸς τὴν λέξιν, ἐν αὐτῇ  
 εἶδος θεωρίας, τὰ ἡμέτερα τῆς λέξεως, ἢ ὅτι  
 ἡλικίας τῆς ὑποκειμένης, καὶ τῶς πρὸς τὴν ἐ-  
 χοντος ἀρχιτεκτονικῶς. οἷον, τί ἐντολή, καὶ τί  
 ὁρμή, καὶ δεινότητες, καὶ ἀπειλή, καὶ ὀρώσεις, καὶ  
 ἀπόκεις, καὶ εἴ τι ἄλλο τοιοῦτον. παρὰ γὰρ τὴν  
 φύσιν γινώσκουσιν, ἢ ἀγνοοῦσιν, οὐδὲν ἢς τὴν ποιητικὴν  
 ἐπιτίμημα φέρεται. ὅτι καὶ ἄξιον αὐτοῦ εἶναι. τί  
 γὰρ αὖ τις ὑπολάβοι ἡμαρτησάντα, ἢ ἔροτα γό-  
 ρας ἐπιτιμᾶ. ὅτι δὴ καὶ οἰόμενος, ἐπιτάττει  
 ἢ πᾶν. μῆνιν αἰδεσθῆναι. ἢ γὰρ κελεύει φησι,  
 τρεῖν ἢ μὴ, ἐπιτάττει ὅτι. διὸ παρὰ τὸν νόμον, ὡς  
 ἄλλης, καὶ οὐ τῆς ποιητικῆς ὅν. θεωρημα. τῆς δὲ  
 λέξεως ἀπάσης τὰ δὲ ὅτι τὰ μόρη, τοιχείον, συλ-  
 λαβή, σύνδεσμος, ὄνομα, ῥήμα, ἀριθμὸν, πῶσις, λό-  
 γος. τοιχείον μὲν οὕτως ὅτι φωνὴ ἀδιαίρετος. οὐ  
 πᾶσα δὲ, ἀλλ' ὅτι ἢς πᾶν κε σιωπῇ γίνεσθαι φω-



Ἀριστοτέλους

νῆ . καὶ γὰρ τῇ θείῳ ἴσιν ἀδιαίρετοι φωναὶ,  
 ὧν οὐδεμίαν λέγω στοιχείον . ταύτης δὲ μόρῃ τό-  
 τε φωνῆν, καὶ ῥ ἢ μίφωνον, καὶ ἄφωνον . ἔστι δὲ  
 φωνῆς μὲν αὐτοῦ προσβολῆς ἔχον φωνῶν ἀκου-  
 σήν . ἢ μίφωνον δὲ, ῥ μὲν προσβολῆς, ἔχον  
 φωνῶν ἀκουσῆν, οἷον, ῥ σ, καὶ ῥ ρ . ἄφωνον δὲ, ῥ  
 μὲν προσβολῆς, καὶ αὐτὸ μὲν οὐδεμίαν ἔχον  
 φωνῆν, μὲν δὲ τῇ ἔχόντων ἵνα φωνῶν, γινόμε-  
 νον ἀκουσόν . οἷον ῥ γ, καὶ ῥ δ . ταῦτα δὲ ὁξυ-  
 φόρῃ χήμασί τε τῶ σόματος, καὶ τόποις, καὶ σα-  
 σύτηι, καὶ φλότῃ, καὶ μήκῃ, καὶ βραχύτηι,  
 ἔτι δὲ ὁξύτητι, καὶ βαρύτητι, καὶ τῷ μέσῳ, πε-  
 ρὶ ὧν καὶ ἔχουσιν ἐν τοῖς μετεκκοῖς προσήκῃ θεω-  
 ρεῖν . συλλαβὴ δὲ ἔστι φωνῆ ἄσχημος σιωπῆς τε ἢ  
 ἄφωνον, καὶ φωνῶν ἔχοντος . καὶ γὰρ ῥ γ ῥ  
 αὐτοῦ τῶ α συλλαβὴ, καὶ μὲν τῶ α, οἷον, ῥ γ α .  
 ἀλλὰ καὶ τούτων θεωρήσαι τὰς ὁξυφορὰς τῆς  
 μετεκκῆς ἔστι . σύνδεσμος δὲ ἔστι φωνῆ ἄσχημος, ἢ οὐ-  
 τε κωλύει, οὐτε φρεῖ φωνῶν μίαν σημαίνει κῆλ,  
 ἐκ πολλόνων φωνῶν πεφυκῆσαν σιωπῆς τε αἰσθαι-  
 νῆ καὶ τῇ ἄκρῳ, καὶ αὐτὸ τῶ μέσῳ, ἢ μὴ ἀρ-  
 μότῃ ἐν ἀρχῇ λόγου ἵνα φωνῶν καὶ αὐτὸν, οἷον, μ,  
 ἢ τοι, δῆ . ἢ φωνῆ ἄσχημος ἐκ πολλόνων μὲν φωνῶν  
 μίας, σημαίνει κῆλ δὲ ποιεῖν πεφυκῆσαν μίαν φω-  
 νῶν . ἄρθρον δὲ ἔστι φωνῆ ἄσχημος, ἢ λόγου ἀρχὴν,  
 ἢ τέλος, ἢ διορισμὸν δηλοῖ, οἷον, ῥ φημί, καὶ ῥ  
 ποῦ,

συλλαβὴ

ἀρθρον



πῶς, καὶ τὰ ἄλλα. ἢ φωνὴ ἄσχημος, ἢ οὐτε κω-  
λύει, οὐτε ποιεῖ φωνὴν μίαν σημαντικὴν ἐκ  
πολλῶν φωνῶν πεφυκῆσαν συντίθεσθαι. καὶ  
ἡδὲ τῇ ἁκρῶν, καὶ ἡδὲ τῷ μέσῳ. ὄνομα δὲ ὅστις  
φωνὴ συνθετὴ, σημαντικὴ ἀνὰ χρόνον, ἢς μέ-  
ρος οὐδὲν ἐστι καὶ αὐτὸ σημαντικόν. ἐν γὰρ τοῖς δι-  
πολοῖς οὐ χρώμεθα, ὥς καὶ αὐτὸ καὶ αὐτὸ σημαί-  
νει. οἷον ἐν τῷ θεοδώρῳ, ὃ δώρον οὐ σημαίνει.  
ῥήμα δὲ, φωνὴ συνθετὴ σημαντικὴ μετὰ χρόνον,  
ἢς οὐδὲν μέρος σημαίνει καὶ αὐτὸ, ὥς πρὸς καὶ  
ἡδὲ τῇ ὀνομάτων. ὃ μὲν γὰρ ἀνθρώπος, ἢ λυ-  
κὸν οὐ πρῶσσημαίνει ὃ πότε, ὃ δὲ βαδίζει, ἢ βε-  
βάδικε πρῶσσημαίνει. ὃ μὲν, ὃν παρόντα χρό-  
νον, ὃ δὲ, ὃν παρεληλυθότα. πῶσεως δὲ ἐστὶν  
ὀνόματος ἢ ῥήματος, ἢ μὲν ὃ κατὰ ὃ τούτου, ἢ  
βύτῳ σημαίνοντα, καὶ ὅσα βιαῦτα, ἢ δὲ ὃ κα-  
τὰ ὃ, ἐν ἢ πολλοῖς. οἷον ἀνθρώποι, ἢ ἀνθρώπων, ἢ  
δὲ κατὰ τὰ ὑποκειτὰ, οἷον κατὰ δρώτησιν, ἢ ἐπί-  
ταξιν. ὃ γὰρ ἐβάδισεν, ἢ βαδίζει, πῶσις ῥή-  
ματος κατὰ ταῦτα τὰ εἶδη ὅστις. λόγος δὲ φωνὴ  
συνθετὴ σημαντικὴ. ἢς ἐν ἡμῶν καὶ αὐτὰ ση-  
μαίνει. οὐ γὰρ ἅπας λόγος ἐκ ῥημάτων, καὶ ὀνο-  
μάτων σύμφαιται, οἷον, ὃ τῷ ἀνθρώπου ὀρισμός.  
ἀλλ' ἐνδέχεται ἀνὰ ῥημάτων εἶναι λόγον. μέ-  
ρος μὲν τοιαῦτα σημαίνον ἐξεί, οἷον ἐν τῷ βαδί-  
ζει κλέων, ὃ κλέων. εἰς δὲ ἐστὶ λόγος διχῶς. ἢ γὰρ

*ῥήμα*



Ἀριστοτέλους

γον λέγω,

мелкофрукт

70. *anag. 807.*



ἔγω λέγω, ὅτ' αὐτὸς ὁμοίως ἔχει τὸ δεύτερον πρὸς τὸ  
 πρῶτον, καὶ τὸ τέταρτον πρὸς τὸ τρίτον. ἐρεῖ δ' αὐτὸς  
 πῶς τὸ δεύτερον τὸ τέταρτον, ἢ ἀντὶ τῆς τετάρτου  
 τὸ δεύτερον. καὶ ἐνίοτε πρὸς δέκασι, αὐτὸν λέ-  
 γει, πρὸς ὅδε. λέγω δέ, οἷον, ὁμοίως ἔχει φάλη  
 πρὸς δινύβον, καὶ ἄσπις πρὸς ἄρην. ἐρεῖ βίνω  
 καὶ πῶς ἄσπις φάλην ἄρεως, καὶ πῶς φάλη  
 ἄσπιδα δινύβου. ἔτι, ὁμοίως ἔχει ἑσπέρα πρὸς  
 ἡμέραν, καὶ γῆρας πρὸς βίον. ἐρεῖ βίνω πῶς  
 ἑσπέραν, γῆρας ἡμέραν, καὶ γῆρας, ἑσπέραν  
 βίου. ἢ, ὡς πρὸς ἐμπροσθεν, δυσμάς βίου. ἐ-  
 νίοις δ' οὐκ ἔστιν ὄνομα κείμενον τῇ ἀνάλογον. ἀλ-  
 λ' οὐδ' αὖτ' ὅμοιως λεχθήσεται. οἷον, τὸ τὴν ἡμέ-  
 ραν μὲν ἀφαιρῶν, ἀπείρειν, πῶς δὲ φλόγα ἀπὸ τῆς  
 ἡλίου, αὐάνυμον. ἀλλ' ὁμοίως ἔχει ἑσπέρα πρὸς τὴν  
 ἡλίον καὶ τὸ ἀπείρειν πρὸς τὴν ἡμέραν. διὸ εἴρη-  
 ται ἀπείρων δεοκτίσαν φλόγα. ἐστὶ δὲ τῷ ἑρ-  
 μῶ τούτῳ τῆς μεταφορᾶς χρῆσθαι, καὶ ἄλλως  
 προσαγορεύοντα τὸ ἀλλόττειν ἀποφῆσαι τῇ  
 οἰκείῳ, οἷον, ἢ πῶς ἄσπις εἴποι φάλη μὴ ἄ-  
 ρεως, ἀλλὰ οἶνον. ἵππεποιμὸν δὲ ὅστις, ὅσῳ μὴ  
 καλούμενον ὑπὸ ἱνῶν αὐτὸς τίθεται ὁ ἑρμῆς.  
 δοκεῖ γὰρ εἶναι τοιαῦτα. οἷον, τὰ κέρατα  
 ὀρνύτας, καὶ τὴν ἰδρῆα ἀρητήρα. ἐπεκτεταμέ-  
 νον δὲ ὅστις, ἢ ἀφρημοῖον, τὸ μὲν, εἰς φωνήεντα  
 μακροτέρῳ κεχρημένον, ἢ τῷ οἰκείῳ, ἢ συλλαβῇ

ὄνομα πρὸς  
 κείμενον ..



Αἰσώτε' λου'

απὸ τῶν τῶν

0444N.

ἡ βαρβα  
 ρία καὶ  
 αὐτοῦ  
 ποιοῦ  
 τῶν  
 παρ' ἡ  
 ὅσον  
 τὰ τοιαῦ  
 δι' ἀνακ  
 διαποικ  
 ἡ μετα  
 μονα εἰ  
 ἤσαν δ  
 λέξας  
 ὅμοιου  
 ἡ ἡμῶ  
 γινώσκ  
 καὶ τῶ  
 ὡς ἡ  
 πρὸ τῆ  
 ὡμίαν  
 ὡμίαν  
 τῶν  
 ἡ  
 ἡ  
 ἡ



ἅπαντα τὰ τοιαῦτα ποιήσει, ἢ ἀνιγμὰ ἔσται,  
ἢ βαρβαρισμός. ἀνὰ μὲν οὖν ἐκ μεταφορῶν,  
ἀνιγμὰ. εἰ δὲ ἐκ γλωττῶν, καὶ βαρβαρισμός.  
ἀνιγμῶς γὰρ ἰδέσθαι αὐτὴν ὅτι, καὶ λέγοντα τὰ ὑ-  
πάρχοντα ἀδύνατα, συνάψαι. καὶ τὰ μὲν οὖν  
πῶς τῇ ὀνομάτων σύνθεσιν, οὐχ οἷόν τε εἶναι ποιή-  
σαι. καὶ τὰ δὲ πῶς μεταφορᾶν, εὐδέχεται, οἷον, ἀν-  
δραῖδον πυρίχαλκον ἐπ' ἀνέει κομίσαντα, καὶ  
τὰ τοιαῦτα. ἐκ δὲ τῶν γλωττῶν ὁ βαρβαρισμός.  
δι' ὃ ἀνακείρεται πῶς τούτοις. καὶ μὲν εἴ μὴ ἰ-  
διωτικὸν ποιήσει, μὴ δὲ τὰ πεινὸν γλωττῶν, καὶ  
ἢ μεταφορὰ καὶ ὁ κόσμος, καὶ τὰλλα τὰ ἄρη-  
μῶνα εἶδη. καὶ δὲ κύριον, πῶς ἐφηνόσαντο ἑλ-  
χσον δὲ μῦθος συμβάλλονταί τις καὶ ἐφ' ἑσὶ τῆς  
λέξεως, καὶ μὴ ἰδιωτικὸν αἰετὶ πεκτάσεις, καὶ ἀ-  
ποκοπαὶ καὶ ἔξαλλα καὶ τῇ ὀνομάτων. ὅτι μὲν  
καὶ ἄλλως ἔχειν, ἢ ὡς καὶ κύριον παρὰ τὸ εἰωθὸς γι-  
γνώμενον, καὶ μὴ ἰδιωτικὸν ποιήσει. ὅτι δὲ καὶ κοι-  
νωεῖν τὸ εἰωθότος, καὶ σαφὲς ἔσται. ὥστε οὐκ ὀρ-  
θῶς φέροισιν οἱ ἐπιτιμῶντες τῷ τοιούτῳ ἐρ-  
πῶ τῆς διαλέκτου, καὶ ὁμοιωδῶντες τῶν  
ποιητῶν, οἷον, εὐκλείδης ὁ ἀρχαῖος. ὡς ῥά οἱον  
ποιεῖν, εἴ τις δῶσει ἐκτείναν ἐφ' ὅσον βούλε-  
ται ἱαμβοποιεῖν ἐν αὐτῇ τῇ λέξει. οἷον,  
ἡπύχαινον εἶδον μαύρα δῶνα βαδίζοντα. καὶ, οὐκ  
ἂν γηνάμενος ἦν ἐκείνου ἔξ' ἐλέβορον. καὶ μέλ-

ἀνιγμῶν

βαρβαρισμῶν



Ἀριστοτέλους

ΑΧΙΛΛΕΩΣ

A' ἄν  
ὅς ἐστι  
κυριεύς,  
πα πα  
μέγα με  
χρησάται  
ἐν μέγισ  
όντι πα  
ἴσθ. ἡ γὰρ  
τῶν δὲ οὐ  
τοῖς διδύ  
αἰδὲ μετ  
ρωί καὶ σ  
θείοις, ὅς  
ἀρμόττει  
σέ τε. ἔ  
φορε, κα  
καὶ τῆς  
ἐν τῇ ἴσθ  
ἐν μέγισ  
ἐν τοῖς  
ποδὶ μέ  
αὐχλῶν  
ὄλον, ὅτι  
μάλιστα  
κηρύξαι



Ἀχιλλεύς περ, ἀλλὰ μὴ πῶδ' Ἀχιλλεύς. καὶ  
 ὅτ' ἄλλα τοιαῦτα. ὅτ' γὰρ ἢ μὴ εἶναι ἐν τοῖς  
 κυρίοις, ὅτ' ἢ μὴ ἰδιωτικόν ἐν τῇ λέξει ἅπαν  
 τὰ τὰ τοιαῦτα. ἐκεῖνος δὲ ὅστις ἡγνόη (ἔστι δὲ  
 μέγα μὲν ἢ ἐκείνῳ τῇ ἔρημνῶν πρεπόντως  
 χρῆσθαι, καὶ διωλοῖς ὀνόμασι, καὶ γλώτῃς. ἢ  
 δὲ μέγιστον ἢ μεταφορικὸν εἶναι. μόνον γὰρ ὅστις  
 οὐτε παρ' ἄλλου ὅτι λαβεῖν. ὁφθαλμοῖς τε σημείον  
 ὅτι. ἢ ὅτι μετὰ φέρειν, ἢ ὁμοιον θεωρεῖν ὅτι.  
 [τῇ δὲ ὀνομάτων τὰ μὲν διωλὰ μάλιστα ἀρμότῃ  
 τῆς διωλὰ μβοῖς, αἱ δὲ γλῶτται τοῖς ἡρωϊκοῖς,  
 αἱ δὲ μετὰ φορὰ τοῖς ἰαμβείοις. καὶ ἐν μὲν τοῖς ἡ-  
 ρωϊκοῖς ἅπαντα χρῆσιμα τὰ ἔρημνῶν, ἐν ὅτοις ἰαμ-  
 βείοις, ὅτ' ἢ ὅτι μάλιστα λέξιν μεμείαθ, ταῦτα  
 ἀρμότῃ τῇ ὀνομάτων, ὅτοις καὶ ἐν λόγοις τις χρῆ-  
 σεται. ἔστι δὲ τὰ τοιαῦτα ἢ κύριον, καὶ μετὰ-  
 φορὰ, καὶ κόσμος. πῶδ' μὲν οὖν φραγδοῖας  
 καὶ τῆς ἐν τῷ πράττειν μεμύσεως ἔσω ἡμῶν ἵστα-  
 να τὰ ἔρημνῶν. [πῶδ' δὲ τῆς διηγηματικῆς, καὶ  
 ἐν μέτρῳ μεμνητικῆς, ὅτι δεικνύει μύθῳ καὶ θάπρ  
 ἐν ταῖς φραγδοῖαις συνιστάναι δραματικούς, καὶ  
 πῶδ' μίαν προᾶξιν ὅλῳ, καὶ τελείαν ἔχουσαν  
 ἀρχὴν, καὶ μέτρον, καὶ τέλος, ἢ ὡς πρὸς ζῶον ἐν  
 ὅλον, ὅτ' ἢ πῶ οἰκείαν ἡδονὴν, δῆλον. καὶ μὴ ὁ-  
 μοίαν ἰσορροπία τὰς συνήθεις εἶναι. ἐν αἷς ἀνάγ-  
 κη ἔχει μίαν προᾶξιν ποιῆσθαι δῆλωσιν, ἀλλ' ἐνός

Κ 22



Ἀριστοτέλους

χρόνου, ὅσα ἐν τούτῳ σωθέντι παρὲς εἴα, ἢ πλείους.  
 ὧν ἔμελλον, ὡς ἔτυχεν, ἔχει πρὸς ἄλληλα. ὡς πρὸ  
 ἡμετέρας αὐτῶν χρόνου. ἢ τὸ σαλαμῖνι  
 ἐγένετο ναυμαχία, καὶ ἡ ἐπικελεύσασθαι  
 νίκην μάχῃ, οὐδὲν πρὸς τὸ αὐτὸ σωμαίνουσαι τέ-  
 λος. οὐτὼ καὶ ἐν τοῖς ἐφεξῆς χρόνοις εἴποτε γί-  
 νεται θάνατον μετὰ θανάτου. ὅς ὧν ἐν οὐδὲν γί-  
 νεται τέλος. ὅθεν δὲ οἱ πολλοὶ τῇ ἐπιήτῃ ὅσον  
 ὁρῶσι. διό, ὡς πρὸς εἰπομένῃ, ἡδὴ καὶ ταύτῃ θε-  
 αώσιος αὐτῶν φανερὸν ὁμηροῦ παρὰ τῶν ἄλλων τῶ  
 μὴ δὲ τὴν πόλεμον, καὶ πρὸς ἔχοντα ἀρχὴν, καὶ  
 τέλος ἐπιχειρήσας ἐπιέν ὅλον. λίαν γὰρ αὐτῶν μέ-  
 γας, καὶ οὐκ ὁσύνοπτος ἐμελλεν εἶσθαι. ἢ τῶ  
 μεγάλῃ μετριάζοντα, καὶ πεπλεγμένον τῇ  
 ἐπιήτῃ. ναυὶ δὲ ἐν μέγας ἀπολαβὼν ἐπεισο-  
 δίοις κέχρηται αὐτῇ πολλοῖς, οἷον, νεὼν καὶ τα-  
 λόγων, καὶ ἄλλοις ἐπεισοδίοις, οἷς δεχόμεθα  
 πλὴν ἐπιήσιν. οἱ δ' ἄλλοι παρὲς εἴα ποιοῦσι, καὶ παρὲς  
 εἴα χρόνον, καὶ μίαν πράξιν πολυμέρη, οἷον, ὅ-  
 τὰ κυπριακὰ ἐπιήσας, καὶ πλὴν μικρὰν ἰλιάδα.  
 τοιγαροῦν ἐκ μὲν ἰλιάδος, καὶ ὁδυσσεύς, μία ἑκα-  
 τὼν ἐπιήσας, καὶ ἡδὴ μόνα. ἐκ δὲ κυ-  
 πρίων πολλὰ. καὶ ἐκ τῆς μικρᾶς ἰλιάδος πλείον  
 ὅκτω, οἷον, ὁπλων, κείσις, φιλοκτήτης, νεοπτόλε-  
 μος, εὐρύπυλος, πτώχεια, λάκκινα, ἰλίου πύργος,  
 καὶ ἀπόπλοος, καὶ σίνων, καὶ ἑρμιάδου. ἔτι δὲ

τὰ ἐ  
 γωδὶ  
 κλωή  
 μελοδ  
 πτερε  
 πωγ<sup>ε</sup>τ  
 ἡς ἀπ  
 ἡγνός.  
 σκεν ἡ  
 ῥοδούσ  
 ἰον κρε  
 ἰνά πα  
 τὰ τε τ  
 μέρον.  
 δύναντο  
 τέλος.  
 τούτοι  
 γωδὶ  
 κων. ἔχ  
 ῥαυ ἡ  
 γωδὶ α  
 μεμῶσ  
 ῥαυτ  
 δὴ γασ  
 νό μὲνο  
 ματος



τὰ εἶδη ταυτὰ δὴ ἔχειν πῶς ἐποποιῖαν τῇ ῥα-  
 γωδίᾳ. ἢ γὰρ ἀπὸ λῆν, ἢ πεπλεγμένῳ, ἢ ἡ δι-  
 κλῶ, ἢ παθητικῶς δεῖ εἶναι, καὶ τὰ μόρῃ ἐξω-  
 μελοποιῖας, καὶ ὁ ἴσως ταυτὰ. καὶ γὰρ ποδ-  
 πετειῶν δεῖ, καὶ ἀναγνωρίσεων, καὶ παθημά-  
 των, ἐπὶ τὰς διανοίας, καὶ πῶς λέξιν ἔχειν καλῶς.  
 οἷς ἅπασι Ομηρος καὶ χρηταὶ καὶ πρῶτος, καὶ  
 ἰσχυρὸς. καὶ γὰρ καὶ τῇ ποιημάτων ἐκείνῳ συν-  
 ἔστηκε ἡ μὲν ἱλιάς ἀπὸ λῆν, καὶ παθητικόν, ἢ  
 δὲ ὁδύσεια, πεπλεγμένον. ἀναγνώρισις γὰρ διό-  
 λου, καὶ ἡ δική. πρὸς δὲ τούτοις λέξῃ, καὶ δια-  
 νοίᾳ πάντας ὑπὸ βέλῃ. 23.  
 [ὁ γὰρ φέρει δὲ κα-  
 τὰ τὴν συστάσεως τὸ μήκος ἢ ἐρρωτῖα, καὶ τὸ  
 μέτρον. τὸ μὲν οὖν μήκος ὅρος ἰσχυρὸς ἰσχυρῶς.  
 δύνασθαι γὰρ δεῖ συνοράσθαι πῶς ἀρχῇ, καὶ τὸ  
 τέλος. εἴη δ' αὖ ἔστι, ἢ τῇ μὲν ἀρχαίων ἐλάτ-  
 τοις αἰσυστάσεις εἶναι, πρὸς τὴν ἀπὸ λῆν τῇ ῥα-  
 γωδίᾳ τῇ ἴσ' μίαν ἀκρόασις ἡδεμένων παρῇ  
 κοινῇ. ἔχει δὲ πρὸς τὸ ἐπεκτείνεσθαι τὸ μέγεθος  
 πολὺ ἢ ἢ ἐποποιῖα ἰδίον, ὁ γὰρ εἰ μὲν τῇ ῥα-  
 γωδίᾳ μὴ εὐδέχεσθαι ἅμα πρᾶττόμενα πολλὰ  
 μμείσθαι, ἀλλὰ τὸ εὐδὲ τῆς σκηνῆς, καὶ τῇ ὑ-  
 ποκει τῇ μόρος μόνον. εἰ δὲ τῇ ἐρρωτῖᾳ, ὁ γὰρ  
 δῆλός ἐστιν εἶναι, ἐστὶ πολλὰ μόρῃ ἅμα φρεῖν πρᾶ-  
 νόμενα, ὑφ' ὧν οἰκείων ὄντων αὐξέται ὁ τὸ ὁρῶν  
 ματος ὅγκος. ὥστε τοῦτ' ἔχει τὸ ἀνὰ τὸν ἴσ' μεγα-











Ἀριστοτέλους

οὐκ αὖτ' ἦν ἀνεκταὶ, δὴλον αὖτ' ἔχουσιν, ἢ αὐτὰ φαν-  
 ῶντος ποιήσει. ναὺ δὲ τοῖς ἄλλοις ἀγαθοῖς ὁ  
 ῶντος ἐμφανίζῃ ἡδύνων ἢ ἄτοπον. τῇ δὲ λέ-  
 ξει δεῖ δὲ ποιεῖν ἐν τοῖς ἀρχαίοις μέρεσι, καὶ μήτε  
 ἡθικοῖς μήτε διανοητικοῖς. ἀποκρύπτει γὰρ πάλιν  
 ἢ λίαν λαμπρὰ λέξεις τὰ ἡθικὰ, καὶ τὰς διανοίας.

24. ὡς δὲ περὶ βλημάτων, καὶ λύσεων ἐκ πόσων, τε  
 καὶ ῥίων αὖτ' ἡδύνει, ὡς δὲ θεωροῦσι γινώσκουσιν  
 φανερὸν. ἐπεὶ γὰρ ὅτι μεμνητὴς ὁ ῶντος, ὡς περ  
 αὖτ' ἡ ζωγράφος, ἢ τις ἄλλος ἡκονογράφος, ἀνάγκη  
 μμεῖσθαι, τεινὸν ὄντων ἢν ἀριθμὸν, ἐν τῇ αἰ-  
 γῶν οἷα λῶ, ἢ ὅτιν, ἢ οἷα φασὶ, καὶ δοκεῖ, ἢ οἷα εἶναι  
 δεῖ. ταῦτα δὲ ἀναγέλλεται λέξει, ἢ καὶ γλώτ-  
 ταις, καὶ μετὰ φοραῖς. καὶ πολλὰ πάλιν τῆς λέ-  
 ξεως ὅτι. διδομένον γὰρ ταῦτα τοῖς ῶντος.

Ἐπεὶ δὲ τούτοις οὐκ ἡ αὐτὴ ὁρμήτης ὅτι τῆς ῶ-  
 ληκῆς καὶ τῆς ῶντικῆς, οὐδὲ ἄλλης τέχνης, καὶ  
 ποιητικῆς. αὐτῆς δὲ τῆς ῶντικῆς διττὴ ἡ ἀμρ-  
 τία. ἢ μὲν γὰρ καὶ αὐτῶν, ἢ δὲ καὶ συμβεβη-  
 κός. ἢ μὲν γὰρ περὶ εἰς μεμνησθαι ἀδυνα-  
 μίαν, αὐτῆς ἡ ἀμρτία. ἢ δὲ ἢ περὶ εἰς μὴ ὁρ-  
 μῶς, καὶ συμβεβηκός. ἀλλὰ ἢν ἢ πῶς ἀμφω-  
 τὰ δεξιὰ περὶ βληκότη. ἢ ἢ καὶ ἐν εἰς τῶν τέ-  
 χνῶν ἀμρτήμα, οἷον, ἢ καὶ τὰ ἰατρικῶν ἢ ἄλ-  
 λῶν τέχνῶν, ἢ ἀδύνατα περὶ οἷται. ταῦτ' ὅν-  
 ὅποια αὖτ' ἢ, οὐ καὶ ἐαυτήν. ὥστε δεῖ τὰ ἐπιτιμή-



ματὰ αὖ τοῖς προβλήμασιν ἐκ βούτων ἐπισκο-  
 ρῶντα λύειν. πρῶτον μὲν γὰρ αὐτὰ πρὸς αὐ-  
 τὴν πύλιν τεχνίω ἀδύνατα πεποιήται, ἡ μὲν τῆς  
 ἀλλ' ὁρῶς ἔχει, ἡ τυγχάνοι τῶ τέλους τῶ αὐτῷ.  
 ὅ γ' τέλος εἴρηται, οἷον, ἡ οὕτως ἐκπονητικὸν  
 τὸρον ἢ αὐτῷ, ἢ ἄλλο ποιεῖ μὲν. παράδειγμα,  
 ἡ τῶ ἐκ βουρὸς δόξης, ἡ μὲν βίη ὅτε τέλος, ἡ μάλ-  
 λον ἢ ἡ πονεῖν δέχεται τοῦ πάρεχιν, ἡ κατὰ πύλιν πε-  
 ρὶ βούτων τεχνίω ἡ μὲν τῆς οὐκ ὁρῶς. δεῖ γ' ὅτι  
 ἡ ἐκδέχεται, ὅλως μὴδ' αὖ ἡ μὲν τῆς εἴ-  
 τῶν ἐστὶ ὅτε ἀμύτημα, ἡ κατὰ πύλιν τεχνίω, ἡ  
 κατ' ἄλλο συμβεβηκός. ἐλαττον γ' ἡ μὲν ἡδὴ, ὅτι  
 ἐλαφὸς δὴ λεία κέραια οὐκ ἔχει, ἡ κακομμή-  
 τως ἐγράφε. πρὸς δὲ τούτοις, ἐὰν ἐπιτιμᾷται,  
 ὅτι οὐκ ἀληθὴ, ἀλλ' οἷα δέ, οἷον, καὶ σοφοκλῆς ἐ-  
 φη. αὐτῶς μὲν οἷους δέ, ποιεῖν, εὐελπίδης δὲ, οἷοι  
 εἴσι. δι' ὅ τ' αὐτῇ λυτέον. ἡ δὲ μὴδε τῶν, ὅτι οὐ-  
 τω φασὶν, οἷον τὰ πρὸς δεῶν. ἴσως γὰρ οὐτε βέλ-  
 πιν οὐτὼ λέγειν, οὐτ' ἀληθῆ, ἀλλ' ἐτυχεν, ὡς πρὸς  
 ξυνοφανίης. ἀλλ' οὐ φασι τὰδε. ἴσως δὲ οὐ βέλ-  
 πιν μὲν, ἀλλ' οὕτως εἶχεν, οἷον, τὰ πρὸς τῷ ὅλων,  
 εἴχεα δέσφιν ὅρβ' ἡδὴ σαυρωτῆρος. οὐτὼ γὰρ  
 τὸτ' ἐνομίζον, ὡς πρὸς καὶ νῶϊ λυεῖσιν. πρὸς δὲ  
 τῶ καλῶς, ἡ μὲν καλῶς ἡ εἴρηται ἔνι, ἡ πᾶν  
 κατ', οὐ μόνον σκεπτεῖν ἡ αὐτῷ ὅτε πεπραγμένον,  
 ἡ ἀρημύον, βλέποντα, ἡ πρὸς αὐτῶν, ἡ φάλλον,

ἐν



Ἀειστέλου

ἀλλὰ καὶ ἄς τὸν πράττοντα, ἢ λέγοντα, πρὸς ὄν,  
ἢ ὅτε, ἢ ὅτω, ἢ οὐ γάρ, οἷον, ἢ μείζονος ἀγα-  
θοῦ, ἵνα γίνηται, ἢ μείζονος κακοῦ, ἵνα ἀπο-  
γίνηται. [τὰ δὲ πρὸς πῶς λέξιν ὁρῶντα δεῖ  
διαλύειν, οἷον, γλώτῃ. οὐ γάρ, ἀλλὰ οὐ μὴν πρῶτον. ἴ-  
σως γὰρ οὐ γάρ, ἢ μόνους λέγει, ἀλλὰ οὐ φύλα-  
κας καὶ τὸν δούλωνα. εἶδος μὲν ἔλω κακὸς, οὐ γάρ  
σώμα αὐτοῦ μετῶν, ἀλλὰ τὸ πρόσωπον αἰσχρόν. τὸ  
γὰρ αἰδέσθαι οἱ κρήτες διὰ πρόσωπον καλοῦσι. καὶ τὸ  
ζωρότῃρον δὲ κέραιρε, οὐ γάρ ἀκρατον ὡς οἰνόφλυ-  
ξιν, ἀλλὰ τὸ θάττον. τὸ δὲ κατὰ μεταφοράν εἴρη-  
ται, οἷον, ἄλλοι μὲν ἔα θεοί τε, καὶ ἄνθρωποι διδύμους  
παννύχοι. καὶ τὸ ἦτοι ὅτ' ἐς πεδίον τὸ ἐρωϊκὸν  
ἀθρήσειν. καὶ, αὐτῶν συνήκων τε ὁμαδόν. τὸ  
γὰρ πάντες, ἀντὶ τὸ πολλοὶ, κατὰ μεταφοράν εἴ-  
ρηται. τὸ γὰρ πᾶν ὁλύτῃ, καὶ τὸ, οἷον, δι' ἄμμορος,  
κατὰ μεταφοράν. τὸ γὰρ γνωρίζωτατον, μό-  
νον. κατὰ δὲ προσώδιον, ὡς πρὸς ἰσχυρίαν ἐλυσεν  
ὁ θάσιος τὸ, διδοῦ μὲν δὲ οἱ καὶ τὸ μὲν, οὐ κατὰ πῶς  
δε τὸ ὁμβρῶ. [τὰ δὲ διατρέσει, οἷον, ἐκ πεδοκλήης.  
αἰψά δὲ θνήτῃ ἐφύοντο τὰ πρὶν μάθον ἀθανά-  
τα ζῶα τε πρὶν κέκευθ. [τὰ δὲ ἀμφιβολία, πα-  
ρώχηκε δὲ πλέον νύξ. τὸ γὰρ πλέον ἀμφιβολόν  
ἔστι. [τὰ δὲ κατὰ τὸ ἔθος τῆς λέξεως, οἷον τὸν κε-  
κραμμένον οἶνόν φασιν εἶναι. ὁθεν πεποιήται, κνη-  
μὴς νεοτύκτου κασιτόριοιο. καὶ χαλκείας ὅτι  
τὸν σίδηρον



ἦν σίδηρον ὀργαζομένους. ὅθεν εἴρηται ὁ γανυμή-  
δης διὰ τοῦ οἴνου χορδαίνου πινόντων οἶνον. εἴη δ' αὖ οὐ  
ἔστι γὰρ καὶ μετὰ φορᾶν. Δεῖ δὲ καὶ ὅταν ὄνο  
μά τι ὑπὲρ ἀντίωμά τι δοκῇ σημαίνειν, ἐπισκο-  
πεῖν, ὡσαυτὸς αὖ σημαίνειν. ἔστι δ' ἐν τῷ ἔργῳ  
νωοῖον, τῇ ῥ' ἔχειτο χάλκεον ἔγχος, τῷ ταύτῃ  
κωλυθῆναι. ἥ δὲ ὡσαυτὸς ἐνδέχεται, ὡς ὅπως.  
μάλιστα αὖτις ὑφ' ἁλῶσι καὶ τὰ πῶν καὶ ἀντικρὺ, ἢ  
ὡς γλαυκῶν λέγει, ὅτι ἐν ἁλῶσι πρὸ ὕδατος  
βαίνουσι, καὶ αὐτοὶ καὶ τὰ φημι δόμοι συλλογί-  
ζονται, καὶ ὡς ἔρηκό τις, ὅτε δοκῇ, ἐπιτιμῶ-  
σιν, αὖ ὑπεραντίον ἢ τῇ αὐτῇ οἰήσει. ἔστι δὲ πᾶς  
ἐνθετὰ ποδὲ ποιητικῆς. οἶονται γὰρ αὐτὸν λάκκον  
καὶ εἶναι. ἄτοπον οὖν ἥ μὴ ἐν τῷ χεῖν ἦν τηλέ-  
μαχον αὐτὸν ἐς λακεδαίμονα ἐλθόντα. ἥ δ' ἴ-  
σως ἔχει, ὡς πρὸς οἱ κεφαλῶν ὅς φασι. παρ' αὐ-  
τῇ γὰρ γῆ μακρὸν ἔχουσι ἦν οὐδυσσεύς, καὶ εἶναι  
τις δὲ οἶον, ἀλλ' οὐκ ἐνθετὸν. ὅτε μὲν τῆμα δὲ ἥ πρὸ  
βλημα φησὶ ὅτιν ὅλως δὲ ἥ ἀδύνατον ἢ ἢ πρὸς  
πῶν ποίησιν, ἢ πρὸς ἥ βέλτιον, ἢ πρὸς πῶν δό-  
ξαν δεῖ ἀνίστασθαι. πρὸς τε γὰρ πῶν ἐρίησιν ἀρετῶ-  
τόρον πιθανὸν ἀδύνατον, ἢ ἀπίθανον καὶ διωκτόν.  
τοιούτοις δ' εἶναι, οἶον Ζῶξις ἐγραφε. ἀλλὰ  
καὶ πρὸς ἥ βέλτιον. ἥ γὰρ παρὰ δειγμάτων δεῖ  
ὑπὲρ δέχιν, πρὸς ἥ φασι τὰ λόγια. οὕτω τε καὶ ὅτε  
ὡς τὸ οὐκ ἀλογόν ὅτιν. φησὶ γὰρ καὶ παρὰ ἥ δ-

Arist. Poet.

α α



Ἀεισοτέλειον

κὸς γίνεσθαι. ταῖ δ' ὑπεναντία, ὡς ἄρρηκτα, οὐ-  
 πω σκοπεῖν, ὡς πρὸς οἱ ἐν τοῖς λόγοις ἑλεγχοί. ἢ  
 ἢ αὐτῶν, καὶ πρὸς ἢ αὐτῶν, καὶ ὡς αὐτῶν, ὡς τε  
 καὶ αὐτῶν ἢ πρὸς ἢ αὐτῶν λέγει, ἢ ὁ αὐτῶν φρόνιμος  
 ὑπόβηται. ὁρῶν δὲ ἐπιτίμησις, καὶ ἀλογία, καὶ  
 μοχθηρία. ὅταν μὴ ἀνάγκης οὐδὲς μηδὲν χρήσι-  
 ται τῷ ἀλόγῳ. ὡς πρὸς εὐελπίδης τῷ αἰγιήτου  
 θνητῷ. ὡς πρὸς ὁρῶν τῷ μενελάου. ταῦτα  
 μὲν οὖν ἐπιτιμήματα ἐκ πάντε ἴσων φέρουσιν.  
 ἢ γὰρ ὡς ἀδύνατα, ἢ ὡς ἀλογα, ἢ ὡς βλαβόρα,  
 ἢ ὡς ὑπεναντία, ἢ ὡς παρὰ πῶν ὁρῶνται πῶν  
 κατὰ τέχνῳ. αἱ δὲ λύσεις ἐκ τῶν ἄρρηκτων ἀ-  
 ριθμῶν σκεπταίαι. ἴσοι δὲ δώδεκα. πρότερον δὲ  
 βελτίων ἢ ἐπὶ τῇ τεκνίῳ, ἢ ἢ τῇ τεκνίῳ, βελ-  
 τίων, τοιαύτη δὲ πρὸς βελτίους διατάξεται, δὴ  
 λον ὅτι ἢ ἅπαντα μεμυμένη φορτική. ὡς γὰρ  
 οὐκ ἀδυναμῶν αὐτῶν μὴ αὐτῶν προαθῇ, πολλὰ  
 κίνησιν κινούνται. οἷον, οἱ φαῦλοι αὐλῆται κυ-  
 λιόμενοι, αὐτῶν δὲ μμεῖσται, καὶ ἑλκοντες  
 ἢν κορυφαῖον, αὐτῶν σκύλλαν αὐλῶσιν. ἢ μὲν οὖν  
 τραγωδία, τοιαύτη ὅστις. ὡς καὶ οἱ πρότερον ὅτι  
 ὑδρόνους αὐτῶν ὅτι ὅτι ὅτι. ὡς λίαν γὰρ  
 ὑπὲρ βάλλοντα πύθικον ὁ μωῖσκος ἢν καλ-  
 λιπώδην ἐκείλει. τοιαύτη δὲ δόξα καὶ πρὸς  
 πινδάρου ὡς. ὡς οὐ τοῖς ἔχουσι πρὸς αὐτῶν, ἢ ὅλη  
 τέχνη

29

κατὰ τὴν



26

ayon

24

11



Ἀριστοτέλους ποδὲ ποιητικῆς.

ἑποποιῶν. σημεῖον δὲ ἐκ γὰρ ὁποιασῶν μὴ-  
σεως, πλείους φραγῶσαι γίνονται. ὥς τε εἰ  
μὲν εἴα μῦθον ποιῶσιν, ἀνάγκη ἢ βραχεία δει-  
κνύμενον μύθον φαίνασθαι, ἢ ἀκολουθοῦντα τῷ  
τῷ μέτρου μήκη, ὅθεν ἔστι. εἰ δὲ πλείους, λέγω  
δὲ οἷον, εἰ ἐκ πλείονων πράξεων ἢ συζητήσεων,  
οὐ μίαν. ὥς περ ἡ Ἰλιάς ἔχει πολλὰ τοιαῦτα μέ-  
ρη, καὶ ἡ Ὀδυσσεΐα. ἃ καὶ μετὰ ταῦτα ἔχει μέγ-  
θος. καὶ τοι ταῦτα τὰ ποιήματα σιωπῆσθαι  
ὥς ἐνδέχεται ἄριστα, καὶ ὅτι μάλιστα μᾶς πρά-  
ξεως μέμνησις ὄσιν. ἢ οὖν τούτοις τε δεχθὲν πᾶ-  
σι, καὶ ἐν τῷ τῆς τέχνης ὀργῶ, δεῖ γὰρ οὐ πῶ-  
τυχούσιν ἡδονῇ χρῆσθαι αὐτοῖς, ἀλλὰ πῶς χρημέ-  
τεω, φανερὸν ὅτι κρείττεον αὐτῶν εἶναι μάλλον τῶ τέ-  
λεος τυγχάνουσιν ἢ ἐπὶ ποίῳ ποδὲ μὲν

οὖν φραγῶσαι, καὶ ἐπὶ ποίῳ,

καὶ αὐτῇ, καὶ τῇ ἡδονῇ, καὶ

τῇ μὲν αὐτῇ, καὶ

πόσῃ, καὶ τίσῃ

φύσιν, καὶ

τοῦ

δὴ ἢ μὴ

τίνος αἰτίας, καὶ

ποδὲ ἐπιπλήσεως,

καὶ λύσεων, φησὶ τοιαῦτα.



διαφοραὶ, ἃς ἱναὶς ἐν ἐπιδόμοις  
 ὁρίζονται ἀντιγράφοις.

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1.a. 3 ἐκείνων ἐχέειν δεῖ, καὶ | 8.b. 1 ἀλλὰ τούτῳ              |
| 1.a. 13 οὐσαι μεμήσεις ῥ       | 9.a. 18 ἡδὲ δὲ                 |
| 1.b. 1 καὶ ῥυθμῶ χρώμεναι      | 9.a. 26 οἷον ὁ ἀνδρὶας aliter  |
| 1.b. 12 ῥα σῶφρονος            | γεγονέναι ὡς ὁ                 |
| 1.b. 14 ἱναὶς τῷ ριούτων       | ἀνδρὶας                        |
| 1.b. 25 οὐ φησὶν               | 10.b. 15 δεῖ σχηματίζου.       |
| 2.a. 6 τῇ μέμνων, καὶ          | 12.b. 14 παρὰ ταῦτα            |
| 2.b. 1 καὶ ῥα μέμνω            | 13.b. 2 ἀναγκαίου, οἷος        |
| 3.a. 11 καὶ τούτῳ              | 13.b. 13 πῶς ῥα πλοῦ.          |
| 3.b. 10 τὰς τῷ ριούτῳ τύ-      | ἀλλὰ                           |
| χας, aliter τὰ τῇ              | 14.a. 9 ἡ δὲ σημείων           |
| ποιούτων                       | 14.a. 21 διὰ τῶν τεχνῶν aliter |
| 3.b. 14 εἶναι πολλὰ            | τεχνῶν οὐκ ἀτεχνῶν             |
| 4.a. 3 τῇ ἱαμβικῶν,            | 14.a. 24 ἐκείνος δὲ δὲ ση-     |
| 4.a. 4 τῇ ἐπὶ φωνῶν,           | μείων aliter δὲ                |
| 4.a. 9 χυομένη οὖν ῥα          | τεκμηρίων. aliter              |
| ἀρχῆς αὐτοχόου                 | δὲ λόγῳ.                       |
| σηκῇ                           | 14.b. 4 τῶ δικαιοχύνου         |
| 4.b. 24 τῷ δὲ μύθου            | 14.b. 7 ὅθεν ἀνεγνωρίσθη       |
| 5.a. 14 τοῖς τῷ παρὰ τῷ        | 14.b. 11 ἡν δὲ                 |
| 6.a. 20 ἀγαθὸς ἡθογράφος.      | 15.b. 15 ὄντος. ἐπὶ δὲ aliter  |
| 7.a. 23 ἰδέαις. ἐπεὶ ῥα καὶ    | ἡδὲ δὲ τῷ οἴκῳ                 |
| λόν. aliter ἰδέαις.            | οὕτως ἐχόντος                  |
| ἐπὶ δὲ ῥα καλόν                | 15.b. 26 οὐ μεταβαίνει δὲ      |



ἀτυχίαν,  
 16.a. 9 γηλῶς. τέταρ-  
 τον, ὁ οἶον  
 16.a. 11 ἐν ἄλλω. μάλισα  
 16.b. 18 ἢ ῥῆσιν, ἢ ῥῆσιν  
 ἢ ἄλλο αἰσθητόν,  
 aliter ἢ ῥῆσιν. ἢ ῥῆσιν  
 ἄλλου  
 18.a. 8 οὐ σημερινήν.  
 18.a. 18 τὰ ὑποκειμένα,  
 18.a. 25 τῷ βασιλεὺς κλέω  
 να  
 19.b. 5 ἀμφοτέρων, οἷς,  
 οἷς  
 19.b. 10 ἀφῶνων π. κ.  
 σύγκειται  
 19.b. 23 ἢ Στελνίου.  
 20.a. 9 ἐν ἄλλω αὐτῇ γρά-  
 φῃ ἐδόκη ἐπειλεί  
 πειν μετὰ τὸ βαρ-  
 βαρισμός.  
 20.a. 26 αὐτὸν γεράμενος τὸ  
 ἐκείνου  
 21.a. 26 ποιῆσθαι γήλωσιν  
 22.a. 8 ἱκανῶς. καὶ  
 23.a. 15 ἐδόκη ἐπειλεί-  
 πειν ἐν ἄλλω αὐτῇ  
 γράφῃ πρὸ τοῦ  
 περαινεῖσθαι.  
 23.a. 19 πῶς ὁ λαῖος  
 23.a. 25 βυλὸς τόρον ἐκ-  
 δεχεσθαι  
 23.b. 20 ἢ μὲν γὰρ aliter,  
 ἢ δὲ τὸ aliter, ἢ μὲν  
 aliter ἢ δὲ  
 23.b. 25 ἢ ἀδύνατα  
 24.a. 2 ἢ τὰ πρὸς  
 24.a. 26 ἢ ἀποδοῦναι  
 25.a. 9 ὁ ἐνιοὶ ἀλόγως  
 25.b. 7 τὸ αἰγλήτος πονη-  
 εἶα, καὶ ὡς αὐτῶν.  
 aliter αἰγλήτος.  
 aliter αἰγλήτος  
 25.b. 26 ὅν οὐτοι ὡς ἔχουσι  
 26.a. 12 γυναικὶς μεμύ-  
 μοι

10.b. 29  
 11.a. 18  
 11.a. 19  
 17.a. 7  
 17.a. 17  
 17.a. 19  
 17.b. 7  
 17.b. 17  
 18.a. 4  
 18.a. 19  
 18.b. 8  
 19.b. 4  
 10.b. 9  
 10.b. 18  
 A B C D.  
 VENET  
 DVM  
 AS



Errata et prætermiſſa.

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 10.b. 19 chorago, quam        | ἐρμοναεινὸς ἄνδρος.             |
| 11.a. 18. perexiguū omnino    | 21.a. 1 ſueſpera, pariratione   |
| 11.a. 23. elabitur: cū ſi de- | 21.b. 7 ut pro iñs              |
| cem millium ſtudioꝝ           | 21.b. 13. ἀπὸ, ἔτι κ.           |
| effet animal. Qua-            | 21.b. 17. uarietatem lingua     |
| propter                       | rum                             |
| 17.a. 7 ſacilem lapſum        | 22.a. 8. his admiscetur.        |
| 17.a. 17 quod Polyidis        | 22.a. 22 ἔτι οὐκ ἂν.            |
| 17.a. 19 ut immoletur         | 22.b. 8 excedit phagedæna:      |
| 17.b. 7 perinde ac rebus      | 23.b. 30. ἀ nobis ſatis eſt δι- |
| 17.b. 17 ueriſſime pertur-    | ctum.                           |
| batus.                        | 23.a. 1. linguarū uarietas,     |
| 18.a. 4 ut Polyides,          | 23.b. 29. reſpondent:           |
| 18.a. 19. ad epifodia perti-  | 24.a. 12 prærogatiua            |
| nent                          | 24.a. 23. ut linguas,           |
| 18.b. 8 ad taxandos poë-      | 24.a. 27. aptiſſimi ſunt.       |
| tas hæc ætas.                 | Ad hæc                          |
| 19.b. 4 quid minæ, quid in    | 26.a. 9 Rectæq; ſolo            |
| terrogatio,                   | 26.a. 23. propinabant.          |
| 20.b. 9 una dicitur           | 27.b. 9. dum medulantur,        |
| 20.b. 18. multa megaliotorū,  |                                 |

A B C D. a b c d. Omnes quaterniones,  
præter D et d duerniones.

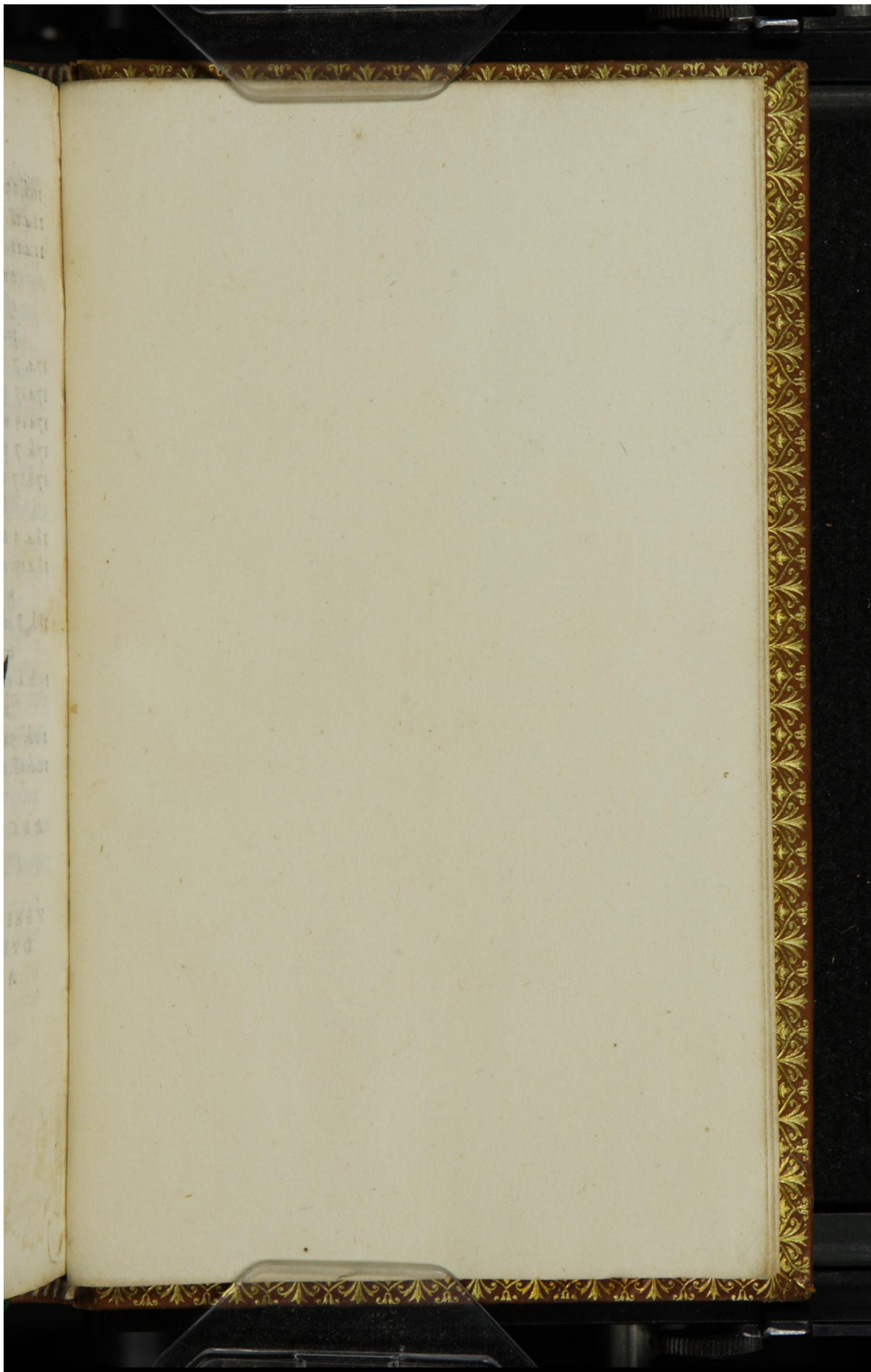
VENETIIS, IN AEDIBVS HAERE  
DVM ALDI, ET ANDREAE  
ASVLANI SOCERI,  
M. D. XXXVI.

005266345

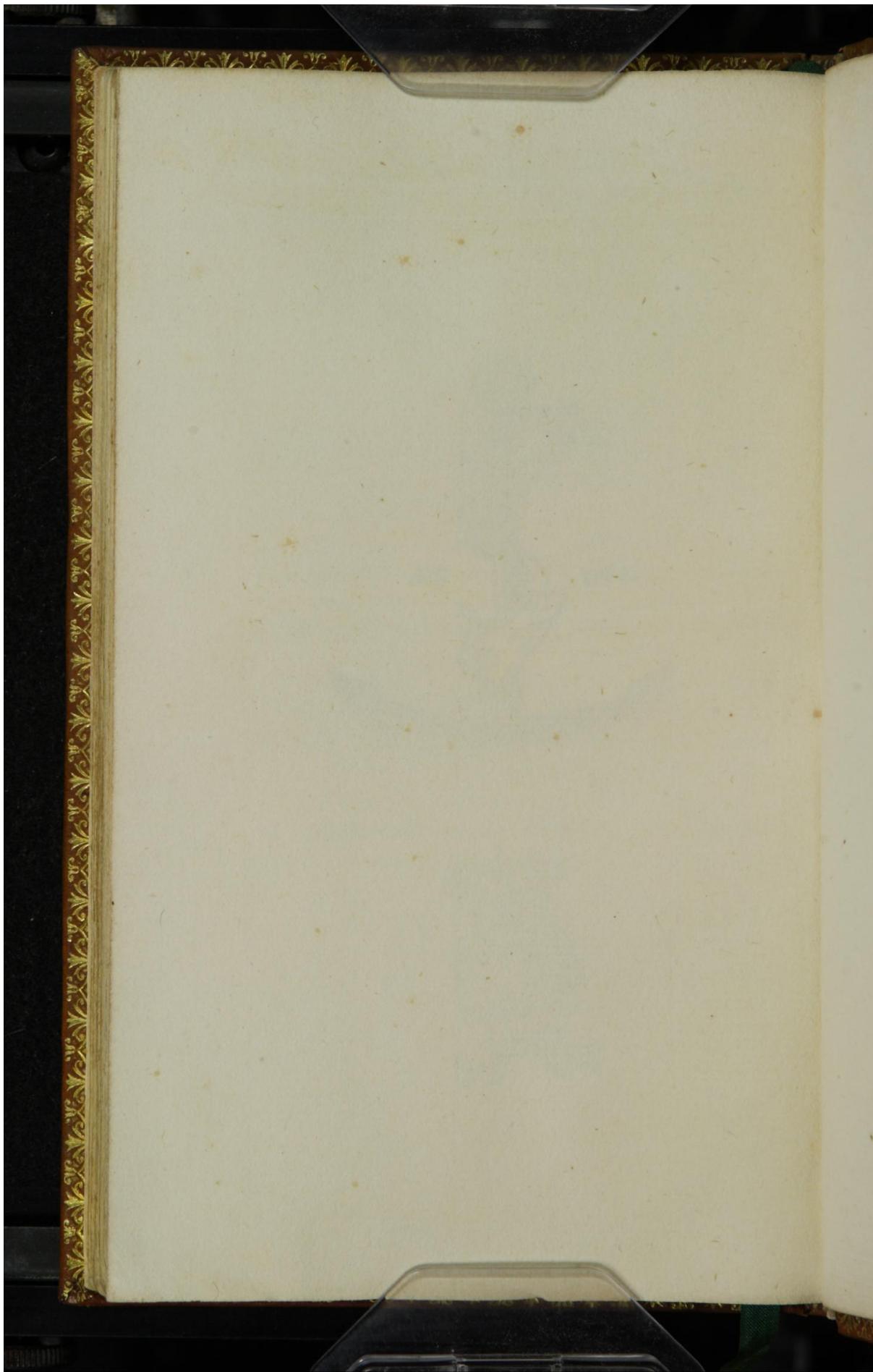




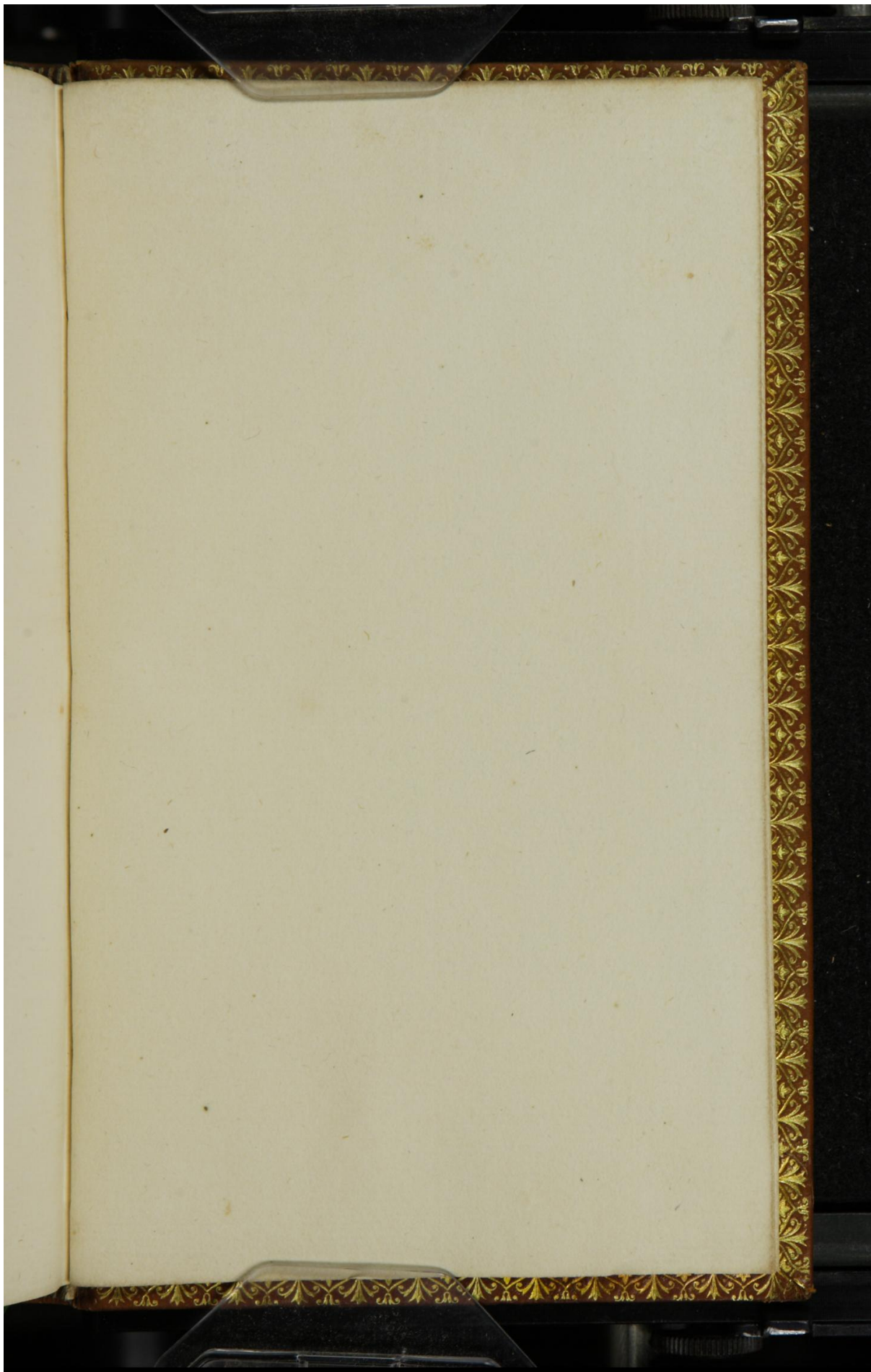




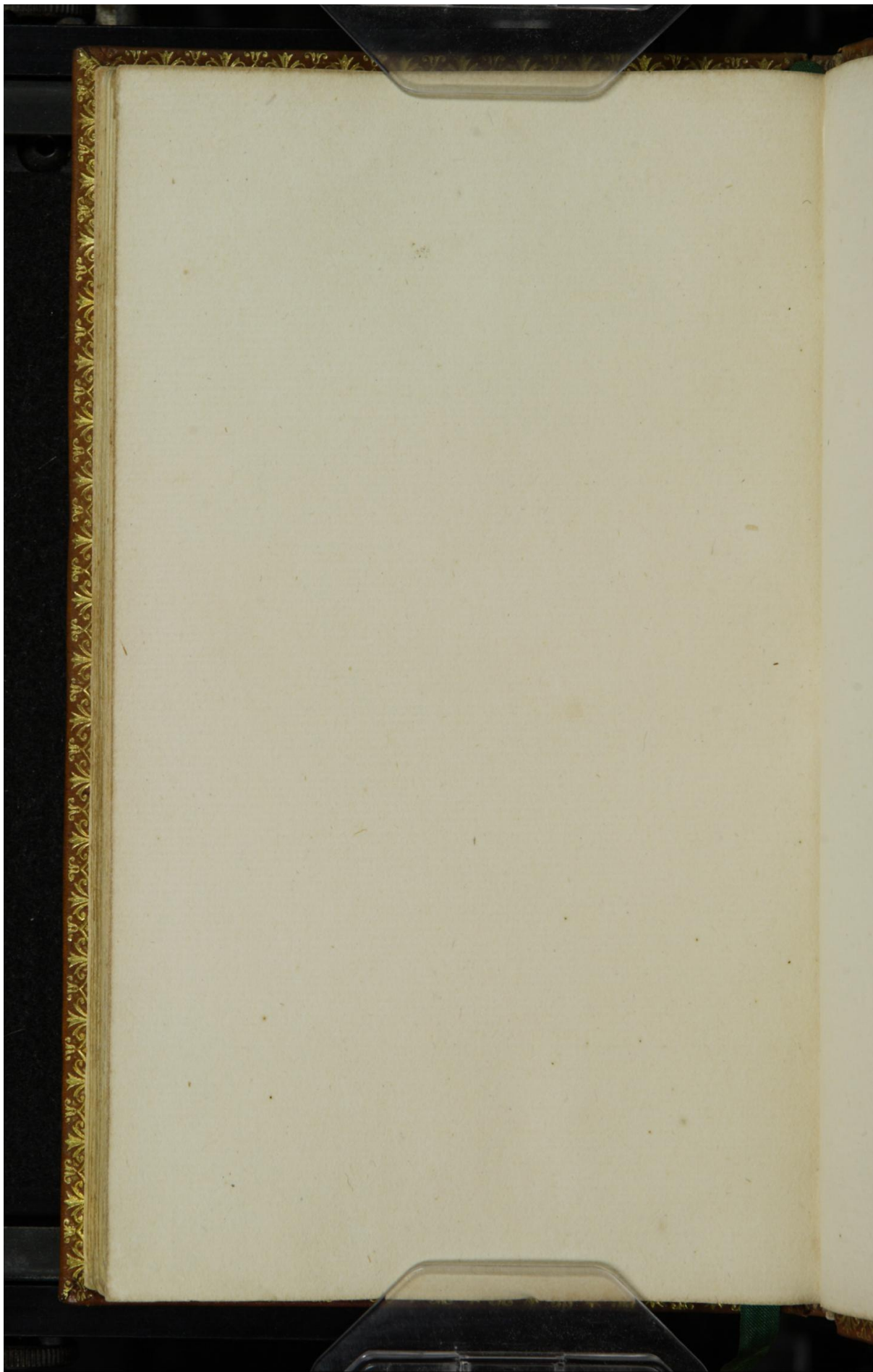




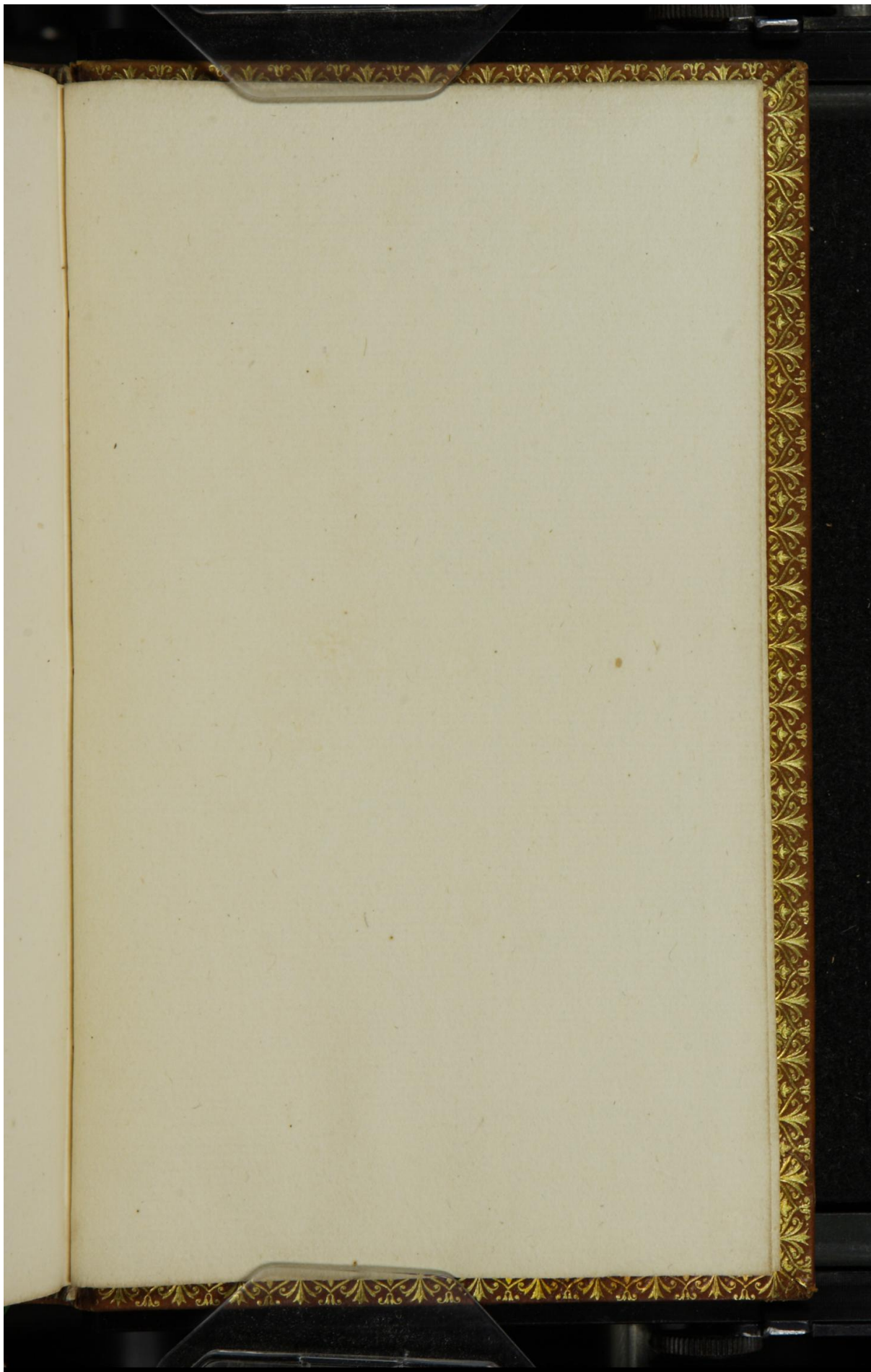




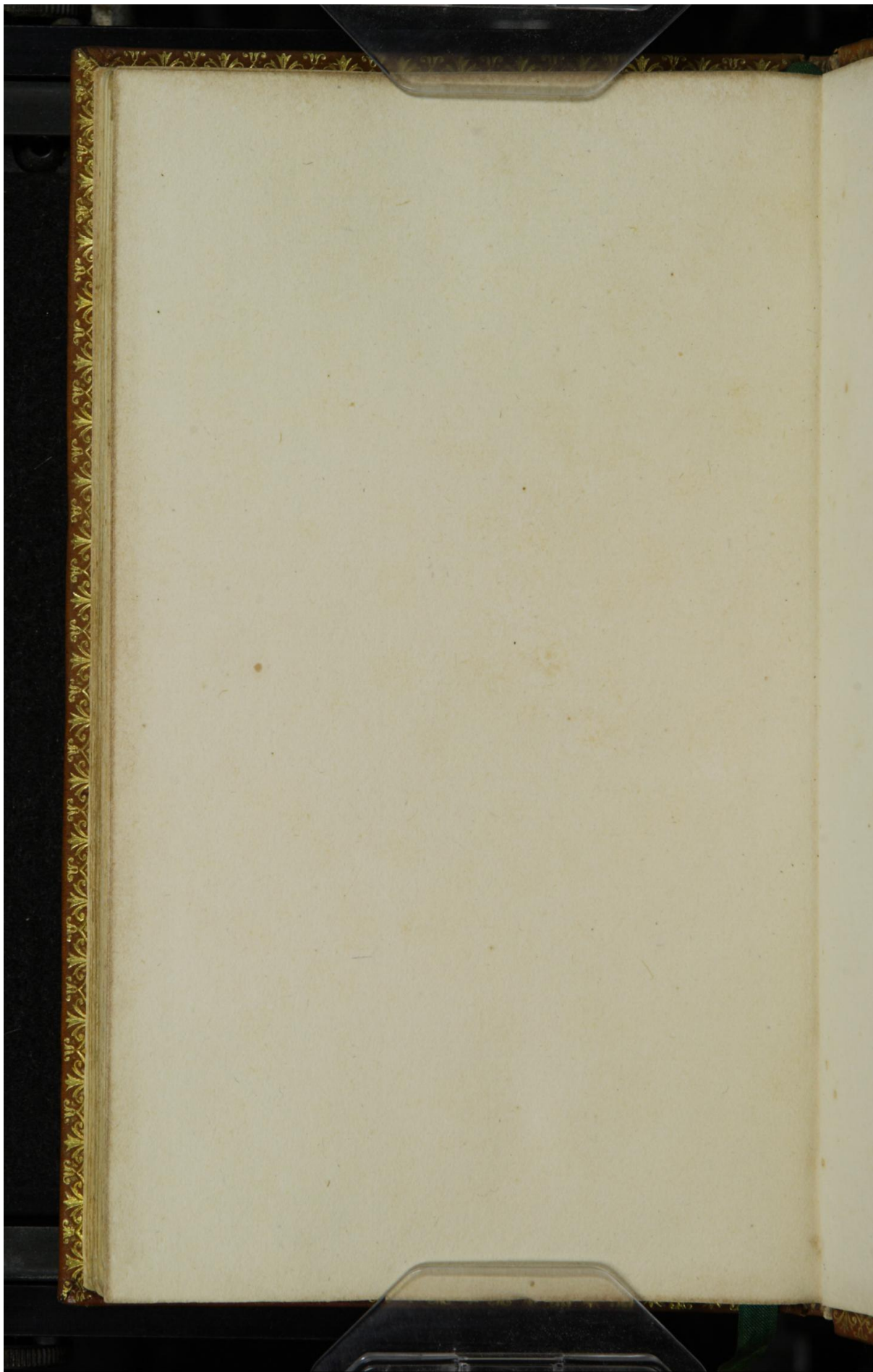








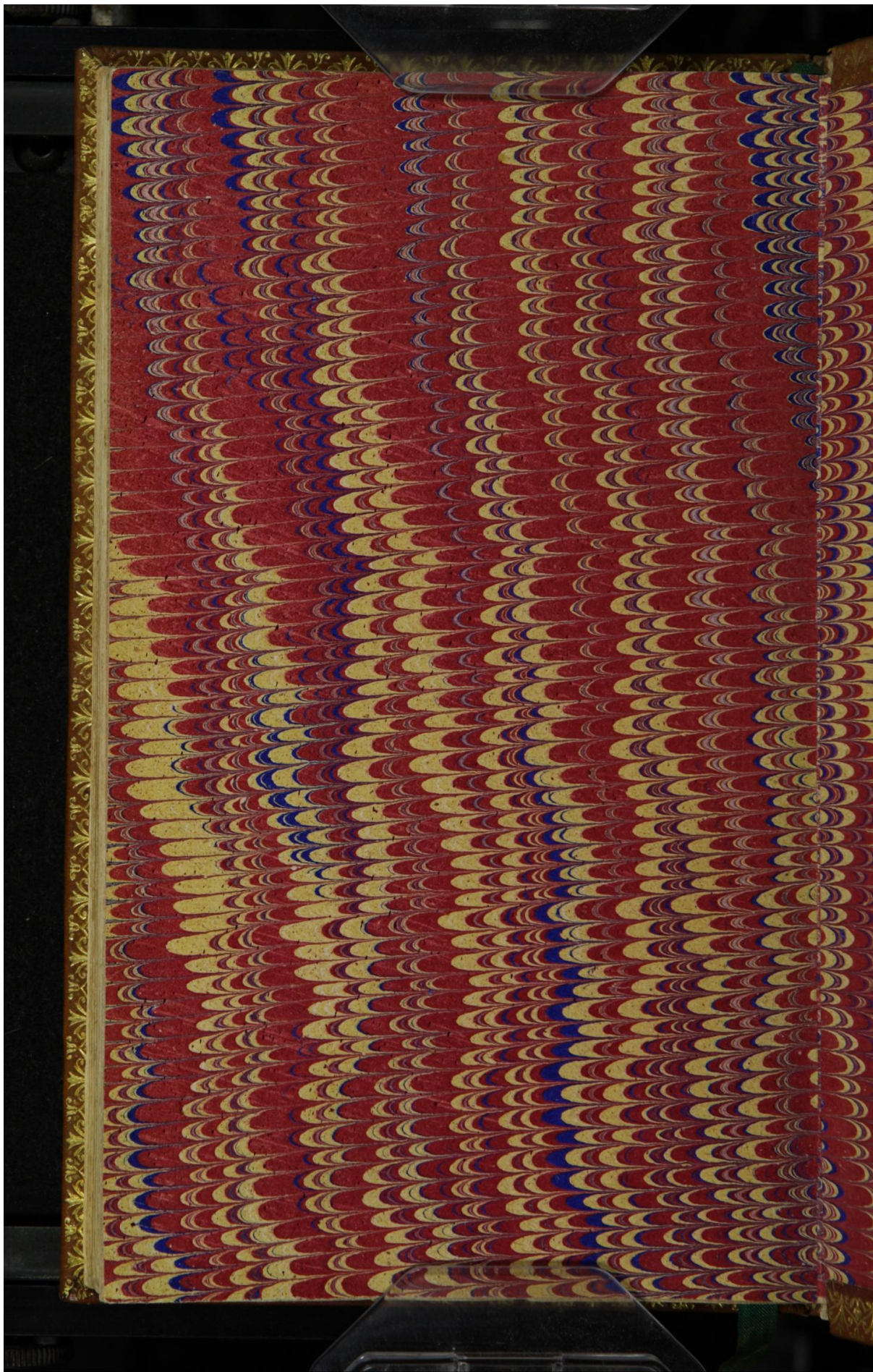




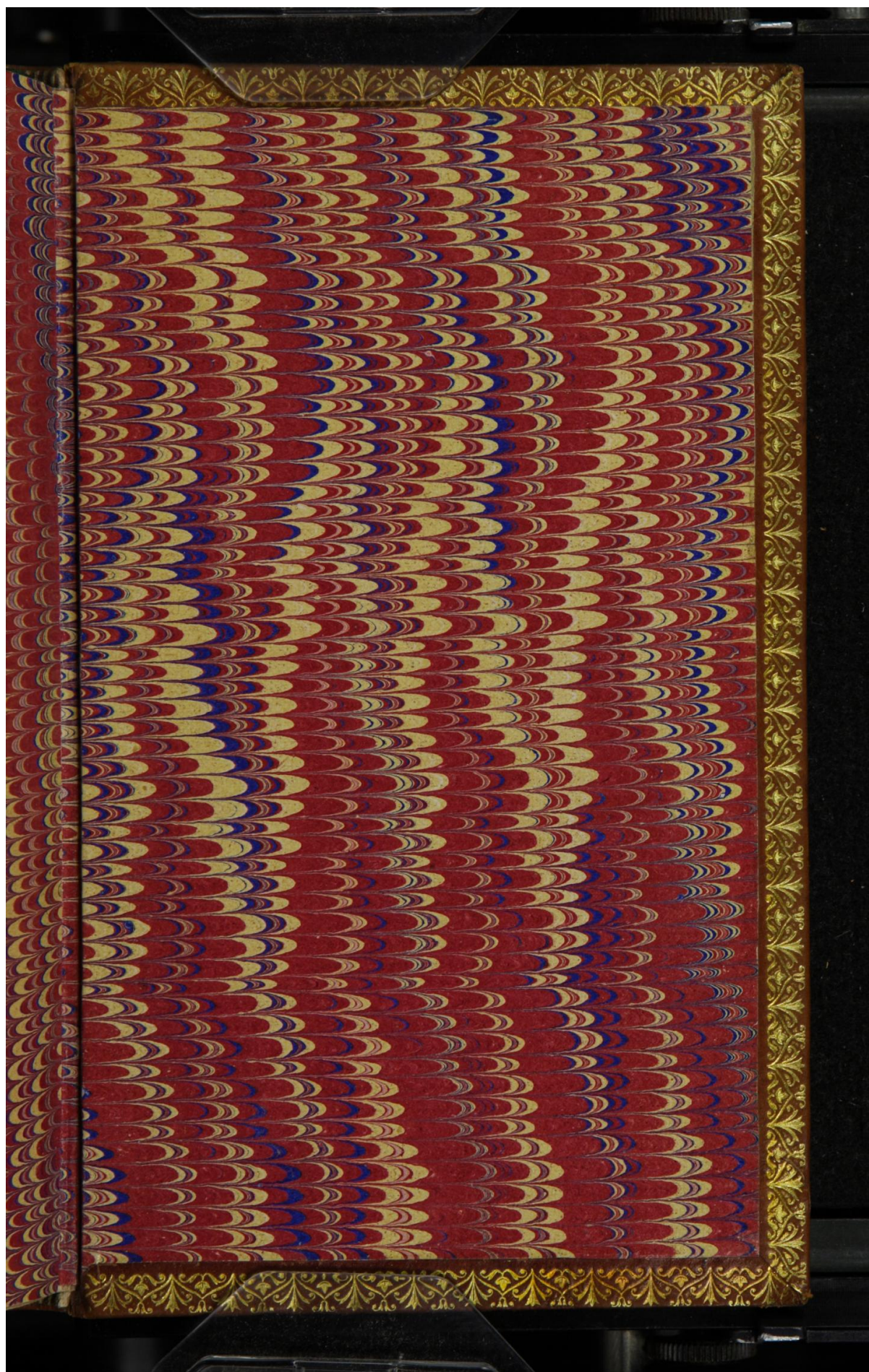


254









Early European Books, Copyright © 2010 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di  
Firenze.  
Ald.1.3.43